

ELENA TERESA JOSÉ
ÁLVARO PINO COVIELLO
JUAN ALBERTO TORRES

**100 AÑOS DE PRESENCIA ORTODOXA EN SALTA
1914-2014**

EL CAMINO DEL AMOR EDIFICADOR

EDITORIAL
HANNIE
~ 2015 ~

Elena Teresa José - Álvaro Pino Coviello - Juan Alberto Torres
100 AÑOS DE PRESENCIA ORTODOXA EN SALTA 1914-2014
EL CAMINO DEL AMOR EDIFICADOR
1^a ed. - Salta: Editorial Hanne, 2015.
XXX p.; 20x20 cm.
ISBN 978-987-1264-XX-X
1. Catalogación. I. Título
CDD 181.45

Diseño: Lic. Lucas E. Arbilla

2049 - (4400) Salta – Rep. Argentina

Teléf. (0387) 422 9473

Correo electrónico: vmhanne@arnet.com.ar

Impreso en Argentina – Printed in Argentina

Impreso en Cartoon S. A.

Hecho el depósito de ley.

Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción de esta obra -en todo o en parte por
cualquiera de las vías posibles, incluyendo fotocopia,
sin consentimiento previo de la editorial.

Iconostasio ortodoxo





IGLESIA CATÓLICA APOSTÓLICA ORTODOXA DEL PATRIARCADO DE ANTIOQUÍA EN ARGENTINA

Arzobispo: S.E.R. Metropolita Siluan de Buenos Aires y toda Argentina

IGLESIA ORTODOXA "SAN JORGE" DE SALTA

Párroco: R.P. Adolfo María Barrionuevo

Instituciones Centro Ortodoxo

Parroquiales: Subcomisión de Damas “Santa Catalina del Monte de Sinaí”
Unión de la Juventud Ortodoxa

Dirección Editorial: R.P. Adolfo María Barrionuevo

Editor: Sr. Víctor Manuel Hanne

Autores: Dra. Elena Teresa José
Lic. Álvaro Pino Coviello
Lic. Juan Alberto Torres

Diseño gráfico: Lic. Lucas Emiliano Arbilla

Colaboradores: Fotografías: Roberto Pajón y Maximiliano Hanne
Lic. Ana María Pastrana de Pajón
Sandra Quinteros Salem

Reconocimiento: A todos los que colaboraron con su testimonio, fotos y obtención de recursos

COMISIÓN DIRECTIVA DEL CENTRO ORTODOXO

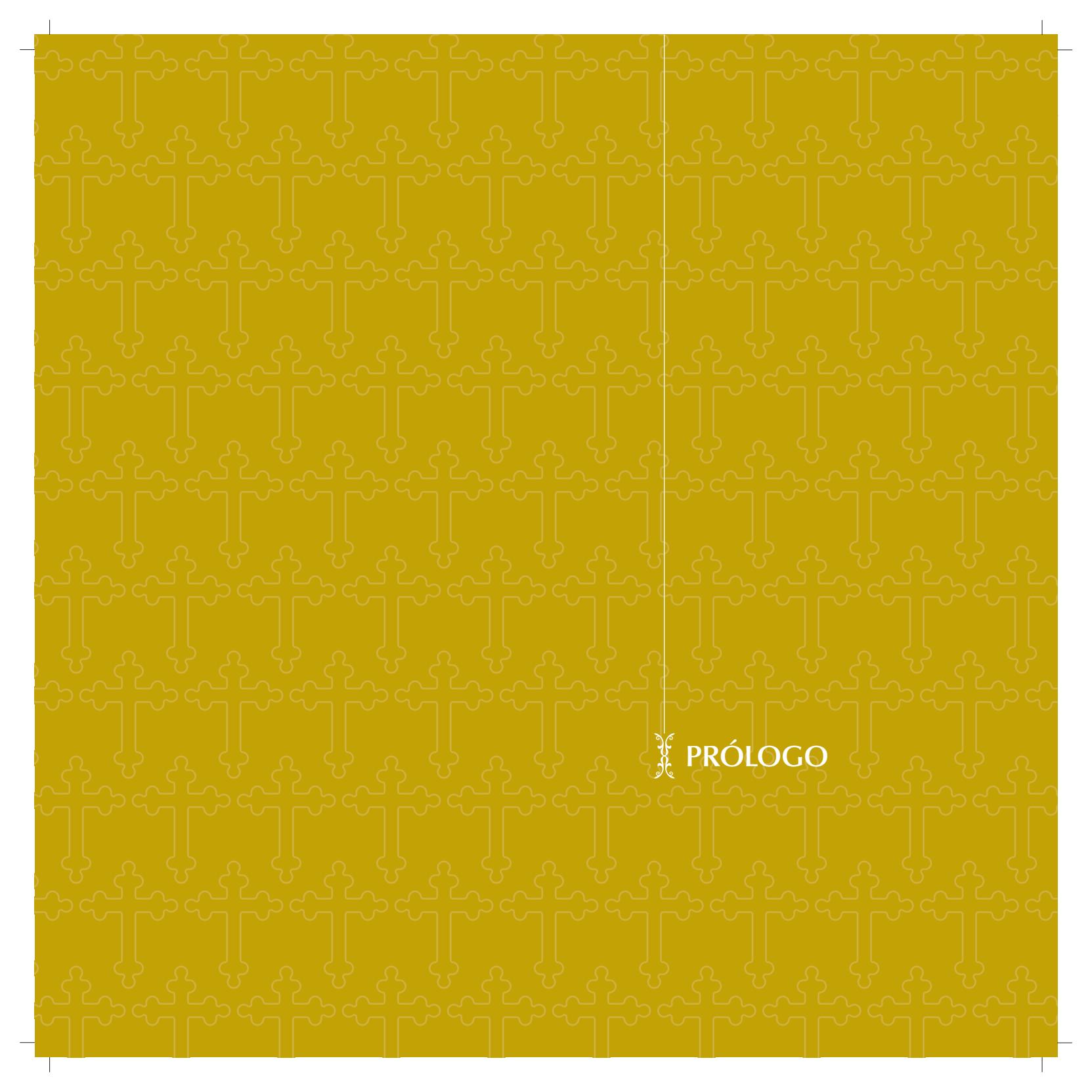
Presidente: **Nalli Hilal**
Vice: Enrique Dagum
Secretaria: Silvia Yarade
Pro Secretario: Víctor Hanne
Tesorero: Enrique Cabrera
Pro Tesorera: Mónica Batule
Org. de Fiscalización: Héctor Chibán
Vocales: 1º Hugo Angel
 2º Hanuar Srur
 3º Dionisio Kosmatos
 4º Fernando Giménez
 Herrera

SUBCOMISIÓN DE DAMAS "SANTA CATALINA DEL MONTE DE SINAÍ"

Presidenta: **Nelli de Gana Obeid**
Presidenta Honoraria: Mary Dagum de Restom
Vicepresidenta: Alia de Exeni
Tesorera: María Hubaide de Farjat
Pro Tesorera: Mabel Chali
Secretaria: Sonia Muñoz de Dib Ashur
Pro Secretaria: Marta Villalba
Vocales: Myriam Abraham de Barrionuevo
 Marta Maluf
 Mónica de Dagum
 María Abdenu
 Ana María Pastrana de Pajón
 Nadima Zacharias
 Gladys Maidah
 Silvia Yarade
 Mónica Susana Batule



San Pedro y San Pablo



PRÓLOGO



 Razar el camino de los 100 años de testimonio ortodoxo en Salta implica remontar a las raíces de estos pioneros y protagonistas de nuestra historia, la que se inicia en la década del ´60 del siglo XIX con los inmigrantes ortodoxos a Salta desde el siglo XIX hasta 1914 (*Capítulo I*).



**100 Años de Presencia Ortodoxa
en Salta 1914-2014: El Camino del
Amor Edificador traza la historia
viva de la comunidad ortodoxa en
Salta desde el año de su conforma-
ción en 1914 en torno al Reveren-
do Padre Abraham Isa, primer sa-
cerdote antioqueno en celebrar los
sacramentos en Salta**



Si bien el año 1914 marcó la historia universal por el inicio de la Primera Guerra Mundial, a cambio, los ortodoxos salteños marcaron su propia historia con el camino hacia la construcción de un templo en Salta (1914-1957), constituyéndose en una Sociedad Pro Templo Ortodoxo Salta la que laborará intensa y abnegadamente entre los años 1935 y 1950, considerando como momentos claves de esta época, por un lado, la puesta de la piedra fundacional del templo en 1938, y por otro lado, la llegada del primer sacerdote permanente a Salta, el Reverendo Archimandrita Efram Kasuf en 1950 (*Capítulo II*).

Con el templo inaugurado, los salteños ortodoxos emprenden el camino de la consolidación de su comunidad ortodoxa entre los años 1957 y 2003 con la labor de su párroco, el Reverendo Archimandrita Efram Kasuf. A través de

su actividad pastoral, la labor del Centro Ortodoxo de Salta, de la Sub-Comisión de Damas de Santa Catalina, y de la Unión de la Juventud Ortodoxa, la comunidad toma su forma plena al servicio de la Iglesia, etapa que conoce la constitución de la comunidad ortodoxa de Tartagal y la cual se concluye con el fallecimiento del Sacerdote Efram Kasuf en 2003 (*Capítulo III*).

El tercer milenio trae un cambio tanto en nuestra parroquia como en nuestra Iglesia en Argentina. Por un lado, el Reverendo Adolfo Barrionuevo está designado por S.E.R. Metropolita Kirillos como párroco en Salta (2003), y por otro lado, el Santo Sínodo de Antioquía elige a S.E.R. Metropolita Siluan como Arzobispo de Buenos Aires y toda Argentina (2006). Así nuestra comunidad asimila estos cambios como indicadores de su camino para iniciar el tercer milenio. La parroquia se encuentra involucrada en los proyectos y actividades de la Arquidiócesis para fomentar el crecimiento de la juventud, de la catequesis, las mujeres y los hombres que colaboran en la Iglesia. Lazos en Salta y fuera de Salta permitieron a la comunidad tener una apertura y un testimonio que va creciendo (*Capítulo IV*).

Al prologar esta obra, en el camino del centenario de nuestra parroquia, dentro del año jubilar 2014-2015, queremos que este libro sea un testimonio de una historia, expresión de un presente y proyección hacia una propuesta de continuidad para toda nuestra comunidad (*Epílogo*).

*Su Beatitud Juan X, Patriarca de
Antioquía y de todo el Oriente*





بطريركية أنطاكية وسائر المشرق للروم الأرثوذكس
Patriarcat Grec-Orthodoxe d'Antioche et de tout l'Orient

No: 188/2014

S.E.R. Metropolita Siluan
Arzobispo de Buenos Aires
Presente

Lo saludo en este día en el que celebramos a todos los santos de nuestro Patriarcado, y nos regocijamos por la abundancia de la gracia que ha sido manifestada sobre nuestro pueblo fiel desde los tiempos apostólicos hasta la actualidad.

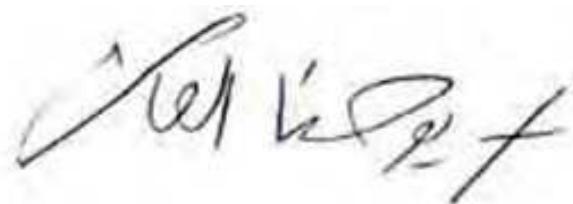
Nos alegremos sobre manera por el testimonio de nuestros hijos en Argentina, y destacamos especialmente el testimonio y la labor de toda la feligresía de la Parroquia San Jorge en Salta al llegar a celebrar el 100º Aniversario de la constitución del primer núcleo parroquial, la comisión Pro-Templo que abrió el paso a la edificación del Templo San Jorge en Salta.

En dicha oportunidad, felicitamos al Rev. Padre Adolfo Barrionuevo, a los miembros del Centro Ortodoxo, y de la Sub Comisión de Damas Santa Catalina, como así también a toda la comunidad ortodoxa antioquena salteña por seguir asiduamente el testimonio histórico de nuestro apostolado que nos ha sido entregado por los santos fundadores de nuestro Patriarcado, Pedro y Pablo.

Rogamos que el Señor multiplique los frutos de su labor y bendiga su crecimiento en la fe, la caridad y el servicio al prójimo.

Con nuestra bendición patriarcal,

En la Residencia Patriarcal en Balamand, a los 22 días del mes de junio del año 2014.



† JOHN X

Patriarch of Antioch and all the East



A portrait of Metropolitan Siluan of Buenos Aires and all Argentina. He is a man with a full, dark beard and mustache, wearing a traditional black clerical robe (sticharion) with a white inner collar (omophorion). A gold chain with three pectoral crosses hangs around his neck. He is holding a golden crosier with a jeweled head in his right hand. The background is a warm, textured gold color.

*Metropolita Siluan Arzobispo de
Buenos Aires y toda Argentina*



Arzobispado de Buenos Aires y toda Argentina
Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de Antioquía

Carta de S.E.R. Metropolita Siluan

EL VINO NUEVO Y EL ODRE NUEVO

*“Nadie echa vino nuevo en odres viejos,
porque entonces el vino romperá el odre, y se pierde el vino y también los odres;
sino que se echa vino nuevo en odres nuevos”.*

(Mc 2:22)

En el marco del centenario que nuestra comunidad en Salta lleva a cabo por su 100º Aniversario de la celebración de la primera Divina Liturgia y la generación del primer núcleo comunitario para constituir una comisión Pro-templo, hay un símbolo que surge del jubileo, el cual ilumina y sintetiza todo el sentido de la festividad. Es el vino nuevo del cual habló el Señor: “*Nadie echa vino nuevo en odres viejos, porque entonces el vino romperá el odre, y se pierde el vino y también los odres; sino que se echa vino nuevo en odres nuevos*” (Mc 2:22).

Este símbolo, el vino, revela una faz auténtica y plena del misterio de la salvación como constan los testimonios del Nuevo Testamento en torno a la prédica y la vida del Señor. Además de la cita anterior, el vino aparece relacionado con cinco aspectos diferentes relativos a la prédica del Señor, su enseñanza, su gloria, su sacrificio y su salvación.

En primer lugar, el vino aparece relacionado con la característica mayor de la manera con la que el Señor llevaba a cabo la prédica de la Buena Noticia de la salvación. Como digno “representante”

de Su Padre, Él compartió no sólo nuestra naturaleza, sino también nuestra vida, aún nuestra mesa, manifestando hasta dónde puede llegar su “amistad” en vista de incentivar a los pecadores a arrepentirse: “Vino el Hijo del Hombre, que come y bebe, y dicen: “*Miren, un hombre glotón y bebedor de vino, amigo de recaudadores de impuestos y de pecadores.*” (Mt 11:19). Tomar el vino con los que fueron considerados los pecadores por excelencia de aquel entonces, es una muestra tangible de la cercanía del Señor para con ellos, comportamiento que fue altamente condenado y públicamente criticado por los mismos representantes de la fe judía. Sin embargo, Jesús insistió en mostrar con gestos concretos la cercanía de la misericordia del Padre y su propia fe en la conversión de los pecadores ante la manifestación de dicha actitud paterna y misericordiosa de Dios.

En segundo lugar, el vino aparece relacionado con la atención y el cuidado del samaritano para con su enemigo judío abatido por los ladrones, actitud tomada como referencia por el Señor al utilizar la parábola del buen samaritano para explicar quién es nuestro prójimo y cómo hemos de amarlo: “*Acercándose, le vendó sus heridas, derramando aceite y vino sobre ellas; y poniéndolo sobre su propia cabalgadura, lo llevó a un mesón y lo cuidó*” (Lc 10:34). El vino aquí es la sustancia utilizada para curar las heridas. Por sobre todo, esta parábola describe la esencia del ministerio de quien es el Buen Samaritano por excelencia, nuestro Señor, cuyo ministerio es curar a la humanidad de su pecado, del mal y de la muerte. Así, Él nos lleva sobre sus hombros a la Iglesia, nos vivifica por el derrame de su Espíritu en nosotros, y nos cura por la comunión a su santo cuerpo y preciosa sangre.

En tercer lugar, el vino aparece en las bodas de Caná de Galilea, cuando el Señor transforma el agua en vino, su primer milagro en el Evangelio de San Juan, y el único donde cambia una sustancia en otra. No sólo lo acontecido impresionó al mayordomo, cuando dijo: “*Todo hombre sirve primero el vino bueno, y cuando ya han tomado bastante, entonces el inferior; pero tú has guardado hasta ahora el vino bueno*” (Jn 2:10), sino también, abrió la puerta al verdadero sentido del milagro, al concluir el relato con esta observación: “*Este principio de Sus señales (milagros) hizo Jesús en Caná de Galilea, y manifestó Su gloria, y Sus discípulos creyeron en Él*” (Jn 2:11). Así se abrió el camino de la fe a sus primeros discípulos, y se habló de la manifestación de su gloria, la que culminará en el Evangelio de San Juan en la crucifixión.

En cuarto lugar, el vino aparece en la celebración de la Última Cena, cuando el Señor invita a sus discípulos a tomar de la copa que les ofrece: “*Y tomando una copa, y habiendo dado gracias, se la dio, diciendo: Bebed todos de ella*” (Mt 26:27), donde el vino eucarístico es la propia sangre del Cordero inmolado por todos: “*Porque esta es mi sangre del nuevo testamento, la cual es derramada por muchos para remisión de pecados*” (Mt 26:28). Jesús concluye la cena con esta promesa: “*Les digo que desde ahora no beberé más de este fruto de la vid, hasta aquel día cuando lo beba nuevo con ustedes en el reino de Mi Padre*” (Mt 26:29). Es una afirmación de que su sacrificio no se acabará en la cruz, sino que, cada vez que realizamos su recomendación: “*Hagan esto cuantas veces la beban en memoria de Mí*” (1 Co 11:25), Él es quien “ofrece y es ofrecido”, una oblación siempre presente, nunca repetida y viva.

Y, por último, el vino aparece como sustancia para atenuar el sufrimiento de Jesús en la cruz: “*Tra- taron de dar a Jesús vino mezclado con mirra, pero Él no lo tomó*” (Mc 15:23). Sin embargo, el Señor quiso vivir su sacrificio con todo rigor y beber el cáliz hasta el fondo. Es una muestra de su entrega entera y valentía, de su fe y esperanza en Dios, de su firmeza en enfrentar el mal y la muerte en todos sus matices. Es una salvación que arrastra a todos los sufridos hacia ella.

Volviendo ahora a nuestro punto de partida en el examen de este símbolo tan revelador del misterio de Cristo, podemos acercarnos al sentido de la enseñanza del Señor sobre el vino y los odres, cuando Él afirma: “*Nadie echa vino nuevo en odres viejos, porque entonces el vino romperá el odre, y se pierde el vino y también los odres; sino que se echa vino nuevo en odres nuevos*” (Mc 2:22). Pues la encarnación del Verbo de Dios es una realidad tan “radical” en la historia que necesita un “odre nuevo” para recibirla, es decir un seno virginal. Además, la enseñanza del Señor, el “vino nuevo”, es una siembra tan “radical” que necesita una tierra fértil para recibirla, es decir un corazón purificado de sus pasiones. Asimismo, la salvación que nos ofrece, el gesto de “echar”, es una invitación a un cambio de fondo tan “radical” que necesita una voluntad firme en tener fe en Él, es decir arrepentirse.

El “odre nuevo” existe al constituirnos en miembros de la Iglesia que es Una, Santa, Católica y Apostólica, en miembros del cuerpo de Cristo. Es una transformación que vivimos cada vez que ce-

lebramos el misterio de la Eucaristía, donde el celebrante “echa” la Palabra de Dios como así también el cuerpo y la sangre de Cristo, en nosotros, los “nuevos odres” transformados en templos del Espíritu Santo.

Esta realidad es la que nuestra comunidad salteña recuerda y vive hoy al celebrar el centenario de la primera celebración eucarística con la llegada del Reverendo Padre Abraham Isa, de eterna memoria. Esto fue el inicio de una transformación “radical” de unos inmigrantes ortodoxos en una comunidad de fe, listos para construir su Iglesia, el actual Templo San Jorge con la conducción del Archimandrita Efran Kasuf, de eterna memoria.

Recordar el inicio es una invitación a la comunidad actual a seguir experimentando la conversión permanente de “odres viejos” en “odres nuevos”, a fin de conservar el “vino nuevo” de nuestra fe apostólica, sembrada por los corifeos de los Apóstoles, Pedro y Pablo, y regada por la sangre de una multitud de confesores y mártires, tanto de la primera era cristiana como de nuestra era.

Al celebrar el centenario, recordamos con mucha gratitud la memoria de todos aquellos que trabajaron en la viña del Señor y de aquellos cuya labor incansable permitió construir un templo y formar una comunidad en torno a él. Asimismo, felicitamos al Rev. Padre Adolfo Barriónuevo, a los integrantes del Centro Ortodoxo de Salta y de la Sub-comisión de Damas de Santa Catalina, a todos los miembros de la catequesis, de la juventud y de los scouts, como así también a toda nuestra comunidad salteña por el testimonio abnegado y generoso que ofrecen, y el esfuerzo en seguir trabajando en la transformación de los odres viejos en nuevos.

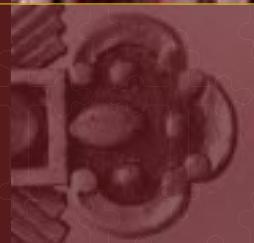
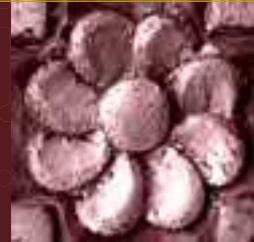
**† Metropolita Siluan
Arzobispo de Buenos Aires y toda Argentina**



Pantocrator

1

EL CAMINO DE LOS INMIGRANTES ORTODOXOS A SALTA (DEL SIGLO XIX - HASTA 1914)





Detalle de la cruz del templo ortodoxo

1. Del desasosiego a la esperanza



Ines del Siglo XIX, principios del XX. Siria y Líbano, países de procedencia de la mayoría de los inmigrantes árabes que llegan a la provincia de Salta (Argentina), están dominados y son perseguidos —aún más por ser cristianos— por los dominadores turcos otomanos, opresión que duró desde el siglo XVI hasta principios del siglo XX.

Si bien cualquier dominación es negativa, las características de ésta fueron aterradoras, ya que además de la falta de libertad y de seguridad personal, trajo aparejada empobrecimiento, atraso cultural, exterminación, tratos crueles, vandalismo y otra serie de prácticas cruentas que hicieron que la tierra, esa tierra roja y milenaria que les pertenecía, se vuelva adversa para la estancia, para la morada, para sostener un presente y un futuro dignos.

Los turcos reclutaban jóvenes de hasta 17 años para sus ejércitos, especialmente árabes cristianos. Eran carne de cañón y no regresaban más a sus hogares. Tanto es así que cuando un joven era reclutado, su familia lo velaba, se hacía un simulacro de velatorio. Es que del ejército turco no se volvía. Por ello las madres con el corazón desgarrado, preferían que los hijos emi-

El pasado es recuerdo, memoria; el futuro es expectativa; el presente es conciencia. Re - conoczamos nuestras raíces para poder iluminar el presente y el futuro y así seguir dejando huellas para que las futuras generaciones sigan hacia adelante forjando dignamente lo por - venir.

Así dice el SEÑOR:
“Paraos en los caminos y mirad, y preguntad por los senderos antiguos cuál es el buen camino, y andad por él; y hallaréis descanso para vuestras almas.”

(Jeremías 6:16)



graran. La desintegración del grupo familiar se produce por la necesidad de que las generaciones jóvenes sobrevivan a la dominación turca, y luego por la destrucción causada por la guerra de 1914, después de la cual Siria y Líbano estuvieron bajo mandato francés.

Aquellas tierras cuyos campos producían a granel trigo, algodón, olivos, naranjos y limoneros es asolada por el dominador otomano y los dueños de la tierra trabajaban sin desmayo para pagar sus tributos al recaudador del Estado.

Los agricultores, comerciantes y productores en general, debían pagar el diezmo de su cosecha: el "asharat". En el idioma árabe esta palabra significa "diez", y a tal impuesto se lo denominaba así porque la obligación era del 10%, como tributo. Pero el Gobierno adjudicaba este cobro del "asharat" a un determinado intermediario, con quien convenía por contrato el precio de lo que habría de recibir, antes de conocer el resultado de las cosechas. Como consecuencia este delegado estatal, que no quería perder sino ganar lo máximo posible y además tenía facultades para ello, utilizaba cualquier medio violento para la consecución de sus fines. Por los motivos señalados, los sirios y libaneses se encuentran en el "bled" (el pago), hostigados. Han perdido la libertad "de tener" lo indispensable para vivir una vida que merezca ser vivida, con paz

y dignidad, y en definitiva la libertad "para ser", para construir su mundo, con su Dios, con su prójimo, con su trabajo y su familia.

Su mundo ya no es su mundo, el turco lo domina. Su Dios, el Dios de los que vinieron en la mayoría de los casos, es el Dios del Amor, el Dios Cristiano, proscripto por los dominadores. En este marco las relaciones inter-personales se degradan, se alteran. Todo esto contribuyó a que las raíces de aquellos hombres se debilitaran en esa tierra, y que en sus corazones dos sentimientos afloraran: la angustia y la esperanza. Angustia porque en ellos se vislumbraba como solución el "desarraigo". Esperanza, de poder revertir esa realidad de avasallamiento. La paz y la vida no son un lugar al que se llega, sino un camino por el que se transita. Y a veces ese tránsito no es fácil. A ellos, les costó nada más y nada menos que el desarraigo, el alejamiento, la separación de lo auténticamente propio, pero con la bandera de la Esperanza, se lanzaron a la conquista de un nuevo lugar de arraigo, de un nuevo "pago", de una nueva morada.

Es un momento de crisis, es un momento crítico. Y después del punto álgido de las crisis, quien la sufre, busca salir de ella. La crisis puede resolverse positiva o negativamente. La crisis es un estado de gravedad. Así el enfermo grave, que

está en estado crítico, no puede permanecer siempre en ese estado: o se mejora, o se muere. La vida triunfa sobre la muerte luchando por adaptarse al medio. Cuando las células, generadoras de vida, se van debilitando, buscan naturalmente re-vitalizarse.

Esta situación existencial que padecían los árabes cristianos en sus tierras, rodeados de adversidades de índole económica, social, religiosa y cultural, luchaba por salir de ese estado de crisis, con un temple de ánimo que arroja iluminación en sus espíritus: la Fe y la Esperanza.

Ante un porvenir oscuro y de posibilidades frustradas, el grupo familiar se congregaba para reunir fondos y destinaban, generalmente al más joven y fuerte para emigrar.

Pese al desgarramiento afectivo, era una forma de salvarlos. Incluso, desde el nuevo horizonte que brindaba América, se vislumbraba la posibilidad de la manutención familiar, comúnmente en situación indigente.

Además, por obvias razones, los que emigran primero fueron varones, lo que explica los datos estadísticos de la época de la inmigración que registra una mayoría importante de hombres jóvenes. En definitiva, fue esa esperanza que no se da sin la fe, quien sostuvo a estos hombres y los condicionó para enfrentar exigencias tremendas cara al futuro; quien abrió horizontes de imprevisi-

*"Pues por nosotros se escribió;
porque con esperanza debe arar
el que ara, y el que trilla, con espe-
ranza de recibir del fruto".*

(1 Corintios 9:10)



bles posibilidades. La esperanza se convirtió en ellos en instrumento y bandera, expresión de confianza vital y agradecimiento. Fue el templo que los animó. Un templo de ánimo nacido del desarraigo que afronta el riesgo de lo desconocido.

Las escasas noticias recibidas desde América por los primeros inmigrantes, se difundían rápidamente en el grupo cristiano. Debido a las persecuciones, este grupo se mantenía sumamente consolidado como medida de protección, y como consecuencia existía una profunda comunicación entre ellos.

Estas noticias causaban una verdadera conmoción. Además de trabajo libre y vida libre, se hablaba de una ganancia de 10 a 20 libras por mes (120 a 140 pesos argentinos de aquel entonces). Ante estas perspectivas y la situación reinante allí, se abre un horizonte y deciden emigrar.

Fe y Esperanza, potencias amigas para el consuelo y la fortaleza, dones divinos para los ánimos renovados, estuvieron presentes para que aquellos inmigrantes se pongan de pie y cara al futuro lanzarse confiados a caminar.

América... Argentina... eran para ellos sólo ideas que producían en sus mentes mil imágenes y en sus corazones sentimientos que parecen ir de la mano: temor, expectativas... y además proyectos. América... Argentina... eran vistas por los árabes con esa alegría, pero también con el temor que

se manifiesta en una tristeza natural, nacida de la duda que imprime la incertidumbre en el corazón de los jóvenes inmigrantes. Claro que tuvieron dudas, debilidades, temores, porque son humanos... como cualquier humano.

Sin embargo, también tuvieron fe. Fe en ellos mismos y en su destino pero sobre todo fe en Dios. La fe, confianza profunda que no surge de la inteligencia sino que emerge del corazón en el Amor Divino, es en este caso una seguridad, pero también es un trance que el hombre afronta cuando busca su salvación dejando atrás un mundo adverso, para ir en procura de un futuro. La fe es también entrega, una entrega con certeza de corazón, porque los resultados aún no se conocen. En este caso no saben cómo serán las consecuencias de esa nueva vida que buscarán en América. Pero ese fiarse, encuentra justificación en sí mismo cuando se busca un destino mejor.

Y entonces, aquellas vidas que morían, buscaban trasplantarse y para ello era necesario encontrar un nuevo hábitat, un nuevo lugar para crecer y vislumbrar un mañana mejor para ellos, sus hijos, los hijos de sus hijos y todos sus descendientes. Obviamente tampoco esto no era fácil, ni por razones afectivas ni por motivos económicos, como se ha dicho.

Hay una puerta abierta: ¡Venir a América!

2. De la decisión confiada al desarraigo

a partida es dolorosa, muchos vienen con poquísimas pertenencias, sin dinero o con lo muy poco que toda su familia pudo recolectar. Esa familia —madres, padres, hermanos— que llora porque lo más probable es que no volverán a ver a sus seres queridos.

Al término del largo viaje que, generalmente, se hacía en muy malas condiciones, llegaban al puerto de Buenos Aires, donde regularizaban su situación, e intentaban conseguir trabajo y alojamiento.

Los paisanos que ya estaban afincados, parientes, amigos o conocidos hacían de conexión.

La gran paradoja se produce porque, para salir del país natal, necesitan papeles que son expedidos por los dominadores, es decir el Gobierno Turco, y entonces los llaman “turcos”, poniéndoles como mote el nombre de sus enemigos.

Se dispersan en el interior del país sin un asesoramiento, sin un organismo oficial que oriente sus pasos y sus actividades. Eran conscientes de su indigencia, de su limitación y de la precariedad de sus recursos. Pero se entregan a la acción con fe y confianza desafiando escollos tan

grandes como son: idioma, cultura, costumbres, moneda, falta de recursos. Y luchan tratando de vencer esos obstáculos.

A don Quijote los molinos de viento se le anotaron “gigantes” y no eran más que “molinos de viento”. Estos árabes tuvieron fe, con sus insecuridades y sus dudas, y enfrentaron tanto los “molinos de viento” como los gigantes, es decir los obstáculos reales, como aquellos que subjetivamente dependen de la sensibilidad de cada persona.

La corriente migratoria árabe data en Argentina desde 1868, en que llegaron los primeros al país. Por informaciones recogidas, fue D. José Samson, de origen libanés, el primer árabe que pisó suelo salteño en 1880. Los primeros sirios que llegaron a Salta fueron los Fait y los Obeid¹. La casi mayoría de los árabes en Salta son de origen sirio y libanés como quedó dicho, pero hay más sirios, y muchos de éstos son de Hama o de Muhrada. Esto se debe a que los primeros que llegaron servían de conexión para traer a sus parientes y conocidos de la misma localidad. También en Salta los hay en menor número de otras ciudades sirias como Damasco, Homs o Alepo, entre otras, y de otros países como Palestina, Jordania, Iraq, Egipto. Los radicados en Salta son cristianos de la Iglesia Ortodoxa en casi su totalidad, algunos protestantes



(presbiterianos) convertidos en la generación anterior, merced a la penetración en Siria de la misión norteamericana, “que aparecieron en 1821 y fundaron la Universidad de Beirut y el Colegio de Trípoli”.²

También a Salta vienen algunos árabes judíos y musulmanes.

Hasta llegar a afincarse, el inmigrante es un caminante sin tierra y sin sosiego. En el primer momento, ese lugar al que llegan es un espacio indefinido que tendrá que barajarse con el tiempo para convertirse en espacio vital: pago, morada, lugar de arraigo.

Salta, Orán, Embarcación, Pichanal, Cachi, Cafayate, Molinos o cualquier otro punto de nuestra dilatada geografía provincial se convirtieron en espacio vital, lugar de arraigo, paisaje descubierto, donde se enraizaron y adoptaron una Patria, una tierra natal.

Tal es el grado de arraigo, que muchos de ellos, en entrevistas realizadas, reconocen esta tierra como su Patria y dicen: “Es la que me ha dado mis hijos, bienestar económico y la libertad necesaria para poder vivir”.

Esto nos recuerda a una conocida frase:

“Donde mora la libertad, allí está mi patria”.

Benjamín Franklin

3. De la siembra a la fructificación



Inmigrantes radicados esperando a familiares en el puerto de Buenos Aires, año 1928



Inmigrantes radicados esperando a familiares en el puerto de Buenos Aires año 1932

Uáles son las causas de ese arraigo? ¿Cuáles son los factores que inciden en esta total adaptación?

Algunos de estos árabes vienen casados, otros dejan novias que las vuelven a buscar o no, otros se casan con mujeres que no son árabes. En cuanto a la religión, no pocos en seguida bautizan a sus hijos en la Iglesia Católica Apostólica Romana, la oficial del Estado y otros conservan más la tradición.

Dice el Lic. Juan Alberto Torres³ que “*La historia está hecha por personas a las cuales más que darles voz tenemos que aprender a escuchar*”.

En un todo de acuerdo con dicha afirmación, vamos a escuchar algunos de los relatos que surgieron de entrevistas, ya que son representativos de características que permitieron la total adaptación de estos valerosos inmigrantes. Esto no quiere decir que a esas características las tuvieron todos, eso sería hacer una generalización apresurada, lo que constituye una falacia. Como en todo grupo humano hay de todo, fortalezas y debilidades. Lo que se pretende afirmar es que existen algunas tendencias en las comunidades que se caracterizan por ciertos rasgos y que— como en casi todo lo que es social— tiene excepciones.



LA RELIGIOSIDAD: Fe, Esperanza, Confianza

*"Cuando tengo miedo confío en ti.
Confío en Dios y alabo su palabra:
confío en Dios y no tengo miedo."*
(Salmo 56:3-4)

- Abuelo: *¿quién es Dios?*
- Esa olla de barro no puede preguntarte quién eres. Nosotros, hechos de barro, no podemos interrogar a Dios con nuestra mente imperfecta. A Dios hay que sentirlo, no racionalizarlo".
- Abuela: *¿no tiene miedo de vivir sola en esta casa tan grande?*
- No. Si Dios me ha creado no me puede abandonar. Él es mi Padre y es responsable de mí. No tengo miedo. Estoy con Él y Él está conmigo.

LA BARRERA DEL IDIOMA Objeto de burlas

"Los límites de mi lenguaje son los límites de mi mundo"
Ludwing Wittgenstein

Era el año 1920... Yo tenía un almacén de Ramos Generales en Pichanal. Un cliente me pide algo para comprar que no entiendo. Le entrego un papel y le digo: *"Anote para pedirle al viajante"*. Yo me doy cuenta que se estaban burlando, pero me hago el que le creo. Cuando lo hago leer después con mi hijo, el cliente había anotado: *"Medias para gallina"*, *"Culote para hormiga"* y otras picardías. Después volvía el cliente y yo no le decía nada, porque no iba a enojarme y perder un cliente. Uno no entiende mu-

“¡Quién sabe cuántos idiomas hay en el mundo, y ninguno carece de sentido! Pero si no capto el sentido de lo que alguien dice, seré como un extranjero para el que me habla, y él lo será para mí.”

(1. Corintios 14: 10 y 11)

chas cosas pero se da cuenta más o menos de lo que pasa.

Doña Nuar nos cuenta: *Yo mandaba a la chica que compre un “pollo” para el almuerzo y ella me traía un “bollo”. Así que le tenía que aclarar que era el “marido” de la gallina.*

Esta pronunciación que tanto dio lugar a bromas se debe a la inexistencia del sonido bilabial sordo “p”. Al presentar dificultades en la discriminación auditiva pronuncian “b” por “p” (la lengua árabe no tiene el fonema p). Asimismo tienen problemas para discriminarlos auditivamente y se confunden las vocales e/i y o/u.

DISTINTAS COSTUMBRES Donde fueres, haz lo que vieres

Don Dergam nos dice: *La adaptación no fue fácil por el idioma, la situación, las diferencias culturales, etc. Por ejemplo, aquí se saludaba besando la mejilla, en Siria, aquello, era visto como una falta de respeto.*

Sara: *No comprendí que los hijos de esta tierra podrían trabajar a nuestro servicio. Era el año 1913... Yo estaba embarazada de mi primer hijo y cruzábamos por tren las tierras de la Provincia de Santiago del Estero. Miro por la ventanilla, veo a los nativos y digo a Abraham: me quiero*



"Entre los judíos me volví judío, a fin de ganarlos a ellos. Entre los que viven bajo la ley me volví como los que están sometidos a ella (aunque yo mismo no vivo bajo la ley), a fin de ganar a éstos. Entre los que no tienen la ley me volví como los que están sin ley (aunque no estoy libre de la ley de Dios sino comprometido con la ley de Cristo), a fin de ganar a los que están sin ley. Entre los débiles me hice débil, a fin de ganar a los débiles. Me hice todo para todos, a fin de salvar a algunos por todos los medios posibles. Todo esto lo hago por causa del evangelio, para participar de sus frutos".

(1 Corintios 9: 20-21)

La tolerancia y el respeto mutuo son condiciones necesarias para asumir tradiciones culturales ajenas.

volver, no aguantaré estar dominada por gente tan distinta. Luego de afincada en Salta, comproibo que no sólo soy aceptada, sino que incluso cuando estamos en mejor situación puedo tener una empleada doméstica, hija de esta tierra, que mi marido puede tener en su negocio a un peón, dueño de este suelo.

Fudha cuenta que ella, cuando cocinaba niños envueltos de hojas de parra, no le gustaba que vaya gente que no era de la colectividad a su casa, porque le preguntaban por qué los "turcos" comen yuyos, que había olor a yuyo y les parecía una cosa rarísima.

Y es así cómo, con el correr del tiempo, se fusionan las costumbres y hoy vemos que los nombres, los bailes y la comida árabe están tan incorporadas entre nosotros que pasan a ser parte de nuestra cultura, ya que la cultura no es algo estático, sino que va cambiando a medida que se transforma la sociedad.

Estos inmigrantes, no se someten ni agreden, se van integrando porque, en general, son generosos, obsequiosos, ostentosos, hospitalarios y muy unidos entre sí. Constituyen familias de tipo clan y como tales se respeta y consulta a un jefe que es el mayor de edad. Hacen del mayorazgo un culto. Tanto es así que cuando una nueva familia se constituye se la caracteriza por el nombre del hijo mayor. El sentido de clan les viene

porque es una sociedad patriarcal, tal como lo son las sociedades en Medio Oriente. De ahí proviene este mayorazgo. También hay que tener en cuenta que en su tierra natal varias familias vivían en una misma casa, en virtud de las precarias condiciones económicas y como medida de protección. Pero era la costumbre que, a la casa paterna vaya a vivir el hijo varón. La hija mujer va a vivir a la casa del esposo, e inclusive toma la religión del esposo. Viviendo todos juntos, es necesario que exista una cabeza para establecer un orden y hacer posible tal convivencia.

Saben cultivar la tierra, pero casi todos se dedican al comercio. Es asombroso su poder para retener números y hacer cuentas. Es común que los primeros comerciantes, sin saber leer ni escribir, retengan en su mente, como en un archivo, las deudas de sus clientes. Son en su mayoría lúcidos, de una mente deductiva que hace honor a su etnia. ¡Y jóvenes! A los pocos viejos que vienen les cuesta acostumbrarse. Algunos se vuelven, aunque son la minoría. Es indicio de este retorno la demanda de yerba mate, que ocupa un lugar destacado en las exportaciones. Pero antes de instalar su negocio, ha tenido que sortear mil dificultades. Era 'kashish', vendedor ambulante. El 'kashi' es el bulto que llevaban sobre sus hombros con la mercancía:

"Por la mañana siembra tu semilla, y a la tarde no dejes reposar tus manos; pues no sabes qué es lo mejor, si esto o aquello, o si lo uno y lo otro es igualmente bueno. Siembra tu semilla por la mañana, y por la tarde siémbrala también, porque nunca se sabe qué va a resultar mejor, si la primera siembra o la segunda, o si las dos prosperarán."
(Eclesiastés 11:6)



géneros, peines, peinetas, cintas, telas y demás baratijas a los alejados rincones de la Provincia, y con ello, llevaban progreso y cultura. Se internaban por los campos, durmiendo donde los tomaría la noche. Se hacían entender por señas, expuestos no sólo a las inclemencias del tiempo y de la topografía, sino al engaño por el desconocimiento del idioma y la moneda, como hemos dicho, sin descanso, ni fiestas, ni domingos, arriesgando sus vidas.

Los ambulantes, que en una época formaron un “tipo”—ya desaparecido por supuesto en el país,— fueron en su mayoría los que más tarde constituirían fuertes firmas comerciales.

Rápidamente el árabe refleja prosperidad y lo que es más curioso, amplia satisfacción de vivir entre los nativos. Es el único inmigrante que se adapta a la vestimenta del nativo: toma el poncho, la bombacha, el sombrero, las espuelas y el aspecto criollo. Siente el árabe enriquecido, satisfacción en enjaezar su caballo o su mula a la manera regional. Se funde al pueblo; como el criollo es muy buen jinete, amigo de la danza y de la música, se adapta a los vicios y también se hace jugador de taba y de naipes; halla un ambiente en que se refunden rápidamente. Se casa con mujeres del país y cuida que sus hijos sean fieles cumplidores como argentinos.⁴

Así es como en Salta era y es frecuente ver gauchos, domadores y guitarreros de gran fama descendientes de árabes. Están tan compenetrados con esta tierra que ellos —y no digamos sus hijos— se sienten tan argentinos como el criollo. No olvidemos, claro está, que hay una transfusión de sangre árabe al criollo, que le viene por medio del español, en cuyas tierras estuvieron ocho siglos. Esta influencia aparece claramente en la arquitectura colonial, costumbres y en el idioma. Participan en política, ocupan cargos públicos desde la primera generación, o sea los que llegan, y... fundan, construyen, instituyen, erigen, instauran.

“Sembrar”, “fundar”, “construir”, “edificar”, son palabras que se refieren a cosas que significan al ser humano porque son acciones del presente que se remontan a la perpetuación del pasado con proyección al futuro. Es el trabajo de una generación que honra a sus mayores y tiene la generosidad de querer legar a los que vendrán un mundo mejor. Y así fundaron su club, su Iglesia, sus círculos y alcanzaron unidad en la diversidad.

Es de destacar que a muy pocos años de su llegada a Salta, los árabes fundaron su club, el ‘yamii’ (lugar de reunión). Exactamente el 11 de julio de 1920, bajo la denominación de Unión Sirio Libanesa debido a que, como ya se dijo,

"Yo te digo que tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y las puertas del reino de la muerte no prevalecerán contra ella. Te daré las llaves del reino de los cielos; todo lo que ates en la tierra quedará atado en el cielo, y todo lo que desates en la tierra quedará desatado en el cielo."

(Mateo 16: 18 y 19)

la mayor parte de los que vienen a nuestra provincia son sirios y libaneses. En el Acta N° 1 -de Fundación- consta que la reunión se efectuó en el "Hotel Salteño".

Como dice Juan S. Obeid, los árabes realizan un milagro que: *Si en la Patria del Cid levantó monumentos del arte, aquí cultivan identidades en los hijos que gestan para el porvenir argentino.*⁽⁵⁾ Por último, una referencia a las otras oleadas de inmigrantes, después del gran período de inmigración de fines del siglo XIX y principios del XX.

Al decir de Juan Alberto Torres en el trabajo citado:

...siguió un período de estancamiento desde 1914 a 1945 aproximadamente, debido en gran parte a la crisis que conoció el mundo durante esta fase, es decir, entre las dos Guerras Mundiales, sobre todo la crisis de 1929.

Durante la Primera Guerra, la emigración a Latinoamérica vino de otros países que habían sido la primera parada, como América del Norte por ejemplo. Hay que destacar que durante el período de entreguerras el número de los que emigraban era equivalente al número de los que regresaban. Con la crisis económica mundial, los regresos superaron a las partidas, por ejemplo en 1931 hubo 1.171 partidas y 2.361 regresos al Líbano.



La tercera oleada migratoria empezó inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial, y se caracterizó por un fuerte incremento numérico, debido a que el final de las guerras con sus consecuencias, estimulaba el movimiento de las poblaciones. Al mismo tiempo, los territorios de Siria y Líbano obtienen su independencia tras la retirada de los ejércitos y la administración de los colonizadores franceses. La mayoría de las víctimas de la mala administración, decidieron emigrar. El Líbano obtiene su independencia en el año 1943, mientras que Siria lo hace recién en 1946.

"El reino de los cielos es como un grano de mostaza que un hombre sembró en su campo. Aunque es la más pequeña de todas las semillas, cuando crece es la más grande de las hortalizas y se convierte en árbol, de modo que vienen las aves y anidan en sus ramas."

(Mateo 16:19)

De estas inmigraciones posteriores muy pocos son los que llegan a Salta, siempre con el mismo espíritu edificante, con la bandera de la Esperanza, la coraza del Amor y baluarte de la Fe. Ellos, aquellos inmigrantes árabes, sembraron su destino trasplantándose de su tierra natal y prodigándonos todo lo que pudieron para que nosotros cosechemos. Nosotros con amor cristiano, paciencia y deseos de seguir transitando caminos procuraremos desparramar nuevas semillas en esos surcos ya abiertos, para contribuir a construir un mundo mejor.

CITAS CAPÍTULO I

- (1) El dato fue proporcionado personalmente por el Dr. Ramón Jorge, médico cirujano hijo mayor de inmigrantes, estudioso del tema de los árabes.
- (2) Jorge, Ramón, "Siria a lo largo de la historia", Conferencia pronunciada en la Sociedad Sirio Libanesa de Salta el día 16 de mayo de 1968 - Inédita.
- (3) Torres, Juan Alberto (2007), La Iglesia Ortodoxa de Salta (1935-2003): "Un espacio de sociabilidad e identidad cultural para los inmigrantes Sirios y Libaneses", Salta, Tesis de grado para la Licenciatura en Historia, Universidad Nacional de Salta.
- (4) Peralta, Santiago (1946) La acción del pueblo árabe en Argentina, Ed. Sociedad Impresora Americana, Buenos Aires, p. 314.
- (5) Obeid, Juan S. (1937) Aporte: Contribución a la futura historia de la colectividad sirio libanesa en la República Argentina. Bs. As., Aporte editorial, A.J. Coimil & Cía. p. 32.

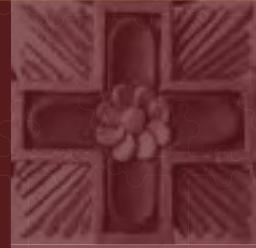
San Jorge el Triunfador



Imagen de San Jorge

2

EL CAMINO HACIA LA CONSTRUCCIÓN DEL TEMPLO (1914-1957)





*Detalle de una cruz hecha a mano
por artesano salteño*

1. Los inicios a partir de 1914



Reverendo Padre Abraham Isa

E toma el año 2014 como la fecha en que se cumple un siglo de la presencia ortodoxa en Salta, ya que según el Arquidiácono Moisés Hillar, “*El párroco Abraham Isa inmigró a la república en el año 1914 y después de haber estado en Santiago del Estero durante cierto tiempo, se trasladó a Salta, donde ofició los servicios religiosos en el edificio propio de la Sociedad Sirio-Libanesa...*¹” Así, con esta liturgia oficial, se inaugura en Salta el comienzo de un largo camino que hoy recordamos con un legítimo orgullo.

Como se ha dicho, la mayoría de los que emigraron a la ciudad de Salta eran cristianos ortodoxos y fueron también estas familias pioneras en la construcción y creación de los espacios propicios para realizar prácticas de culto como la parroquia San Jorge y un lugar para actividades sociales como la Sociedad Sirio-Libanesa.

Desde sus inicios celebraban sus oficios religiosos en sus hogares. El sacerdote Abraham Isa viajaba ya desde 1914 a diferentes provincias del norte argentino para celebrar los servicios litúrgicos, bautismos y casamientos hasta su radicación definitiva en 1928 en Salta Capital como párroco de la comunidad allí reunida.² Recorde-



El Padre Miguel Sur y feligreses en el fallecimiento del Padre Abraham Isa

mos que para ese entonces entre las Provincias de Salta y Jujuy ya había un considerable número de árabes ortodoxos.

En la ciudad de Salta, el lugar de reunión de los fieles ortodoxos era el “Hotel Salteño”, ubicado en la esquina de las calles Florida y Alvarado, donde actualmente funciona el museo histórico llamado “Casa de Hernández” lugar en que se celebraron los oficios religiosos como así también éste era el lugar de reunión de la denominada sociedad Unión Sirio-Libanesa de Salta. En 1934, al fallecer el Rdo. Padre Abraham Isa, las celebraciones del culto y las reuniones de la colectividad se llevan a cabo en la calle Urquiza 166, propiedad de los señores José y Jacobo Dagum.

Fueron las familias que se agrupaban en reuniones comunitarias, las que decidieron traer a un sacerdote ortodoxo por la necesidad de continuar profesando la fe de sus padres y de su lugar de origen. Ellos son los precursores de la Fe Ortodoxa en la provincia. Grupos familiares como las familias Lávaque, Samsom, Abraham, Sharif, Amado, Dagum, Jorge, Chaud, Bauab, Sarsur, entre otras fueron pioneras en la creación de la sociedad Pro Templo Ortodoxo.

2. La Sociedad Pro Templo Ortodoxo de Salta: 1935-1950



R.P. Miguel Srur fundador la Sociedad Pro Templo Ortodoxo

Sn 1934, llega a la provincia el párroco Miguel Srur y junto a “un grupo de residentes sirios, libaneses y griegos se reunieron en la noche del 30 de enero de 1935, en el domicilio de la calle Urquiza N° 875 y resolvieron dejar constituida la “Sociedad Pro Templo Ortodoxo”. Se encontraban en aquella oportunidad: Rdo. Padre Miguel Srur, acompañado de los señores: Mercedes Elías, Amado Dib, Dibo Yarad, Amado Ayub, Amado Sivero, Moisés Daher, Simón Jure, Salomón Salim, Abraham Agab, Abraham Sivero, Domingo Narz, entre otros”³. Esta sociedad será la base de todos los proyectos de la comunidad ortodoxa. El estatuto de dicha institución dice “*La Sociedad Pro Templo Ortodoxo tiene la misión de trabajar para la ayuda mutua de la colectividad ortodoxa y para el inculcamiento de la Fe religiosa y a la enseñanza del idioma de la tierra natal. Esta sociedad una vez conformada, mediante generosas donaciones comienza con la tarea de construir el templo ortodoxo para sus oraciones diarias que muy pronto sería una realidad*”⁴. Esta iniciativa revela también el intento de crear un espacio en común para los inmigrantes ára-



bes, propagar la Fe que de por sí tiene una relevancia muy fuerte sobre las familias a través de sus ritos y tradiciones y reforzar la enseñanza del idioma árabe a los hijos para conservar mediante este espacio en común, los valores heredados de sus lugares de origen. Por ello, podemos decir que la construcción del Templo San Jorge implica un espacio de sociabilidad para las familias ortodoxas, generándose como consecuencia una especie de identidad cultural propia del grupo en torno a la religión, su rito y sus tradiciones, que se van transmitiendo por generaciones.

Para que rijan los destinos de esta sociedad, se establece la Primera Comisión Directiva constituida por: "presidente: Salomón Salim; vicepresidente: Mercedes Elías; secretario: Amado Sivero; pro secretario: Ramón Arica; tesorero: Dibo Yarad; vocales: Sres. Abraham Agab, Domingo Nazr, Julián Michel, Amado Dib, Marcheal Dahas, Amado Ayub"⁵ quienes formalizan ese mismo día la creación de una caja social, para solventar los gastos de dicho proyecto, con los aportes de todos los miembros de dicha comisión y sus familias.

La Sociedad Pro Templo Ortodoxo es presidida por el Rvdo. Padre Miguel Srur, quien asume ser el encargado de elaborar los estatutos para dicha Institución.

Durante los primeros años, los directivos de la Comisión realizan visitas a todos los que pertenecen a la comunidad ortodoxa, a fin de explicarles el propósito de sus acciones orientadas a la creación del templo y pedirles colaboración. Además de las rifas, colectas y donaciones se establece una mínima cuota mensual para quien quisiera aportar para tal fin.

Cada dos años, se realiza una Asamblea General, y en 1936 se inicia una nueva gestión, cuya Comisión Directiva es presidida por el Señor Jacobo Dagum, a quien lo acompañan otras personas. Estos hombres se encargan de administrar las donaciones a la institución y realizan reuniones en casas familiares para tratar la compra del terreno en el que se construiría el templo para la celebración del Culto Ortodoxo.

La comisión "designa al Rvdo. Padre Miguel Srur y al socio Julio Manzur, para que realicen una gira en la campaña, con el objeto de solicitar recursos para la edificación de la Iglesia, como asimismo, procurar la inscripción de socios."⁶ Con todo lo recaudado por las colaboraciones de las familias ortodoxas se procede a la compra del terreno y a la construcción de la primera sede social con dirección en Carlos Pellegrini Nº 250. Un tiempo después, un periódico del medio informa: "*Transcurrió algo más de un año, que conformada la sociedad Pro Templo Ortodoxo*

*y con la presencia del Rdo. Padre Miguel Srur de encomiable labor y en una reunión el 27 de abril de 1936 se habla de iniciar gestiones para la compra de un solar de 23 metros de frente por 46 de fondo ubicado en Carlos Pellegrini 250 y para ello se designa una comisión integrada por el Rdo. Padre Miguel Srur y los Sres. Julio Manzur y Nazar Lávaque".⁷ Respecto de este acontecimiento también dice la prensa: "A pasos agigantados avanza esta *inquietud* del pequeño gran mundo Ortodoxo de Salta, el Párroco realizó giras al interior de la provincia, rifas, extraordinarias manifestaciones sociales y con aportes espontáneos de la Comunidad Ortodoxa de Salta aumenta día a día el caudal de la caja social de la Sociedad Pro Templo Ortodoxo, a tal punto de que el 10 de mayo de 1937 se concreta la compra del terreno y se lo hace mediante escritura privada, por no ser el centro entidad con personalidad jurídica, lo que recién se cristaliza el 21 de julio de 1938."⁸*

La información de los periódicos nos refleja datos importantes, como por ejemplo la afirmación de que muchas personas no sólo de Salta capital sino también del interior, colaboran con este proyecto, desarrollando una considerable actividad a fin de lograr los objetivos propuestos.

El Sacerdote de la Parroquia, sin duda, cumplió un rol trascendental en la planificación y puesta en marcha de las diversas acciones para la consecución de los propósitos en los que con mucho empeño lleva a cabo la comunidad ortodoxa. Esto se puede apreciar en el siguiente texto: "*El Rvdo. Padre Miguel Srur y el presidente Don Rachid Saad, informan haber conseguido donaciones de los miembros de la comunidad para la construcción del local provisorio*".⁹ En julio de 1938 se realizan nuevas elecciones. Resulta reelecto como presidente el Señor Rachid Saad y como vicepresidente el señor Domingo Nazr. Asimismo "*se realizó el cambio de nombre de la Institución que pasa a denominarse "Centro Pro Templo Ortodoxo" en lugar de "Sociedad Pro Templo Ortodoxo", como figura en el Acta de Fundación*".¹⁰

Tal como se hizo referencia, el Centro Pro Templo Ortodoxo estableció un estatuto, que tiene como fines: ***fundar una Iglesia, fundar un colegio, y hacer en general todo lo que sea útil para el progreso y la prosperidad de la Iglesia Ortodoxa.*** Es así como se inicia el trabajo de la Institución, que de acuerdo a sus estatutos, no podría disolverse nunca, mientras existan ortodoxos antioqueños, o descendientes de ellos, en la provincia de Salta, dispuestos a sostener las necesidades de su culto. Una vez constituidos



Monseñor Ignacio Aburrus junto al R.P. Miguel Srur y miembros de la Comisión Pro Templo en el marco de la colocación de la piedra fundacional del templo el 14 de agosto de 1938



Monseñor Ignacio Aburrus y feligreses en la cena de gala en el marco de la colocación de la piedra fundacional del templo el 14 de agosto de 1938

estos estatutos, es cuando se procede a la fundación legal del Centro Católico Apostólico Ortodoxo en Salta.

3. La piedra fundacional del templo (1938)

I día el 14 de agosto de 1938, se coloca la Piedra Fundamental, con el patrocinio del entonces Gobernador de la Provincia, Dr. Luis Patrón Costas y de S.E.R. Monseñor Ignacio Aburrus. Como madrinas de dicho acto, se nombra a las señoras Zarife Jure de Herrera, María de Obeid e Inés Restom de Molina, y se invita a todas las autoridades civiles y militares de la provincia. “Comienza así esta obra extraordinaria de la arquitectura que hoy representa para Salta un orgullo y un lugar de atracción turística por la sobriedad de su estructura”.¹¹

En sus inicios, los oficios religiosos en el domicilio en la calle Carlos Pellegrini 250 se realizan en una construcción precaria, en el lugar que hoy es el salón de fiestas y reuniones de dicha comunidad.

Una vez que el proyecto toma forma, comienza a expandirse más allá de las fronteras de la ca-

pital salteña y se designa en las localidades del interior de la provincia un representante y cobrador. Comienza así el trabajo para conseguir los recursos necesarios e iniciar la construcción del anhelado lugar de oración y también de esta manera es como se va entretejiendo una red social muy fuerte entre los miembros de la colectividad. La entidad necesita poseer personería jurídica para ser habilitada como sociedad civil y el 19 de agosto de 1938 obtiene la misma.

Inmediatamente en 1940, se constituye una nueva Comisión Directiva, integrada de la siguiente manera: presidente Antonio Gana, vicepresidente Salomón Sauad, secretario Miguel Bauab, pro secretario Félix Dib, tesorero Jacobo Dagum, pro tesorero Amado Dib, vocales: José Dagum, Abdón Hubaide, Yaber Dib, Amado Batule, Miguel Estiman y Luis Dib. Esta nueva comisión, da inicio a una nueva etapa de trabajo acompañados por un grupo de mujeres que también querían colaborar, entre las cuales se encontraban la señora Doria Chamse de Simón, Nazira A. de Dagum, Florinda Bauab de Dagum, Eda de Dagum, Irma de Farjat, Samie Dagum, Juana de Bauab, y Anise Tbech de Gana, comenzando con la construcción del frente de la sede social.

En diciembre de 1944, se realiza una nueva Asamblea General, en la cual se elige presiden-

te al señor Narciso Herrera, y vicepresidente al señor Domingo Nazr. Esta comitiva da inicio a una etapa con diversos cambios en la forma de trabajo y se comienza aquí con tareas como la de visitar a los enfermos. Asimismo el Centro Pro Templo Ortodoxo, considera una obligación moral acompañar a las familias en circunstancias de duelo, enviando una comisión para acompañar y solidarizarse con los familiares.

En el intento de seguir recolectando los fondos para la construcción del templo ortodoxo, se realiza un baile en la Sociedad Sirio Libanesa, a beneficio, para todos los jóvenes miembros de la comunidad con una gran repercusión al interior de la colectividad árabe.

El trabajo pastoral del Rvdo. Padre Miguel Srur es intenso y extenso ya que no sólo abarca Salta capital, sino también diversas localidades del interior de las provincias de Salta y Jujuy.

El 26 de julio de 1946, visita la Ciudad de Salta el Obispo de Buenos Aires y toda la Argentina de la Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de Antioquía, S.E.R. Monseñor Ignacio Aburrus y participa de las diversas reuniones efectuadas por el Centro Ortodoxo, realizando asimismo una colaboración importante a la sede en Salta como muestra de acompañamiento no solo espiritual sino también como colaboración material.



Inesperadamente, el 25 de octubre de 1946, se resuelve suspender las reuniones hasta nuevo aviso, a causa del estado de salud del Rvdo. Padre Miguel Srur, quien se encuentra muy enfermo y por ello decide trasladarse a la ciudad de San Miguel de Tucumán junto a sus familiares. Al poco tiempo, vuelve a esta ciudad, a celebrar su última misa el domingo 22 de enero de 1947. Su enfermedad se agrava y su estado se deteriora rápidamente. A pesar de todos los esfuerzos, el día 5 de febrero de 1947 fallece aquel quien fuera fundador y eje de la institución árabe ortodoxa durante 12 años. Su cuerpo es velado en la Iglesia. Se acompaña a la familia y se envía en nombre del Centro Ortodoxo un telegrama a Monseñor Ignacio Aburrus informándole sobre el deceso producido. Se oficia una Misa a cargo del Rvdo. Padre Pedro Khoury de la ciudad de Tucumán, y se publica en los diarios su fallecimiento. Con la pérdida de uno de sus principales miembros, termina una etapa de la historia de la institución.

En síntesis, las actividades realizadas durante el sacerdocio del R.P. Miguel Srur al frente de la parroquia y las tareas de la Comisión Pro templo Ortodoxo, fortalecieron la unidad entre estos inmigrantes en torno a la religión: la construcción del templo, el acompañamiento en acontecimientos tan significativos como la enfermedad

y la muerte —entre otras cosas— construyendo una especie de red social entre las familias árabes ortodoxas de la capital y del interior a fin de concretar la construcción de un templo al estilo árabe, con sus ritos, sus tradiciones y su idiosincrasia.

Después de un año de continuas reuniones y debates, el 23 de enero de 1949 se realiza una vez más elecciones en la institución. Resultan electos: presidente, José Dagum; vicepresidente, Jorge Zacharias; secretario, Amado Sivero; pro secretario, Faiek Chehda; tesorero, Antonio Gana; pro tesorero, Michel David; vocales: Ysa Azzur, Salomón Salim, Domingo Nazr, Domingo Batule, Abdón Hubaide, Jacobo Dagum; vocales suplentes: Elías Koconos, Salomón Sivero, Jorge Fahtale y Miguel Bauab.

El día 25 de enero de 1949 —recién asumida esta comisión— se recibe la visita de S.E.R. Monseñor Nifón Saba, acompañado del Rvdo. Padre Gabriel Salibi. Sobre este acontecimiento, en la sección de notas de culto, informa un diario salteño: “*Misa en el Centro Ortodoxo: El domingo próximo oficiará una última misa en esta ciudad el Arzobispo de Zahle (Líbano) Nifon Saba, el que después de una estadía entre los sirios y libaneses ortodoxos de esta ciudad, se asentará a la vecina ciudad de Jujuy y ramal de esta y aquella provincia.*”¹²

Estos hombres y mujeres trabajan tesoneramente para la construcción del ansiado templo ortodoxo y el logro de que un sacerdote se radique en Salta, a través de cartas y visitas al Arzobispado en Buenos Aires. Como respuesta a los requerimientos se consigue que durante los primeros meses del año 1949, arribe el Párroco Elías Karam, que celebra la fiesta Pascual junto a la comunidad ortodoxa de esta provincia, para luego regresar a la capital, a pesar de los grandes esfuerzos que realiza la comisión directiva para que se radicase en Salta. La perseverancia de estos fieles ortodoxos, logró su objetivo el día 13 de noviembre, cuando arriba el Rev. Padre Isa Chehda, quien resuelve visitar y conocer a toda la colectividad sirio libanesa y griega, tanto en la capital como en los pueblos del interior. Pero no había pasado mucho tiempo, cuando el párroco enfermó y falleció en la vecina provincia de Tucumán, el 19 de diciembre de 1949. Una vez más, la comunidad árabe ortodoxa de Salta se queda sin párroco que atendiera sus necesidades espirituales.

4. El primer sacerdote permanente, el Rev. Archimandrita Efram Kasuf (1950)



as actividades realizadas por la colectividad árabe ortodoxa antes del año 1950, pueden considerarse como los inicios de una finalidad muy puntual: la creación de un espacio propio.

El 26 de abril de 1950, resulta memorable para la comunidad ortodoxa, ya que se recibe una carta firmada por S.E.R. Monseñor Sergio Samme en la que se anuncia el inminente arribo a Salta del Rev. Padre Efram Kasuf, para el día 28 del mismo mes. Conmocionados por la noticia tan esperada, se reúnen todos los miembros de la Comisión Directiva, a fin de realizar acciones para congregar a la totalidad de los ortodoxos residentes en la provincia. Asimismo, se designa una numerosa comisión de bienvenida conformada por adultos y por jóvenes de la colectividad árabe.

Una vez instalado en la provincia, el Rev. Padre Efram Kasuf, se hospeda en el hogar de la familia del señor José Dagum y comienza no sólo a asistir a la comunidad en lo que respecta al servicio sacramental, sino también a organizar a los miembros del Centro Pro Templo Ortodoxo, iniciando nuevas actividades y visitas a los hogares



Rdo. Padre Efram Kasuf en su escritorio, año 1965

de todos los fieles, siendo designado como Presidente Honorario de dicha Comisión. Comienza así una nueva etapa. Se realizan giras al interior de la provincia, Tartagal, Pichanal, como así también a la vecina provincia de Jujuy.

El 30 de julio de 1950, fue un día muy significativo para la comunidad ortodoxa de Salta, dado que, en una asamblea general, toma la palabra el Rvdo. Padre Efram Kasuf. Dice: *"Llegué a Salta procedente del Líbano. Me encontraba trabajando en Junín antes de arribar aquí. Me siento muy conforme y voy a radicarme en esta provincia para ayudar a llevar a cabo la construcción del tan ansiado templo, como así también el mejoramiento de la actividad del Centro, trayendo más socios, no solamente de la ciudad sino también del campo, poniendo a vuestro alcance todo lo que al mejoramiento de la Iglesia se refiera".¹³* Es así como este párroco inicia su período comprometiéndose y brindándose por completo al servicio de la comunidad.

Acompañado por algunos dirigentes, inicia una colecta por todos los lugares donde reside algún ortodoxo y concreta a su llegada la compra de los materiales para construir el templo. Se conforma una comisión que se encarga de *"llamar a todos los de la colectividad sirio libanesa y del habla árabe, como así también a los ortodoxos griegos".¹⁴* Se reúnen en casas de familias y tam-



Monseñor Sergio Samne presidiendo un almuerzo en Salta, año 1952

bién en el Club Sirio Libanés aportando ideas y recursos para concretar la obra que había comenzado ya con la “Sociedad Pro Templo Ortodoxo” en 1935.

En 1952 la prensa local publica: ***“El Patriarca Ortodoxo de Antioquia S. Samme, visitará esta ciudad: Se anuncia que dentro de algunos días visitará nuestra ciudad en una gira pastoral por el norte del país, el Vicario General de Su Beatitud el Patriarca Católico Ortodoxo de Antioquia, Obispo Monseñor Sergio Samme, con el objeto de visitar la feligresía de dicho culto en el norte de la Nación”***¹⁵.

La obra no se detiene y, en este tiempo el trabajo es más intenso. Al 23 de febrero de 1953, ya se había construido un salón de actos y las bases del templo ya estaban listas.

CREACIÓN DE LA PRIMERA SUBCOMISIÓN DE JÓVENES

El 3 de marzo de 1953 el Rvdo. Padre Efram Kausuf, crea la primera subcomisión de jóvenes, ya que ella es necesaria para el trabajo que se estaba realizando. Se resuelve nombrar desde el Centro Pro Templo Ortodoxo a los siguientes jóvenes: “presidenta: Mary E. Dagum; secretarias: Labibe Molina, Susana Dagum, María Hubaide;



Nelly Dagum, Marta Batule, Blanca Nazr, Violeta Vallot, Saile Auil, Eduardo Batule, David Hubaide, Ricardo Hubaide y Roberto Dagum. Se sumaron a esta juventud inmediatamente: José Yarad, José Ashur, Ernesto Dib Farah, Antonio Dib Farah, Elsa Elizabeth Dib Farah, Nur Lora-ya Dib Farah, Zulema Virginia Dib Farah, María Ester Ashur, Nadima Zacharias, Rodolfo Batule, Nura Srur, Eduardo Ríos, Jorge Amado, Juan To-rrres, Juan Chermulas, Enrique Farjat, Héctor W. Dagum.

Las obras del interior del templo ya estaban terminadas y se inicia una nueva colecta en toda la provincia para la finalización del proyecto, pero lamentablemente el 27 de diciembre de 1954, fallece el señor José Dagum, presidente de la institución, y tras su partida se designa a don Jorge Zacharias como nuevo presidente del Centro Ortodoxo de Salta. Al año siguiente, la Comisión Directiva resuelve otorgar amplias facultades al Rev. Padre Efram Kasuf “para que el mismo lleve bajo su dirección la magnífica obra de la edificación de la Iglesia”¹⁶ continuando con la labor realizada hasta ese año.



Algunas damas de la primera comisión junto al Padre Srur

CITAS CAPÍTULO II

- (1) Hillar, Moisés (1928) Historia de la Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de Antioquia en la República Argentina, Bs. As. pp. 41.
- (2) Registros del Santo Bautismo de la Iglesia Ortodoxa, Registros de casamientos, Libros de Actas del Centro Católico Apostólico Ortodoxo de Salta, APISJ. Salta Capital.
- (3) Libro de Actas del centro Pro templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, pp. 1,2, Salta Capital, Repositorio Archivo Parroquial de la Iglesia San Jorge en adelante APISJ.
- (4) Estatuto de la comisión directiva, "Centro Ortodoxo", Artículo 1º, inciso "A", Salta Capital, 1935, Repositorio APISJ.
- (5) Acta de fundación del centro Pro Templo Ortodoxo de la Parroquia San Jorge, 1935-1957, Pág. 1-4, Salta Capital, Repositorio APISJ.
- (6) Libro de Actas del Centro Pro Templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, Pág. 22, Salta Capital, Repositorio APISJ.
- (7) Diario "El Intransigente", entrevista realizada al Rvdo. Archimandrita Efram Kasuf, 21 de Septiembre, 1957, Pág. 16, Archivo Histórico de la Provincia "Victorino de la Plaza".
- (8) Diario "Norte", año XVII, Nº 6.954, Salta, domingo 7 de julio de 1957, Archivo Histórico de la Provincia.
- (9) Libro de Actas del Centro Pro Templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, Pág. 26, Salta Capital, Repositorio APISJ.
- (10) Libro de Actas del Centro Pro Templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, Pág. 29, Salta Capital, Repositorio APISJ.
- (11) Diario el Intransigente, Salta Capital, 21 de septiembre de 1957, pp. 15.
- (12) Diario "El Intransigente", Pág. 3, Martes 25 de enero de 1949, Salta. Repositorio, Hemeroteca del Archivo Histórico de la Provincia "Victorino de la Plaza", Salta Capital.
- (13) Palabras alusivas del Rdo. Padre Efram Kasuf, Libro de Actas del Centro Pro Templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, Pág. 130, Salta Capital, Repositorio APISJ.
- (14) Libro de Actas del Centro Pro Templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, Pág. 145, Salta Capital, Repositorio APISJ.
- (15) Diario "El Intransigente", Pág. 3,30 de Junio de 1952, Salta. Repositorio, Hemeroteca del Archivo Histórico de la Provincia "Victorino de la Plaza", Salta Capital.
- (16) Libro de Actas del Centro Pro Templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, Pág. 173, Salta Capital, Repositorio APISJ.

مَعْنَى الرِّسُلِ الْأَنْبِيَاءِ عَشْرَ



Los Doce Apóstoles

3

EL CAMINO DE LA CONSOLIDACIÓN DE LA COMUNIDAD ORTODOXA (1957-2003)







Iglesia San Jorge de Salta, obra en curso de
finalización, año 19577

1. La inauguración del templo



Misa solemne de la inauguración del templo



Misa solemne de la inauguración del templo

I día 3 de julio de 1957 se conoce la visita de S.E.R. Monseñor Meletios Swaity y se decide realizar para esa fecha la inauguración del templo.

Acerca del arribo del dignatario de la Iglesia Ortodoxa procedente de Buenos Aires, publica el diario "El Intransigente":

"Dirigentes de la Unión Sirio Libanesa de Salta y numerosos fieles ortodoxos residentes en la provincia, tributaron ayer una calurosa recepción al Metropolitano Monseñor Meletios Swaity, representante en la Argentina de dicho credo que arribó ayer a esta capital. Saludo Oficial: Ya en el templo ortodoxo de la calle Pellegrini, presentó el saludo oficial al distinguido visitante, el titular de la Cartera de Economía, Finanzas y Obras Públicas, doctor Adolfo Gaggiolo. Breves Palabras: Luego de las oraciones de práctica, Monseñor Swaity dirigió en idioma árabe breves palabras a los presentes destacando en primer término las bellezas naturales de Salta y la cordialidad con que fue recibido a su arribo. Seguidamente el Sr. Jorge Zacharias, en nombre del Centro Ortodoxo, dio la bienvenida al prela-



Interior del templo en
el año 1957

do, quien lo hizo en idioma árabe. El Sr. Faick Chehda, secretario del Centro Ortodoxo pronunció breves palabras destacando la presencia de Monseñor Swaity y a su término dijo “Bienvenido seáis a esta ciudad de Salta, al seno de esta sociedad y para presidir la inauguración de este magnífico templo, legítimo orgullo de la familia ortodoxa de Salta”. Por su parte, la señora Nazira Akim de Dagum, en nombre de las damas ortodoxas dio la bienvenida al jefe de la Iglesia Ortodoxa en nuestro país. Por último, una representante de las damas ortodoxas hizo entrega a Monseñor Swaity de un ramo de flores que el visitante agradeció con breves palabras. Al término de la recepción fue servido un vino de honor en la sala de sesiones del Centro Ortodoxo”.¹



Recepción en Salta de S.E.R. Monseñor Meletios Swaity, acompañado por el R.P. Juan Apud y J. Dagum

El día domingo 07 de julio de 1957, se da inicio la Divina Liturgia a horas 9:30, la que culmina a horas 11:35 con una extraordinaria concurrencia. Se pasa luego a dejar inaugurada la Iglesia Ortodoxa “San Jorge” de Salta, en calle Pellegrini Nº 250. La Bendición estuvo a cargo de S.E.R. Monseñor Meletios Swaity. Tras una estadía de cuatro días visitando a familias y autoridades de la Provincia, Monseñor Meletios Swaity y el Archimandrita Juan Apud, regresan a Bs. As.

2. La actividad pastoral

partir de este año, 1957, el Rev. Archimandrita Efram Kasuf, no solo continúa con su labor pastoral, suministrando los sacramentos en todos los lugares donde hubiera algún ortodoxo, ya sea en la provincia o fuera de ella, sino que también inicia una escuela de idioma árabe para todos los hijos de inmigrantes.

La comunidad de ortodoxos participa activamente en las iniciativas emanadas de la autoridad eclesiástica y convierte a la Iglesia y sus festividades en un espacio más de sociabilidad. En estos ámbitos los individuos se sienten identificados y congregados con un sello distintivo: son ortodoxos con descendencia árabe o griega, totalmente adaptados, formando parte y construyendo la tela social provincial y nacional, pero a la vez reafirmando esta identidad con el amor que les brinda la entrega activa y cuidadosa en las diversas actividades que se realizan en la parroquia.

En ese tiempo se produce la desaparición física de muchos feligreses comprometidos con la parroquia, agravado a ello que la autoridad eclesiástica, el Rev. Archimandrita Efram Kasuf, sufre una enfermedad muy determinante en el año

1966, que tiene como consecuencia la pérdida de una de sus piernas. Este lamentable hecho, le impide seguir con los viajes y visitas que se venían realizando con periodicidad.

Como vemos, la segunda mitad del siglo XX fue muy fructífera para la consolidación de la comunidad ortodoxa en Salta por todo lo que trae aparejado, especialmente los dos hitos tan importantes que ya se mencionaron: contar con el edificio propio y con un sacerdote con residencia en Salta que emprende un largo camino para el afianzamiento y crecimiento de la grey.

Pero al terminar el siglo, el Pastor de 86 años se encuentra impedido por el deterioro de su salud, a pesar de su templanza y fortaleza espiritual.

3. La labor del Centro Ortodoxo de Salta



n 1957, en un aviso del diario se anuncia: “Convocatoria a Asamblea: El Centro Ortodoxo de Salta, cita a todos sus socios a la Asamblea General Ordinaria para el día 14 de abril”.² En esa fecha se realizan elecciones en Centro Pro Templo Ortodoxo, resultando electos los siguientes: “presidente: Ja-



cobo Dagum; vicepresidente, Michel David; secretario, Faeick Chehda; pro secretario, Canyo Dagum; tesorero, Jorge Zacharias; vocales, Abdón Hubaide, Antonio Gana, Vicente Nazr, Domingo Batule, Fotios Paulakidas, Elías Koconos, Amado Sivero y Salomón Dib; Síndicos, Juan Kristodulis y Juan Abraham".³

Sobre las actividades que realizó el Centro Ortodoxo de Salta una vez concretada la construcción del templo en 1957, muy poca es la información con la que se cuenta, por diversas razones como por ejemplo la ausencia de libros de actas entre el período 1957 - 1979. Es también importante señalar que en ese tiempo se produce la desaparición física de muchos de los miembros de dicha institución y tampoco es dato menor que la autoridad eclesiástica de la parroquia, el Rev. Archimandrita Efram Kasuf, sufre la pérdida de su pierna como se dijo anteriormente.

El 23 de diciembre de 1979, vuelven a reunirse una vez más los miembros del Centro Ortodoxo de Salta en Asamblea General Ordinaria, en los salones de la parroquia. En la reunión el presidente Don Néstor Hugo Gana Obeid hace mención al hecho de que "*el Centro no tiene los libros de actas anteriores, en virtud de que las anteriores comisiones directivas no tuvieron principalmente en cuenta las pequeñas formalida-*

dades legales, tanto es así que para ésta asamblea se pone a consideración los diez ejercicios económicos anteriores, indicando además la escasa documentación con la que contaba la institución".⁴ Se conforma una nueva comisión directiva, en la que resultan electos: presidente, Sr. Arnaldo Hubaide; vicepresidente Sr. Tomás Nallar; secretario Sr. Hugo Ángel; Prosecretario, Moisés Abdenu, tesorero; Narciso Saha; pro tesorero, Yamil Bello y vocales Sr. Dergam E. Nallar, Sr. Enrique Dagum, Sr. Néstor Hugo Gana Obeid, Sr. Elías Nallar, Sr. Eduardo Batule, Sr. David Skaf y conformaron el órgano de fiscalización los señores Rogelio David y Jorge Danduch. Sobre las actividades realizadas por esta nueva comitiva son muy pocos los datos que se pueden apreciar, pero básicamente se dedicaban a la manutención del templo y otros gastos de la institución.

El señor Arnaldo Hubaide, colabora activamente con la Iglesia como presidente del Centro durante 19 años, haciéndolo también como cantor, servidor del altar y toda tarea que pudiera ser útil.

4. La labor de la Sub-Comisión de Damas de Santa Catalina



Miembros de la Sub Comisión de Damas Ortodoxas de Salta

n el año 1950, la señora Florinda B. de Dagum, en su carácter de secretaria provisoria, cita a Asamblea General para el domingo 12 de marzo, a fin de dejar constituida una comisión. Se decide no modificar la Comisión vigente del Centro Pro Templo Ortodoxo y se crea una Subcomisión de Damas Ortodoxas.

Se eligen a las autoridades de la Subcomisión de Damas y resultan electas conformando la Primera Subcomisión de Damas Ortodoxas de Salta: presidenta la Sra. Inés R. de Masri; vicepresidentas las Sras. Zarife J. de Herrera y Guide de Dib; secretaria la Sra. Faride B. de Dagum; pro secretaria la Sra. Samie Sued; tesorera la Sra. Narcisa S. de Sivero; pro tesorera la Sra. Hallia B. de Batule; y vocales las Sras. Sofía de Ahuema, Nazira A. de Dagum, Esnie D. de Chehda, Chamse de Simón, Tamine de Abdala, Latife de Daher, María de Yudi, Marin de Abuil, María de Zacharias, Jacoba de Nazr, Yamile de Exeni, Abse de Restom, Yola Cheda, Zaide de Elías, María de Yarad, Nauar de Ayub, Janon de Bauab y Nede Afranllie.



Ortodoxos salteños con una monja ortodoxa siria, octubre de 1965



Damas de la Parroquia en una actividad social junto al R.P. Efram Kasuf

La primera Sub Comisión de Damas Ortodoxas efectúa su primera sesión el día 16 de marzo de 1950. Con la primordial finalidad de recolectar fondos, se organiza la primera Feria de Platos para las Fiestas de Pascuas, en la cual colaboran todas las mujeres miembros de la Comisión. Además se establece como iniciativa que se instituya la práctica de designar una comisión que visite a todas las familias ortodoxas socias del Centro, en los acontecimientos importantes que acaezcan en el seno de la misma. Así se dio inicio a la costumbre que llevó adelante la Sub Comisión que visita a las familias de la comunidad en cada nacimiento, mudanza, fallecimiento, enfermedad, y cada acontecimiento de relevancia personal o social. La labor de las damas, entonces, no solo consiste en la recaudación de fondos, sino que también contribuye a mantener y reforzar los lazos con todos los miembros de la comunidad, acompañándolos en cada circunstancia trascendente de sus vidas.

Sin menguar en el trabajo, estas mujeres realizan el 27 de abril de 1952 una Asamblea General Ordinaria para designar a las nuevas autoridades de la Sub Comisión de Damas, quedando la misma conformada de la siguiente manera: presidenta Sra. Faride B. de Dagum; vicepresidenta 1^a Sra. Esnie D. de Chehda; vicepresidenta 2^a Sra. Samie Sued; secretaria Sra. Mahasen



Miembros de la Comisión de Damas Ortodoxas, año 1988



Miembros de la Comisión de Damas Ortodoxas, año 1994

de Zarif; pro secretaria Sra. Nazira A. de Daguim; tesorera Sra. María de Zacharias; pro tesorera Sra. Inés de Masri; vocales titulares, Sras. Narcisa de Sivero, Ayia de Batule, Guide de Dib, Sofía de Ahuema, Zarife de Herrera, Elvira de Moisés, Jacoba de Nazr, Latifa de Daher, Alcira de Moisés, Mariam Daball, Yole Chehda, Naura de Chibán, Ayia de Nallar, Narde Abdenur, Naife de Dib, Yanon M. de Bauab, Chamse de Sued, Yanon de Abudi, Esnie D. de Tanus, Marin de Auil, Nede de Afranlie, María de Yarad, Palixenis de Cristodulis, y Dominga de Chermula. Todas las socias son invitadas a participar en las actividades y a contribuir con sus ideas e iniciativas al crecimiento de la institución.

En los años 1957, 1979, 1983, 1985, 1988, 1992, 1994 y 1996 se renuevan las comisiones y en la mayor parte de los casos, la integran las damas ya nombradas.

Las tareas descriptas se realizan en las siguientes generaciones, aunque en el segundo y último libro de actas con los que cuenta esta subcomisión, se pude observar claramente un decrecimiento importante a causa de la edad avanzada y deterioro de la salud que sufre la cabeza de la Iglesia Ortodoxa Salteña, el Padre Efram Kasuf, quien fallece en el año 2003 y con él termina toda una etapa de la historia de los árabes ortodoxos en la provincia de Salta.

Ya para esta época es notoria una apertura de la Iglesia no solo a las familias de inmigrantes sino a la población salteña en general. Como suele ocurrir en los grupos con espíritu abierto, estos cambian, se mezclan y también va mutándose la identidad.

5. La Unión de la Juventud Ortodoxa y el Congreso de 1961

 Nivel nacional la Juventud Ortodoxa se funda en el año 1956. Lleva a cabo su Primer Congreso Nacional en Tucumán donde se formaliza el “Estatuto Social”. Este estatuto sufre dos reformas: en 1959 y en 1963. Inspirado por Monseñor Meletios Swaity, se crea el 14 de julio de 1961, en nuestra ciudad de Salta, la Federación Argentina de la Unión de la Juventud Ortodoxa (F.A.U.J.O.) que tiene como objetivo mantener relaciones con el extranjero de forma centralizada y actuar en forma paralela con los movimientos juveniles de todo el mundo. En el contexto mundial, se había fundado en 1953 una organización denominada “SYNDESMOS” en la Ciudad de París. Entonces para la década del '60 la FAUJO y todos los movimientos provinciales se adhieren a esa institución mundial.

En cuando a la **creación y los primeros años de la UJO en Salta**, el 14 de agosto de 1958, en la ciudad de San Miguel de Tucumán, se realiza en el **Primer Congreso de la UJO** y se decide la creación de un grupo juvenil con jurisdicción en la ciudad de Salta. Se encontraban presentes “SER Monseñor Meletios Swaity, como vicepresidente el Sr. Ángel Sabeh; como secretario el Sr. Roberto Cudruani, y con la asistencia de los representantes de Córdoba, Moisés Hidal, Antonio Chamme, Alfredo Abud y Gabriel Lemme; de Rosario, Miguel Juan y Miguel Juri; de Buenos Aires, Héctor Hillar y Jorge Sabra; **de Salta, Susana Dagum, Labibe Molina y Néstor David**; y de Tucumán, Ángel Sabeh, Roberto O. Cudruani, Demetrio Khoury, María Dip, Ricardo Ganúm, Abraham Beti, Elías Dip y Miguel Elías. Encontrándose además presentes los representantes cléricales, de Rosario Rvdo. P Exarca Miguel Saba, **de Salta Rvdo. Padre Archimandrita Efram Kasuf** y de Tucumán Rvdo. P Pedro Khoury.⁵

Es en el seno de este primer congreso general del cual participaron estos jóvenes residentes en Salta y de otras provincias, se funda la Unión de Jóvenes Ortodoxos de esta provincia. Este primer congreso nacional de la juventud ortodoxa fue considerado por S.E.R. Monseñor Meletios Swaity como: “emotivo y satisfactorio, pero so-

*brev todo, que a la postre sería el primer paso hacia un futuro pleno de promesas, hacia mayores triunfos de la unión de la juventud ortodoxa.”⁶ El señor Arnaldo Hubaide manifiesta al respecto que, inspirados por el ejemplo de los mayores, este Congreso fue: “*El comienzo de la satisfacción espiritual, que fue el inicio de la juventud ortodoxa, fue el primer paso de parte de Monseñor Swaity, quien nos llevó de la mano para fundamentar esa convicción cristiana ortodoxa, que tuvimos los hijos de inmigrantes, que estuvimos siempre acompañados de inmigrantes, padres inmigrantes, entonces la comunicación directa de quienes nos traían de los pueblos árabes, el sentimiento, la pasión y el trabajo por cualquier cosa para iniciar, en este caso en la campaña para los jóvenes era muy importante”.*⁷*

Este primer congreso obtuvo sus frutos en los años posteriores, gracias a que el trabajo iniciado no se detuvo por muchos años. Se constituyeron comisiones directivas con duración de dos años cada una, elegidos por votación, asumiendo cada uno de sus miembros las respectivas responsabilidades que se les asignaban.

Las actividades llevadas a cabo por la U.J.O., como los congresos generales y la integración de todos los jóvenes hijos de inmigrantes árabes a las asociaciones laicas ortodoxas, permitieron que 51 años después de su creación, el señor

Arnaldo Hubaide se exprese diciendo: “*Gracias a ese inicio, tuvimos hombres de nuestra Iglesia que pasaron a ser sacerdotes, hombres de nuestra juventud que pasaron a ser cónsules de las repúblicas árabes Siria y Líbano en una u otra provincia argentina. Es un orgullo y en base a la convicción ortodoxa que nos brindaron nuestros padres, yo debo homenajear lícita y explícitamente a los inmigrantes que nos precedieron y que nos inculcaron esta convicción Católica, Apostólica Ortodoxa”.*⁸

Había comenzado entonces una gesta muy importante por parte de los jóvenes ortodoxos en la Argentina y particularmente en Salta. Se continuó trabajando y comunicándose con las demás asociaciones a lo largo y ancho del país, a través de cartas y postales.

Al siguiente año, exactamente el 2 de julio de 1959 en la provincia de Santa Fe, se inician las deliberaciones del 2º Congreso Nacional de La Juventud Ortodoxa de Antioquía en la República Argentina, con la presencia de delegados de todas las provincias.

En Salta, se crea la filial en Tartagal. Sobre este tema se refirió el Rev. Padre Miguel Saba diciendo que: “*Cada U.J.O. puede formar filiales que crea conveniente de acuerdo a sus relaciones y con la aprobación del Arzobispado*”, por lo tanto todos se muestran de acuerdo a sus palabras,



IV Congreso de la Unión de la Juventud Ortodoxa, Salta 1961: la delegación salteña



IV Congreso de la Unión de la Juventud Ortodoxa, Salta 1961: una de las sesiones presidida por Monseñor Meletios

y se resuelve la creación de dichas filiales.

En 1961, se realiza el IV Congreso de la Unión de la Juventud Ortodoxa entre los días 9 y 16 de julio del año 1961 en Salta. Un diario local comenta que las actividades más importantes a nivel social fueron: "Homenaje a San Martín y Güemes, festividades artísticas y culturales, baile social juvenil en la **Unión Sirio Libanesa** y el banquete de clausura".⁹

Los jóvenes de diversas edades se encargan de dictar la catequesis a los niños de la parroquia, de colaborar con el sacerdote en las actividades eclesiásticas, como así también en acciones sociales (reparto de alimentos y juguetes en el Hospital de Niños). También en la formación de una biblioteca y materiales didácticos para enseñar a otros jóvenes.

La distancia, la falta de comunicación entre los diversos representantes provinciales y la avanzada edad del RP. Efram Kasuf, tuvo como consecuencia una gran recesión, por lo comenzó a desaparecer esta asociación juvenil salteña. Fueron disminuyendo los jóvenes organizadores y también las actividades sociales.



Inmigrantes sirio-libaneses recién llegados a Tartagal



6. La Comunidad Ortodoxa de Tartagal



LOS INICIOS



El Departamento de General San Martín cuya cabecera es Tartagal, al igual que San Ramón de la Nueva Orán, se caracteriza por una fuerte población de la colectividad árabe.

Es de hacer notar que la Sociedad Sirio Libanesa de Tartagal cumplió 50 años de existencia el 18 de abril de 1978, que toda la comunidad ortodoxa participó de dicha fiesta y fue un festejo en el que el Centro de Damas tuvo un lugar importante en la organización de dicho homenaje. Si bien la presencia migratoria estuvo desde los comienzos de las corrientes que vinieron a la provincia, la primera documentación con que se cuenta es que en 1938 se nombra como representante de Tartagal para conseguir fondos para la construcción del templo de Salta, al señor Abraham Adle y que en 1959 se crea una filial de la U.J.O. de Tartagal. En los inicios, conformaron el Centro: Delfina de Mecle, María de Salustro, Aida Sabba, Sara de Nazar, Ignacia de Chahad, Antonia de Ángel, Julia de Nazra, Susana de Restom, Elena M. de Díaz, Rita Nazra, Leonor Nazra junto a los colaboradores y dele-

gados: Miguel Chehda y Alberto Abraham, Marcos Salustro y Jorge Soursos.

El Centro de Damas Ortodoxas de Tartagal, del Departamento General de San Martín, se constituye en 1977. Nuestras fuentes¹⁰ nos indican que “*primeramente se reunieron en casa de los fieles. Y su primera reunión justamente se realizó en casa de su primera presidenta, la señora Delfina de Mecle en Alberdi 441*”.¹¹

Dice el libro de actas de la institución que “*surge la necesidad de realizar actas de comisión directiva, actas de asambleas y un libro de asistencia*”.¹² Los miembros de la comunidad son desde siempre organizados y los caracteriza una unidad muy fuerte, lazos que va más allá de la nacionalidad de origen o familiaridad. A estas personas, los une un sueño, una meta, que es la de construir el templo “San Elías” para todos los ortodoxos en Tartagal y sus alrededores.

TRABAJADORES INCANSABLES

Se congregan en casas todos los miércoles, como jornada de reunión para la planificación del trabajo y la toma de decisiones. La comisión directiva recibe donaciones y buscan entre sus familias y amistades de la comunidad ortodoxa los recursos necesarios para la construcción del

templo de “San Elías”. Entre las actividades realizadas se destacan las noches de lotería familiar en las instalaciones de la Sociedad Sirio-Libanesa, con el propósito de recaudar fondos necesarios para la institución.

En octubre de 1977 se inicia un trabajo incansable para obtener la personería jurídica de la institución. Esto implica reuniones con el intendente de la ciudad y también en una instancia con el gobierno de la provincia en Salta Capital.

Esta comisión nunca estuvo cerrada a nuevos miembros, muchos jóvenes se iban uniendo a la causa de construir un templo ortodoxo. Jóvenes como Emilio Saba y sus hermanas, los hermanos Esper, Zamar y muchos otros comienzan a desarrollar significativas actividades dentro de la comisión, a partir de 1978. Es en este año que se instaura una cuota societaria para todos los miembros de la colectividad y todas las familias deciden colaborar con este propósito. Es de destacar que todo este trabajo del organismo es acompañado por el Rev. Archimandrita Efram Kasuf desde Salta Capital, como lo señala la cuantiosa correspondencia.

En abril de 1978, se reúnen las comisiones directivas de Tartagal con los dirigentes del Centro Ortodoxo de Salta Capital, a fin de articular acciones para conseguir los objetivos propuestos por Tartagal.

Se recalca asimismo, que las actividades para recaudar fondos no tenían fronteras. Así se puede citar la programación de películas en el cine y la venta de rifas al finalizar dicho evento, la participación del Centro de Damas en la radio local difundiendo el proyecto de la creación del templo San Elías y extendiendo su libro de asociados a lugares como General Mosconi, Pichanal, Pocitos y Yacuiba y Tarija en el vecino país de Bolivia, donde residen muchos inmigrantes sirios y libaneses.

Todos y cada uno de los fieles participan a su manera, cada uno con sus posibilidades, brindando apoyo al proyecto de la comunidad no solo con su tiempo, sino también colaborando profesionalmente.

Los abogados, escribanos y letrados se dedican a conseguir la personería jurídica de la institución, el médico visita a los enfermos junto a las damas ortodoxas, el dueño del cine ofrece su predio para realizar eventos benéficos, el ingeniero colabora con la planificación de la construcción del templo, las mujeres ofrecen su tiempo reuniéndose tanto para organizar y planificar, como así también en actividades sociales y solidarias. Ellas son las que visitan a todos los miembros de la colectividad, cocinan para las ferias de plato, preparan las rifas y los bingos, buscan los premios. Estas mujeres valien-



Imagen de la visita de Monseñor Kirilos Doumat a Tartagal y General Mosconi, año 1983



Llegada al Aeropuerto de Gral Mosconi

tes y entusiastas son el motor del proyecto por su fe y amor a Dios como atestiguan los libros de actas.

Pasa el tiempo y la comunidad se constituye como una familia construyendo su hogar. Unos traen chapas, otros las ventanas, puertas, y lad里llos, todos colaboran para cumplir este ansiado deseo de tener un templo para celebrar el culto de sus padres y abuelos, del que son herederos.

UN SUEÑO HECHO REALIDAD

El 18 de diciembre de 1978 se concreta el anhelado del Centro de Damas Ortodoxas de la ciudad de Tartagal. Se inaugura el templo "San Elías", con la presencia de todos los miembros de la comunidad ortodoxa en Tartagal y visitantes de la ciudad de Salta Capital que vienen en gran número junto al Archimandrita Efram Kasuf, quien declara: *"Me comprometo a partir del mes de abril a hacer periódicos viajes para visitar nuestro templo San Elías y poder estar junto a ustedes"*¹³ Agradeciéndole su presencia y sus palabras, Don Miguel Chehda, comprometido representante de la colectividad, exhorta a toda la comisión a seguir trabajando con las mismas ganas que antes, para concretar este objetivo. El día de la inauguración del templo fue de

una gran fiesta, las puertas estuvieron abiertas durante todo el día con festividades, culminando con una cena.

SEGUIR TRABAJANDO CON LAS MISMAS FUERZAS DEL INICIO



Visita de Monseñor Kirilos Doumat a Tartagal, acompañado con el Padre Efram Kasuf

Muchas son las actividades sociales que realiza el Centro de Damas Ortodoxas en Tartagal, desde su fundación en 1977 hasta la actualidad, como visitar a las mujeres en momentos tan importantes como es el del nacimiento de un niño, culminación de estudios, acompañar en la enfermedad y en el duelo, entre otros.

La tarea social es también importante, ya que se ayuda con alimentos y ropa a personas carenciadas de la zona.

Las reuniones de trabajo y planificación siguen su curso. El Templo “San Elías” ya es realidad concreta y concluida. Luego se avanza en la construcción de salones, una casa parroquial, un velatorio, con las mismas energías y entusiasmo de siempre.

En verdad, son dignos de imitar por su fe y perseverancia, por su esfuerzo y su dedicación en obrar y servir al Señor.

7. El fallecimiento del Archimandrita Efram Kasuf (2003)



Una de las últimas fotos tomadas al Rvdo. Padre Efram, año 1994

Como sabemos, los procesos temporales, que son históricos, están sometidos a ciclos que empiezan con el nacimiento y siguen con el desarrollo, etapa de esplendor, ocaso y desaparición. Pero en el caso de las personas, si es que han dejado huellas edificantes, siempre perduran no solo en el recuerdo, sino en la continuación de sus obras. Es el caso del Reverendo Padre Archimandrita Efram Kasuf, quien en el cambio de siglo, y también de milenio, ya tenía 86 años, con una salud deteriorada y la falta de una de sus piernas. Sin embargo nunca cedió. Era bravo y comprometido con lo que creía ser correcto y justo. El ejemplo de su paciencia ante las distintas dificultades y su perseverancia en su labor pastoral ayudó a muchos. Se mostraba siempre fuerte y sonriente para con los demás. Siempre miraba más allá de la apariencia, buscando el corazón de la gente a fin de corregir sus caminos y dirigirlos hacia el bien, hacia el camino de Dios. Era un hombre benévolos, humilde, solidario, libre de aquellas preocupaciones que caracterizan la vida mundana.



Salta despede a un pastor entrañable

Ayer falleció en esta capital, a los 89 años de edad, el archimandrita Efran Kasuf, guía espiritual de la Iglesia Católica Ortodoxa en Salta.

Con el padre Efran se va una de las personalidades más queridas y respetadas por nuestros compatriotas, a cuyo lado estuvo durante los casi cincuenta años que se extendió su ministerio. En ese tiempo, aquél pastor llegado del lejano Medio Oriente construyó con la gente de esta tierra un vínculo muy hondo, raigal, en cuya base estaba el afecto de varias generaciones que frecuentaron el magisterio de su palabra.

Nacido el 1 de octubre de 1914 en Zalab, Libano, Efran Kasuf llegó a Salta casi por casualidad, como él mismo contaba. Ya era sacerdote de la Iglesia Católica Ortodoxa en su país, cuando en 1949 un arzobispo de su culto que debía realizar una gira por Brasil, Chile y la Argentina lo invitó a acompañarlo.

El contacto inicial con la que sería su patria definitiva lo deslumbró desde el primer momento. Junín y Pergamino, en Buenos Aires, y después Rosario, conocieron primero esa conjunción de solidaridad y buen corazón que constituirían su sello personal.

"A Salta vine en 1951, y ya no me fui más", contó alguna vez. En una agenda orientada en todo momento a las necesidades de los que menos tienen, el padre Efran supo hacerse tiempo, en su momento, para él que sería uno de sus grandes legados: la iglesia San Jorge.

Cuando llegó a esta ciudad, un modesto salón cumplía la doble función de

sede del culto y de vivienda del sacerdote. Kasuf, con la vehemencia con que encaraba las causas más justas, se propuso construir una iglesia que reflejara a la vez la cultura y la fe de la colectividad árabe arraigada en esta provincia. En sólo cuatro años, a partir de un diseño suyo -"con el generoso aporte de mis paisanos"-, como recordaba con orgullo- se alzó en Pellegrini 250 uno de los templos más bellos existentes en la Argentina.

Desde el primer día se irradió desde ese ámbito, concebido en estilo bizantino, uno de los más fecundos mensajes de amor, tolerancia y respeto por el prójimo que hayan conocido los salteños, cualquiera sea su credo. "Esta es la casa de todos, sin diferencias dogmáticas".

Algunos concurren a misa personas de todos los credos, no solamente de la comunidad árabe. Esta es una iglesia mía", decía convencido.

Ese hombre de la Iglesia de Cristo, al que el paso del tiempo había ennoblcido con una dignidad de reminiscencias bíblicas, todavía oficiaba misa con el mismo fervor de sus primeros años.

La partida del padre Efran Kasuf pone luto y congoja en el alma de todos los salteños, que lo reconocían como una de sus voces más puras. Se va con él una de esas figuras rectoras que con su estatura moral dan consistencia y significado a toda una época. Sus restos son velados en la iglesia San Jorge, Pellegrini 250, donde hoy a las 9 se oficiará una misa de cuerpo presente, y recibirán sepultura, a las 10, en el cementerio de la Santa Cruz.

JUEVES 30 DE OCTUBRE DE 2003 EL TRIBUNO

El Archimandrita Efran Kasuf, después de haber servido a la comunidad por más de 50 años, fue llamado a la presencia del Señor el día 29 de octubre de 2003, a los 89 años. Salta lo recuerda por su fiel testimonio y los fecundos mensajes de amor, tolerancia y respeto por el prójimo, cualquiera sea su credo.

Muerte del Rev. Padre Efran - Diario "El Tribuno"
30 de octubre de 2003



CITAS CAPÍTULO III

- (1) Diario "El Intransigente", Pág. 4, jueves 4 de julio de 1957, Salta. Repositorio, Hemeroteca del Archivo Histórico de la Provincia "Victorino de la Plaza", Salta Capital.
- (2) Diario "El Tribuno" Pág. 3,12 de abril de 1957, Salta. Repositorio, Hemeroteca del Archivo Histórico de la Provincia "Victorino de la Plaza", Salta Capital.
- (3) Libro de Actas del Centro Pro Templo Ortodoxo de Salta, 1935-1957, Pág. 185, Salta Capital, Repositorio Archivo Parroquial de la Iglesia San Jorge en adelante APISJ.
- (4) Libro de Actas del Centro Ortodoxo de Salta, 1979-1996, Acta N° 1 pp. 4, Salta Capital, Repositorio APISJ.
- (5) Libro de Actas de la Unión de la Juventud Ortodoxa de Salta; Acta N° 1, hoja N° 3; Archivo APISJ.
- (6) Palabras alusivas de S.E.R. Monseñor Meletios Swaity, finalización del 1º Congreso General de la U.J.O., año 1958, Libro de Actas de la Unión de la Juventud Ortodoxa de Salta; acta N° 1, hoja N° 8, APSJ.
- (7) Palabras alusivas del señor Arnaldo Hubaide, Miembro de la Juventud Ortodoxa en 1958 y actualmente en el Centro Ortodoxa de Salta, entrevista realizada el 17 de junio del 2009, Repositorio APSJ, Salta Capital.
- (8) Palabras alusivas del señor Arnaldo Hubaide, Miembro de la Juventud Ortodoxa en 1958 y actualmente en el Centro Ortodoxa de Salta, entrevista realizada el 17 de junio del 2009, Repositorio APSJ, Salta Capital.
- (9) Diario "El Intransigente"; Salta; 7 de julio de 1961.
- (10) Este apartado sobre Tartagal ha sido escrito en base al libro de Actas del Centro de Damas Ortodoxas de Tartagal, APISJ (Archivo Parroquial de la Iglesia San Jorge), Salta Capital.
- (11) Acta número 1, 15-07-1977, Folio 1.
- (12) Acta número 5, 15-07-1977, Folio 10.
- (13) Acta número 65, Folio 110, 18-12-1979.



IGLESIA CATÓLICA APOSTÓLICA ORTODOXA DEL PATRIARCADO DE ANTIOQUÍA

Ícono de ingreso a la Catedral



LOS MAS GRANDES SANTOS DE LA SANTA SEDE ANTIOQUENA



Santos Antioquenos

4

EL CAMINO DE LA PARROQUIA EN EL TERCER MILENIO





1. La llegada del segundo sacerdote permanente, el Rev. Padre Adolfo Barrionuevo



R.P. Adolfo María Barrionuevo

Ras el fallecimiento del Rev. Padre Archimandrita Efram Kasuf (de eterna memoria), por disposición del Arzobispo Monseñor Kirilos Doumat, arriba a esta ciudad el Rev. Padre Adolfo María Barrionuevo, en el mes de enero de 2004, dando comienzo a una etapa que es muy peculiar para la historia de los ortodoxos en Salta, ya que el párroco viene acompañado de su esposa y de sus tres hijos, por lo que en el predio de Pellegrini 250 se instala una familia, que con el tiempo va a constituir, de algún modo, la familia de todos los feligreses ortodoxos salteños.

La llegada del Padre Adolfo Barrionuevo significó un gran cambio para la comunidad salteña. Venía un sacerdote desde San Miguel de Tucumán a quedarse de forma permanente pero no venía solo, venía con su esposa Myriam Abraham y sus tres hijos: Elías, Sara y Gabriel. Una familia se instalaba en la parroquia y esto provocaba y provoca un ambiente de hogar, con las mismas necesidades y problemas que tiene cada familia que forma parte de la comunidad



La familia del R.P. Adolfo Barrionuevo

religiosa. Tres hijos que van a participar de la vida parroquial ayudando en el altar, en la catequesis y en la U.J.O. acompañados por su madre quien realmente ejerce de Presbítera y tiñe la vida de la comunidad con la visión que solo una mujer puede dar.

El Padre Adolfo nació en la ciudad de San Miguel de Tucumán en 1967. Es hijo de Fermín Augusto Barrionuevo y Virginia Teresa Chavarría. Doña Virginia, una mujer que estuvo y está muy ligada a la fe, que se desplazó de Tucumán a Salta. El Reverendo Barrionuevo realizó sus estudios primarios en el Colegio Gral. Manuel Belgrano de la congregación de los salesianos de la Obra de Don Bosco. Sus estudios secundarios en el Instituto San Miguel y ejerció de Técnico en Hemodiálisis en un centro privado de Tucumán y luego, al trasladarse a Salta, en el Hospital Dr. Arturo Oñativia donde actualmente es co-ayudante de la Capellanía.

Se integra a la U.J.O. a los 17 años, donde también asiste Myriam, de esta manera el amor a Dios y el amor a su esposa se unen. En el año 1986 es ordenado Lector por Monseñor Kirilos (de eterna memoria); en 1987 Hipo diácono; el 17 de agosto de 1995, Diácono y en agosto de 2003 es ordenado sacerdote.

Realizó su formación sacerdotal en el Instituto San Juan Damasceno de Nuestro Arzobispado y

realizó los dos primeros años del Instituto Superior de Estudios Teológicos.

Inicia su trabajo pastoral en la Parroquia Asunción de María Santísima de la capital tucumana, en Villa Mariano Moreno y en la obra pastoral de Lastenia.

El nuevo párroco Adolfo llega muy joven, con 36 años y conoce la idiosincrasia argentina y la del NOA. Arriba con proyectos, iniciativas e ideas que va concretando. Su juventud y dinamismo; su familia y su carisma colaboran para esto, lo que hace que la gente se ofrezca cada vez más para ayudar en la Iglesia. Es así que—con renovados bríos— se inicia una nueva etapa.

Desde el inicio de su trabajo pastoral se evidencia un importante intento de abrir socialmente la comunidad ortodoxa, restablecer la Juventud Ortodoxa en la Parroquia, como también la catequesis parroquial.

Se empieza con la tarea de invitación a todas las familias y a los jóvenes de la comunidad árabe concurrir a las reuniones y charlas espirituales, como así también a incentivar una mayor participación en los oficios religiosos.

Además de su vocación y perseverancia, el Padre Adolfo se caracteriza por ser un puente entre la Iglesia y otras instituciones, grupos, personas, participa constantemente del diálogo ecuménico, en especial con los hermanos romanos y musulmanes.

2. La vida parroquial y su organización



n la actualidad, la parroquia ha logrado sistematizar sus actividades en una organización por grupos, que si bien no implican todas las actividades, la mayoría se canalizan por estos.

El Centro Ortodoxo procura asumir los compromisos establecidos en los estatutos, como así también los pastorales, tanto con la parroquia, como con la Arquidiócesis. Este Centro, cuenta con personería jurídica en la provincia desde 1938 y sus fines son los de conservar y propagar el culto ortodoxo. En el año 2005 dicho centro ingresa a la Arquidiócesis, ya que antes ello no había ocurrido, por lo que la Parroquia San Jorge de Salta queda integrada a la Jurisdicción Argentina por Resolución del Congreso Arquidiocesano. En el 2013 el Centro Ortodoxo de Salta tramita en la Dirección de Personería Jurídica la reforma de su estatuto.

En Salta se realiza por primera vez en 2011 el Primer Encuentro de Miembros de Centros Ortodoxos (ENMICO), en el cual —con la presencia de Monseñor Siluan y sacerdotes de nuestra Arquidiócesis— se trabaja en la formación espiritual, dando así el inicio de una etapa en la que los miembros de nuestros centros de hombres



asumen tareas no solo en aspectos administrativos y sociales, sino también en los pastorales, logrando realmente un encuentro fraternal que amplía la labor de este pilar.

A la actual Comisión Directiva, se han incorporado dos mujeres: Silvia Yarade y Mónica Batule. También en 2011 el Centro Ortodoxo de Tucumán se apersona en Salta en el marco de la visita Pastoral de Monseñor Siluan.

En el camino de la Parroquia en el Tercer Milenio, se han sucedido diferentes comisiones integradas por las siguientes personas, en distintos cargos: Enrique Dagum, Hanuar Jorge Srur, Arnaldo Hubaide, Hugo Rubén Ángel, Enrique Cabrera, Fernando Jiménez, Nalli Hilal, Víctor Hanne, Héctor Manzur Chibán, Dionisio Kosmatos, Héctor A. Palacio, Carlos A. Yarade, Arturo Zamar, Antonio Zafar, Stamatics Chermudas, Ernesto Demetrio Herrera, Celim Balut, Guido G. del Carlo, Luis Schej, Constantino Kosmatos, Fernando Jiménez Herrera, Roberto Dib Ashur, Arturo Zamán, Ricardo Toledo David. Y los de eterna memoria: Roberto Narz, Eduardo Batule, Guillermo Nallar, Daniel Moreno Nazr.

Las sucesivas comisiones directivas —siempre encabezadas por el Presidente nato de la Institución que es el Párroco, en este caso el R.P. Adolfo Barrionuevo— se han reunido periódicamente, manteniendo los compromisos asu-



En.MÍ.-C.O.: Primer encuentro de miembros de los Centros Ortodoxos en Argentina, en Salta, del 25 al 27 de mayo de 2012



Comisión directiva del Centro Ortodoxo de Salta en 2014

midos, tanto económicos como pastorales, de índole interno y con la Arquidiócesis. En esto trabajan mancomunadamente con la **Subcomisión de Damas Santa Catalina del Monte Sinaí**.

La Comisión Directiva del Centro Ortodoxo se reúne todos los domingos después de la Divina Liturgia, y si es necesario durante la semana. Trabaja durante este período en eventos sociales para convocar a hombres de la comunidad, exhortándolos al compromiso con nuestra Iglesia, llamándolos a colaborar y participar de los acontecimientos parroquiales. De esta manera se logra incorporar nuevos miembros.

Los integrantes van cambiando en los distintos períodos, pero todos siguen colaborando con mucha dedicación al trabajo parroquial y a la comunidad. La manutención del templo, el pago de impuestos, las actividades sociales son siempre coordinadas por sus autoridades y las demás comisiones de trabajo.

La **Sub Comisión de Damas** es otro grupo importante de la Parroquia. Desde el año 2004, surge como novedad en la vida institucional, la incorporación de la figura de la Presbítera, esposa del párroco, la señora Myriam Abraham de Barrionuevo. Desde su arribo, se nota en la Iglesia una presencia femenina activa, como lo es la de una madre en un hogar. Es ella la que proporciona los primeros auxilios, cuando ocu-



Miembros de la Comisión directiva del Centro Ortodoxo de Salta junto a miembros de la Sub Comisión de Damas

rren problemas de salud en la Misa o en las actividades pastorales, cuida los detalles de organización, orden, limpieza, cortesía y relaciones sociales, además de actividades administrativas y religiosas que secundan al sacerdote.

Algo tan simple como la iniciativa de servir un café para todos los concurrentes después de la liturgia, ha logrado que la gente, en vez de irse cada uno a su casa, tenga un espacio de sociabilidad en el que se estrechan vínculos, haya más comunicación y surjan nuevas propuestas e iniciativas para reactivar tareas en la parroquia.

Hay que destacar que el trabajo de la Jurie Myriam es acompañado por la labor de las Damas de la Subcomisión.

En la actualidad, la Subcomisión de Damas *Santa Catalina* se reúne todos los miércoles. Organiza actividades como ferias de platos, locros, té, bingos, entre otras, a fin de recaudar fondos para cubrir necesidades de la parroquia y aunar lazos comunitarios. Participa permanentemente en los servicios litúrgicos, eventos sociales y sigue siendo la encargada de mantener la infraestructura de la parroquia.

Miembros de esta Comisión participan anualmente del Encuentro Nacional de Mujeres Ortodoxas, reunión anual organizada por nuestro Arzobispo, a fin de trabajar también el aspecto espiritual y fortalecer el compromiso de todas



IVº E.N.A.M.OR.: Encuentro Nacional Antioqueno de Mujeres Ortodoxas, 3-5 de agosto de 2012, en Buenos Aires



Miembros de la Sub Comisión de Damas "Santa Catalina" en 2014

las mujeres que prestan servicio en los templos. Es de destacar que a partir de la organización ENAMOR (Encuentro Nacional de Mujeres Ortodoxas) la mujer cobra un papel más preponderante, ya que no solo se limita a la tarea social y asistencial, sino que también recibe formación espiritual para acompañar al sacerdote en su misión pastoral y para difundir la fe cristiana ortodoxa desde el lugar que le toque actuar.

Los miembros que actuaron en esta Subcomisión de Damas son: Nelly de Gana Obeid, María Hubaide de Farjat, María Abdenur, Mary Dagum de Restom, Alia Danduch de Exeni, Mabel Chali, Sonia Muñoz de Dib Ashur, Marta Villalba, Marta Maluf, Roxana Ahuad, Mónica Elías de Dagum, Carmen Yarad, Mónica Batule, Nadima Zacharías, Ivania Kútulas, Ana María Pastrana de Pajón, Marta Ashur, Fadua de Sur, Gladys Maidah, Liliana Caro, Mariam Chihadi, Mónica Yazlle, Nury Esper, Teresa Exeni, Mónica Castro, Yohad Safar de Casap, Mónica Jiménez y Silvia Yarade.

Hoy la Sub Comisión de Damas interactúa con el Centro Ortodoxo, los otros grupos de la Iglesia y el medio. Se encuentra proyectando sus pasos futuros que tienden a consolidarse cada vez más con el rol protagónico que siempre ha tenido, pero con una sistematización que tienda a un trabajo planificado.



Respecto de los jóvenes, se nota en la Iglesia una fuerte presencia de los mismos en la actualidad a través de la **Unión de la Juventud Ortodoxa, la U.J.O.**

Desde la llegada de Monseñor Siluan a Argentina, se realizaron varios retiros espirituales para la juventud. El primero en el que jóvenes de Salta participaron fue en enero de 2007 con lema: “¿Qué podemos ofrecerte Cristo?”, en la ciudad de San Miguel de Tucumán, con la participación de 15 jóvenes de Salta.

En enero de 2008, Salta es sede del retiro espiritual con lema “Testigos de Cristo”. Los jóvenes integrantes del grupo de la U.J.O. en Salta, tienen un papel muy activo en la organización de esta reunión, de indudable importancia para nuestra parroquia, ya que desde 1961 no se realizaba un encuentro nacional en Salta.

En el año 2009, por disposición Arzobispal, se realiza por segunda vez consecutiva en nuestra ciudad el retiro espiritual a nivel nacional con el lema “Tribu de Cristo”.

Desde entonces, la U.J.O. de Salta participa activamente de los encuentros anuales realizados en otras provincias.

En enero de 2014, Salta es nuevamente anfitriona del Encuentro Anual de Jóvenes, con el lema “Dones de Cristo”.

Asimismo, con la participación de todas las de-

legaciones argentinas se decide que el Encuentro Nacional de Jóvenes de 2015 se realice otra vez en Salta, bajo el lema “La edificación del templo de Dios en nosotros y en nuestros hermanos” por lo que nuestra parroquia se va consolidando como anfitriona de los encuentros de los jóvenes.

La U.J.O. de Salta, ha concretado distintas actividades de índole social, cultural y espiritual: donaciones al Barrio Solidaridad, exposición de íconos, organización de bingos, asistencia ecuménica en la Festividad del Señor y la Virgen del Milagro, intervención en la Semana de la Biblia, obra teatral de Navidad y colaboración activa con todos los eventos sociales propuestos. En la actualidad, la U.J.O. formaliza todos los sábados las reuniones grupales en las que se tratan temas espirituales, bíblicos, litúrgicos, sociales. Sus jóvenes se preparan cada semana para colaborar en la catequesis dando clases a los niños; y si es que no lo recibieron cuando fueron bautizados, que puedan recibir el sacramento de la Crismación y de la Comunión. Algunos sirven también en el Santo Altar y otros en el coro parroquial.

A nivel nacional, la juventud de la parroquia participa en todos los encuentros espirituales y de formación que brinda nuestra Arquidiócesis a lo largo y ancho del país.



Monseñor Siluan junto a los miembros de la Unión de la Juventud Ortodoxa (U.J.O.) de Salta



Miembros de la UJO durante una campaña solidaria

De esta juventud ortodoxa salteña salieron frutos que dejaron un testimonio invaluable en nuestra parroquia.

Es pertinente resaltar dos vocaciones religiosas que actualmente se forman en la Universidad de Balamand, en el Líbano. Son ellos: Elías Fermín Barriónuevo y Juan Alberto Torres, de los cuales se hace referencia más adelante.

Nuestra **Catequesis** está coordinada por la Presbítera Myriam Abraham. Los catequistas son: Ana María Pastrana, Delia Teyssier, Guadalupe Tapia, Marcia Lasci, Franco Aparicio, Cristina García, Marisa Tapia, Vilma Suárez y Sandra Quinteros Salem. Colaboran en la tarea: Sonia Muñoz de Dib Ashur, Joaquín Salado y Noelia Renfiquez.

Cada aula (que se integra por edad) de la catequesis lleva el nombre de un santo o de una fiesta del calendario litúrgico que se renuevan todos los años. En el 2014 las aulas se llamaron: Epifanía de Nuestro Señor Jesucristo; Gloriosa Resurrección; Pentecostés; Exaltación de la Santa Cruz; Anunciación a María Virgen; Ascensión de Nuestro Señor; Natividad de Nuestro Señor; Dormición de la Madre de Dios; Transfiguración de Nuestro Señor y Natividad de la Madre de Dios.

Se realizan diferentes acciones pedagógicas y sociales. Entre las pedagógicas se destaca la



Las catequistas de la Parroquia junto al P. Adolfo



Encuentro Nacional Antioqueno de Catequistas Ortodoxos (E.N.A.C.O.), en Santiago del Estero: Delegación de Salta

Expo Íconos, en la cual trabajan padres e hijos para preparar un stand del ícono del aula a que pertenece. Esta actividad se desarrolla desde el 2005.

Durante el año también se realiza una o dos veces al mes la catequesis familiar. Se trabaja con los padres y la familia en general y en la visita anual de nuestro Arzobispo y se efectúa un encuentro catequístico entre Monseñor y las familias.

Los catequistas participan todos los años del Encuentro Nacional de Catequistas Ortodoxos (ENACO) organizado por nuestro Arzobispo y el encargado de la catequesis a nivel nacional, el Rev. Padre Víctor Villafaña.

En ese encuentro se trabaja en la formación de los catequistas, analizando e intercambiando ideas sobre el material didáctico.

Los catecúmenos participan activamente de la Semana Santa y de la procesión a nuestro patrón, el Mártir San Jorge.

Es así que la Catequesis no solo es fundamental para los niños, sino que también nos permite visualizar a familias que están interesadas en conocer más acerca de nuestra doctrina y espiritualidad, lo cual nos ayuda a iniciar el trabajo pastoral, fortaleciendo así los lazos entre la Iglesia y la familia, quienes encuentran en nuestra Iglesia un espacio de formación en la fe, espiritualidad y doctrina ortodoxa. Fruto de este acer-



Imagen de la primera comunión y de la comunión solemne de los niños de la catequesis parroquial



Los niños de la Catequesis parroquial en el día del Domingo de Ramos

camiento de las familias, es que no pocas se incorporaron a nuestra comunidad.

Actualmente asisten a la catequesis 180 niños entre 9 y 12 años. Se divide en tres turnos de 50 niños que a la vez se subdivide en 2 grupos de 25.

Al finalizar el año se realiza la catequesis con los padrinos y a los niños se les ofrece el Sacramento de la Confesión, preparándolos así para la liturgia en la que se le administra la Crismación y primera comunión a los que la toman por primera vez y a los bautizados en nuestra Iglesia, la Comunión Solemne.

Durante el 2014 se implementó la liturgia de los viernes, especialmente para los niños de la Catequesis.

El **Grupo Scout San Jorge**, se ha constituido en la Iglesia con la ayuda de Scout Argentina. Es el primer grupo de scout en toda la Iglesia Ortodoxa de la Argentina. El capellán a nivel nacional es el Padre Antonio El Bitar, sacerdote de nuestra Arquidiócesis en Córdoba, mientras que el jefe del grupo en Salta es Mario Enrique Romero, acompañado por cinco dirigentes. Cabe señalar que hay otro grupo en formación en la Parroquia San Jorge en Santiago del Estero.

Nuestro grupo en Salta funciona desde hace cuatro años, desde el primero de mayo de 2010. Concurren 30 niños entre las tres ramas princi-



Los miembros de los Scouts de la parroquia en una marcha por la Paz en Siria



Los miembros de los Scouts de la parroquia junto a Monseñor Siluan

pales: Lobatos de 7 a 11 años, los Scouts de 12 a 14 y los Caminantes de 15 a 18 años. Realizan sus actividades los sábados a la tarde.

La formación se basa en el método scouts inventado por el general inglés Baden Powell. La técnica del juego permite tener educadores del tiempo libre. Es un voluntariado que intenta aprovechar lo que el niño ya trae de su casa, infundiéndo valores y principios que se basan en una promesa y en una ley scouts: la honradez, el amor a la verdad, inclinación a ser confiable, educado, servicial, proclive a realizar buenas acciones, tener principios morales y cumplir estos deberes para con Dios, para con los demás y para con nosotros mismos. Se pretende que sea un grupo homogéneo que pertenezca a la vida comunitaria de la parroquia.

Se ha formado en el 2013 el **Coro de Niños** dirigido por la señora Delia Teyssier de Salado. Cuenta con la participación de ocho niños de forma permanente que durante todo el año han cantado en las liturgias de los miércoles y de los viernes.

El **Grupo de Oración del Ícono Peregrino** se reúne los martes a las 18:00 hs. en diferentes hogares, y lleva la Fe, la Esperanza y la Caridad de casa en casa, coordinado por la Presbítera y con la colaboración de miembros de la Comisión de Damas.



Dirigentes del grupo Scouts de la parroquia



Miembros del coro de los mayores

Además, la parroquia ofrece el **Curso de Ortodoxia** para la iniciación en los conocimientos básicos de la doctrina y espiritualidad ortodoxas. Dicho curso se realiza los días miércoles a las 21:00 horas y dura un año. Es un encuentro que permite a los adultos que lo desean prepararse para recibir el sacramento de la Crismación y para aquellos que ya lo poseen, para reafirmar su fe en la Iglesia Ortodoxa.

Existe un **Grupo de Oración de Hombres**, el cual se reúne los días martes a las 20:00 horas, y comparte también lecturas bíblicas y reflexiones.

Y dejamos para el final, lo más importante: la celebración de La Divina Liturgia. Los oficios religiosos durante la semana son: todos los domingos a las 10:00 hs., los miércoles a las 20:00 hs. y los viernes a las 19:30 hs. Por otro lado, los 23 de cada mes se realizan las oraciones al Mártir San Jorge.

El "Ícono Peregrino" en hogar de familia salteña



La Divina Liturgia Dominica



EN LA IGLESIA “SAN JORGE”

Esas figuras planas
que recorren mi vista
escuchando mi oído
las plegarias cantadas,
construyen los domingos
mi morada interior.

Por haber encontrado
ese tiempo y espacio
de las 10, los domingos
¡le doy gracias a Dios!

Dulcifica mi alma
el vino consagrado
y con el pan bendito
estoy en comunión.

Por haber enviado
a su representante
que me indique el camino
¡Te ofrezco humildemente
este canto Señor!

Mi espíritu se eleva
en la hora y espacio
que me llama a la cita
Jesús Nuestro Señor
a escuchar la palabra,
a trascender el alma
a re-ligarme a Él
en la luz de su Amor.



Poema de Elena Teresa José (Lila)
del libro “Desde el otro lado del puente”



Cada vez, se observa más concurrencia en la Divina Liturgia de los domingos: ortodoxos de origen árabe y griego y otros que se sumaron a ellos, participan juntos en la celebración con su Introducción, Proscomidia, Liturgia de los Catecúmenos, Liturgia de los Fieles y Comunión. Todo ésto, presidido por el celebrante, el Padre Adolfo Barrionuevo, una verdadera presencia que acompaña, abre caminos, da testimonio, invita a que se lo siga, alumbría el sendero. Su homilía es breve y contundente, siempre toma la explicación del Evangelio haciendo alusión a la realidad del hombre actual, a esa realidad que duele y preocupa. Su palabra siempre es de consuelo e invitación a la paz y a la unión. Su testimonio, su palabra y su acción son convocantes. Convocar quiere decir justamente "llamar a todos", por eso en la Iglesia estamos todos, los **próximos** y los **prójimos** sin distinción de etnia, posición social, color o alguna otra característica distintiva.

Tenemos la esperanza que con fe y amor entendido como caridad, como dación, seguiremos caminando en la **"conversión permanente de "odres viejos" en "odres nuevos", a fin de conservar el "vino nuevo" de nuestra fe apostólica"**, como dice Monseñor Siluan en el prólogo de este libro.



Bendición del aula para Catequesis a cargo del Monseñor Siluan

3. Las relaciones de la Parroquia en Salta



CON EL ARZOBISPADO DE LA IGLESIA ROMANA EN SALTA



La procesión ortodoxa salteña entrando a la Catedral de Salta para celebrar el oficio de Súplicas, con motivo de la fiesta del Milagro



Marcha por la paz, 9 de julio de 2014

La parroquia San Jorge de Salta siempre ha mantenido una relación fraterna con el Arzobispado Católico Romano. Uno de los puntos a destacar, es que desde hace ya varias décadas nuestra Iglesia es invitada a participar de la Procesión del Señor y la Virgen del Milagro. Y desde hace 5 años a cantar La Paráklisis a la Madre de Dios en la Catedral, hecho histórico que solo sucede con nuestra comunidad. La Paráklisis es el pequeño oficio en honor de la Virgen María, que se canta todas las tardes del 1 al 14 de agosto en preparación a la fiesta de la Dormición o de la Asunción en el rito bizantino; en este caso, cantamos el día 13 de septiembre en honor María del Milagro.

También debemos acentuar los momentos en que nos unimos como una sola Iglesia para pedir por la Paz en el mundo y en especial por la República Árabe de Siria, por la que se realizó una marcha con antorchas por las calles de la ciudad y alrededor de la plaza 9 de Julio en 2014, encabezada por los arzobispos de las dos Iglesias.



Igualmente, nos une la preocupación por todas las cuestiones políticas y sociales que pueden afectar a nuestra sociedad, marcando así una necesidad de mantenernos siempre en una relación fraternal y comprometida.

CON EL MOVIMIENTO ECUMÉNICO



Monseñor Siluan junto al Arzobispo de Salta, tras su disertación en el Arzobispado Católico de Salta, en el marco del Día de la Biblia, Septiembre 2013

Desde hace 10 años que integramos el Movimiento Ecuménico Cristiano de Salta (MECSA), en el que participan las Iglesias Católica Romana, Luterana, Anglicana y Metodista, como así también el Movimiento Focolar y Librerías "San Pablo". Este movimiento trabaja en la oración y como tarea anual, organiza la exposición de "La Biblia en Salta", muestra que se realiza en el mes de septiembre, y que marca un trabajo de difusión de la lectura de La Palabra de Dios, como eje central. En el marco de este evento, también se organizan conferencias, ateneos y el cierre con una oración por la Unidad de los Cristianos.

CON OTRAS INSTITUCIONES

Nuestra parroquia está insertada en este milenio en la comunidad salteña, mantiene relaciones con otras instituciones de índole cultural, social

y asistencial, manteniendo estrecha vinculación con la “Sociedad Sirio Libanesa”, la “Unión de Colectividades Mediterráneas (UNCOME) “Librerías San Pablo”, “Pro Cultura Salta” y hogares de ancianos, entre otras.

Es de destacar que la Parroquia trabaja mancomunadamente con la Unión Sirio Libanesa, instituciones hermanas que se apoyan mutuamente. El sacerdote es guía espiritual de la Comisión Directiva y miembro de la misma.

Asimismo, es importante recalcar que respecto del Profesorado de Ciencias Sagradas “Monseñor Roberto J. Tavella”, nuestra Parroquia mantiene una fraterna relación con su Rector y Representante Legal, el Doctor por la Pontificia Universidad de Letrán, R.P. Raúl Méndez Juri, quien en varias oportunidades visita nuestra comunidad. Monseñor Siluan ha sido disertante en diferentes ocasiones en este Instituto de Educación Superior.



Monseñor Siluan con la Comisión Directiva de la Unión Sirio Libanesa de Salta



4. La participación de la Parroquia en la vida de la Arquidiócesis



Monseñor Siluan recibido por los Scouts de la parroquia, año 2013



Monseñor Siluan en la exposición realizada por la Catequesis parroquial, año 2014

LAS VISITAS PASTORALES DEL METROPOLITA SILUAN

Sesde su llegada a la Argentina, Monseñor Siluan ha demostrado su interés por conocer de una manera prioritaria cada parroquia de nuestro país.

En sus primeras visitas a Salta, el Arzobispo desarrolló como prioritaria, la tarea de conocer y visitar a las familias de nuestra comunidad, realizando un gran número de saludos en los respectivos hogares y diálogos con miembros de los grupos.

Incansable en su tarea pastoral, visitó localidades de la provincia de Salta y Jujuy como la Parroquia San Elías en Tartagal y las ciudades de Orán, San Pedro de Jujuy y Perico.

En estos encuentros, Monseñor Siluan mantiene reuniones de trabajo con los distintos grupos de nuestra parroquia: Centro de Hombres, Comisión de Damas, U.J.O., Catequesis de niños y sus padres, Grupo Scouts y colaboradores.

Como cierre de sus visitas, se celebra la Divina Liturgia Pontifical y se organizan almuerzos o cenas en su homenaje para que todos tengan la oportunidad de verlo.

LAS ACTIVIDADES ARQUIDIOCESANAS

Nuestra Parroquia participa y está integrada con las actividades Arquidiocesanas que le competen. A partir de su ingreso a la Arquidiócesis en 2005, ha aportado regularmente su compromiso económico, como así también presta su apoyo en cada proyecto que se realiza.

La programación de tareas por parte de nuestra Arquidiócesis ha servido y sirven para el desarrollo pastoral e informativo de nuestras comunidades en toda la Argentina.

“La Voz del Señor”, boletín dominical confecionado en la Catedral, que se entrega todos los domingos en todas las parroquias, propaga la Epístola, el Evangelio, vida de santos, homilías y noticias, brindando un material de lectura necesario y pertinente.

El calendario anual también llega todos los años como una manera de estar presente en el día a día en cada hogar.

Párrafo aparte merecen los libros “El Consuelo Espiritual: libro de oraciones”, “Oraciones al Mártir San Jorge” y “Vida de San Jorge” y el video “La Semana Santa en la Iglesia Ortodoxa” trabajos estos que ayudan al crecimiento y desarrollo de la vida espiritual.

Todos estas obras son costeados por un empre-

dimiento arquidiocesano, que logró el objetivo de contribuir a la concientización sobre la pertenencia a nuestra comunidad. El proyecto solidario “Manos en el Arado”, ha sido creado con el fin de contribuir al fortalecimiento de la Iglesia a través de la formación, la educación religiosa, la caridad y la preservación del patrimonio. Para ello, la Iglesia trabaja en: la formación catequística, juvenil y vocacional; la organización de la Misión, la realización de encuentros y talleres; la publicación de libros, Cd y Dvd educativos y catequísticos; la acción social y presencia comunitaria; la conservación edilicia de los templos del país.

El proyecto “Manos en el Arado” tiene como prioridad a la obra de la Iglesia, con un compromiso constante, inspirándonos en las palabras de nuestro Señor: *“Nadie que después de poner la mano en el arado mira atrás, es apto para el Reino de Dios”* (Lucas 9:62); seguir “en pos de San Jorge”, ilustre “labrador” de la viña del Señor tal como su nombre lo indica; armar una red de apoyo solidario para con la Iglesia, sumando a jóvenes y adultos, fomentando la ayuda al prójimo; autofinanciar los proyectos mediante el aporte mensual mínimo de los adherentes. Se colabora autorizando un descuento mensual por débito automático de la tarjeta de crédito o de la cuenta bancaria.



Marcha por la paz en la República Árabe de Siria



Monseñor Siluan, P. Adolfo y otro clérigos de Argentina juntos al Archimandrita Elias Marcos (QEPD), Abad del Monasterio San Jorge (Líbano), año 2010

En el año 2012, nuestra parroquia participó de una cruzada solidaria por los damnificados en la guerra de la República Árabe de Siria, por la cual nuestra Comisión de Damas organizó un evento social que recaudó una importante suma de dinero para nuestros hermanos sirios.

Ha sido también preocupación de la Arquidiócesis que el clero argentino experimente la vivencia de estar presente en la tierra de nuestro Patriarcado. Es por ello que el Arzobispo, organizó en el año 2010 un viaje formativo a Siria y Líbano, que se denominó “Por Los Caminos de Antioquia”.

El encuentro con el Patriarca Ignacio IV (de eterna memoria), la permanencia en monasterios y conventos y el contacto directo con arzobispos, padres espirituales, laicos consagrados, en la misma tierra en que nació el cristianismo, constituyó una experiencia única, irrepetible e inolvidable que marcó un hito en el crecimiento espiritual de cada una de los viajeros y por ende, de sus respectivas comunidades, como un efecto multiplicador proyectado, por este verdadero regalo de Dios.



Centenario de la Parroquia San Jorge de Santiago del Estero (julio, 2014): participación de la delegación salteña en la Divina Liturgia



Centenario de la Parroquia San Jorge de Santiago del Estero (julio, 2014): la delegación salteña otorga una placa conmemorativa en la cena de Gala al R.P. Gregorio Makantassis

RELACIONES CON LAS DEMÁS PARROQUIAS EN ARGENTINA

Siempre ha reinado una relación fraterna y solidaria con las otras parroquias del país. Es importante señalar la hermandad que existe entre nuestras comunidades en los momentos importantes, ya sea de aflicción o júbilo. Para citar sólo un ejemplo, cuando en el 2005 Tartagal quedó aislada por la creciente del Río Muerto, llegaron alimentos no perecederos y ropa para los damnificados, de todas las otras parroquias. Esta fraternidad también se puede apreciar en cada encuentro que nuestra Arquidiócesis realiza para la formación de laicos. En cada una de estas reuniones, reina un clima de calidez que hace que todos nos sintamos en familia.

Con las parroquias del norte, por su cercanía, mantenemos encuentros más seguidos que marcan una relación madura y comprometida con nuestra iglesia.

La Parroquia San Jorge de Salta ha estado presente en los jubileos por los 100 años de las Parroquias de Santiago del Estero y Tucumán y ha recibido la visita de diversas delegaciones parroquiales en nuestro jubileo.

Participación del jubileo de Tucumán



5. Fe, Esperanza y Caridad: Algunos testimonios de los hijos de la Iglesia Ortodoxa de Salta



Dios infunde al hombre creyente la Fe, la Esperanza y la Caridad marcándole la vida. La Fe permite entrar en oración, creer en Dios y en todo lo que Él ha creado. La Esperanza es la espera del retorno de Jesucristo, la esperanza de un mundo venidero. La Caridad derramada por el Espíritu Santo en el corazón (cf. Rm 5, 5), es la fuente del diálogo con Dios. Los hijos de la Iglesia Ortodoxa de Salta de principios del Tercer Milenio podrían dividirse en tres grupos de acuerdo a estas tres virtudes, porque si bien viven con las tres, las vivencias personales hacen que una de ellas se destaque en un momento especial de su existencia. Son los hijos de la siembra de la inmigración y también los hijos de la cosecha de la diáspora.

La virtud de la Fe está representada por los inmigrantes que trajeron el credo y sus descendientes; la virtud de la Esperanza a través de los que se acercaron a la Iglesia; la virtud de la Caridad está integrada por los dos grupos anteriores y por los que viven en el Amor de la Trinidad.

LOS HIJOS DE LA FE

Los inmigrantes que vienen de Medio Oriente y de Grecia traen su fe, se la transmiten a sus hijos, siembran su fe y buscan consolidar una Iglesia con su templo. Son ellos los que encuentran a Dios en lo cotidiano y ven las cosas como Él las ve. Son los que responden libremente a ese encuentro con Dios entregándose a Él, con la inteligencia y la voluntad.

A continuación se nombran a algunos de ellos, que se suman a otras docenas de anónimos fieles que mantienen en intimidad su relación con Dios. Los que aparecen en este apartado del capítulo, sirven de testimonio para relatar el presente de la parroquia que hunde sus raíces en familias devotas de Medio Oriente o de estas u otras tierras.



Mary Esther Dagum de Restom

Una de ellas es Mary Esther Dagum de Restom, hija de padres sirios ortodoxos, José Dagum y Faride Bauab, pero ella es salteña. Siempre estuvo en la Iglesia. Se casa con Nicolás Restom donde es ahora el salón parroquial y se van a vivir en Tartagal de la industria maderera. Su padre cantaba en árabe en el oficio del sacerdote Srur. *En 1949 vino el padre Efram Kasuf desde Junín, no había casa parroquial, se alojó en mi casa durante un tiempo.*

María Hubaide de Farjat

La primera que se casa en el nuevo templo es María Hubaide de Farjat, cuenta que entró a la Iglesia entre los tirantes, sin piso, en medio de los andamios pero con el corazón desbordado de felicidad. *Nosotros tuvimos una vivencia hermosa con el Padre Efram, él iba todos los días a casa de mis padres. Fue un impacto muy grande cuando el Padre perdió su pierna. Él estaba en Buenos Aires. Había una familia árabe Nallar, que se ocupó de todo allá. Hoy no tenemos contacto con ellos. Un recuerdo doloroso, pero que nos demostró la tenacidad del sacerdote por seguir su tarea. En la Sociedad Sirio Libanesa jugaba al taulí, juego que se introdujo en occidente bajo el nombre de backgammon. Él compartía el café con todos nosotros.*

Nadima Zacharias

Desde los seis años está en el templo, dice Nadima Zacharias. Su familia viene de Homs, su padre Jorge Zacharias Abr fue presidente del Centro Ortodoxo y su madre, María Zacharias José, presidenta de la Comisión de Damas. *Veníamos todos, del más chico al más grande y aquí nos quedamos.*

Enrique Dagum

A Enrique Dagum lo bautiza el Padre Miguel Sur a fines del año 1937 junto a un primo. Él es, hijo de Jacobo Dagum, oriundo de Hama, Siria y uno de los fundadores de la Iglesia. Jacobo viene en el año 1922. Ya había salido uno de sus hermanos, José Dagum quien viene escapando de la guerra de 1914. Jacobo viene con su madre, un hermano y dos hermanas. Se instalan en Salta con el hermano mayor, José (que luego será el padre de Mary Dagum), que ya estaba en Salta con una tienda en Florida y Urquiza. En la casa se cultiva la fe ortodoxa. Enrique recuerda que su tío José y su papá eran los cantores de la Iglesia que rezaban en árabe. *En el altar había dos coros: el de la derecha, los árabes y el de la izquierda, los griegos. El Padre Nuestro y el Credo siempre se rezaron en castellano. Nosotros jugábamos en el predio al futbol, donde hoy está la Iglesia, lo habíamos llamado “Club Defensores de San Jorge” hasta que en el año 1954 se empieza a hacer el actual templo.* (...) Yo me hice cargo de la presidencia del Centro después de Arnaldo Hubaide, quien llevó las riendas de la Comisión durante mucho tiempo, y lo sucedí cuando pasó a ser un directivo de OSDE y se radicó en Buenos Aires. Mi gestión no hubiera sido posible sin el aporte de Eduardo Batule. Pusimos todo el esfuerzo para llevar adelante la Iglesia y buscar socios hijos de paisanos. Hugo Ángel llevó la secretaría y el control de los papeles, el contador ya estaba antes que yo. Hicimos los baños, el techado del patio, muchas obras... dice Enrique Dagum quien presidió el Centro Ortodoxo desde 1990 hasta el 2014 cuando se hace cargo el actual presidente, Nalli Hilal.



**Nelli Josefa Coggiola de Gana
Obeid**

Nelli Josefa Coggiola de Gana Obeid afirma que es ortodoxa porque se casó con un hombre que pertenecía a la Iglesia: Néstor Hugo Gana Obeid. *Yo era romana, él me dejó que elija y no se vivía como un problema, cuando vinimos de Córdoba de a poco nos acercamos a la Iglesia Ortodoxa, me gustó cómo trataban a la gente y me fui allegando a la Comisión de Damas que buscaba gente joven incorporándome así a la Iglesia, hace como 43 años, creo. Venía a la liturgia y de a poco las señoras me fueron conociendo... y desde entonces estoy en la comisión ejerciendo cargos de secretaria, de vicepresidenta y presidenta. Siempre fue muy bonito venir a la Iglesia, veníamos con mi marido y con mi suegro que siempre fueron ortodoxos. Mi suegro acarreaba a mis dos hijos mayores. Yo he tratado siempre de poner el hombro y ayudar en lo que se pueda.*

Los Yarade Dib

Los Yarade Dib son una de las familias que siguen aferrados a su fe, entre ellos, Silvia Yarade es una activa miembro de la comunidad parroquial.

Carlos Alberto Yarade

El Contador Público Nacional Carlos Alberto Yarade es hijo de sirios de Tumin y Muhrada en Homs. Su esposa Elena Exeni, también es hija de sirios de Zeidal en Homs. Sus hijos y nietos están bautizados en la Iglesia San Jorge y también se casó allí su hija mayor. *Cuando asumí la Presidencia de la Unión Sirio Libanesa de Salta en el año 1997, por entonces se pintó de rosa la Catedral de Salta que trajo cierta polémica y donde lo ignoraron al Arquitecto Mariano Sepúlveda con sus apreciaciones, entonces para no cometer un error, lo*

convocamos y le propuse que pintáramos la Iglesia San Jorge, primero la fachada en la gestión del Padre Efram y luego restauramos el altar y el iconostasio, con el Padre Adolfo. Juntos caminamos las oficinas del gobierno para poder conseguir los fondos, otros, surgieron de la colaboración de personas que donaron, pero quien fue el pilar principal para esta obra, fue el inolvidable Ing. Eduardito Batule. Hoy tenemos una Parroquia reconocida entre las que más progresaron en el país y acorde a nuestras necesidades.

Héctor Manzur Chibán

Héctor Manzur Chibán es abogado jubilado. Cuenta que desde chico viene a la Iglesia especialmente a la misa que se celebraba en la memoria de mis mayores, toda vez que tuve la dicha de compartir con ellos en sus primeros tiempos de inmigrantes. Nació en Tartagal, su madre era hija de padre y madre árabes ortodoxos, pero fue educada en un colegio religioso de monjas y a partir de allí, todos los hijos fueron bautizados en la Iglesia Romana. Sin embargo, al interior de la familia, conservaron la fe ortodoxa. Mis abuelos eran ortodoxos, árabes que provenían de Mohardi, provincia de Hama, Siria. Perteneció a la U.J.O. habiendo participado de varios congresos. En el año 1948 nos vinimos para Salta, a partir de allí, venía frecuentemente a la Iglesia. Al padre Efram -a quien le tenía gran cariño y con quien tenía una relación cotidiana- lo traía desde la Sociedad Sirio-Libanesa a la Iglesia en mi auto. Y agrega: mi último nieto de nombre Yamil, fue bautizado por el padre Adolfo. Siento un verdadero gusto y devoción por Jesús y su Iglesia, me siento protegido por su misericordia al igual que mi familia. Realmente es un pla-



cer tener la relación de unión en Cristo con el Padre Adolfo y Monseñor Siluan y el afecto fraternal con los miembros de la comisión y de toda la Iglesia. Es vocal de la Comisión Directiva Arquidiocesana en representación de Salta.

Hanuar Jorge Sur

Hanuar Jorge Sur nació en Ledesma, provincia de Jujuy, actualmente está jubilado. *Nos vinimos para Salta en el año 1943. Vengo de una familia ortodoxa en la cual yo fui bautizado en el año 1937. Mi señora es Fadua Gandur Siriani y tengo cuatro hijos y nueve nietos, todos ortodoxos, bautizados en esta Iglesia por el padre Efram Kasuf y el padre Adolfo Barrionuevo. Participé de varios congresos nacionales y soy miembro del Centro Ortodoxo de Salta. Participamos en todas las ceremonias de nuestra querida Iglesia San Jorge. (...) Quiero contar que dentro de la Comisión del Centro Ortodoxo, reina la amistad y la alegría en todos los actos. Hoy nos encontramos guiados por un Arzobispo que tiene una mentalidad extraordinaria y tiene el respeto de todos nosotros. Nuestra Comisión lo considera al Padre Adolfo como un gran amigo y es una bendición para nosotros y para nuestra Iglesia.*

Nalli Hilal

El Licenciado en Comercio Exterior Nalli Hilal tiene sus padres y sus cuatro abuelos sirios. Sus raíces son ortodoxas: lo bautizaron, se casó y bautizó a su única hija en la Iglesia San Jorge de Salta. *Las fotos de casamiento de mis padres, las de mi bautismo y casamiento, son mis más gratos recuerdos. Y como anécdota, creo que mi casamiento por el civil fue el primero en realizarse en la Iglesia previa ceremonia celebrada*

da entre sacerdotes: el romano Roberto Toledo junto al Padre Efram. El casamiento civil fue también en la Iglesia y con fiesta y vals en su salón. Fue muy grato ese lunes 31 de diciembre al medio día. Hoy tengo el honor de presidir el Centro Ortodoxo.

Roxana Auad *Mi familia se instaló en Tucumán y después se fue a El Tala, dice Roxana Auad. Mi abuelo paterno era Elías Auad y mi abuela paterna Emilia Sajur. Mi abuelo materno era de Aleppo, se llamaba Karim Tobchi quien era maronita y mi abuela materna también, Emilia Asís. Los abuelos son de Siria y las abuelas nacidas acá en la Argentina. Más allá de mi abuelo maronita, todos eran ortodoxos. De mis padres Carlos Auad y Nelly Emilia Tobchi nacimos seis hijas, actualmente vivimos cuatro, todas somos bautizadas ortodoxas, pero como vivíamos en El Tala, no íbamos siempre al templo. Cuando nos hicimos más grandes fuimos a estudiar la secundaria a la ciudad, más o menos a los 15 años y vivíamos lejos de nuestros padres que seguían en El Tala. Nos apoyamos más en la Iglesia y participábamos de sus actividades, la Iglesia se hizo nuestra familia y estábamos todo el día en ella. Luego me casé y terminamos en Salta. Fui compañera en la U.J.O. del Padre Gregorio que está en Santiago del Estero y del Padre Juan Manuel, de Tucumán. Tengo una sobrina que está casada con el Padre Gabriel Coronel, ella es Amelia Quintana Auad.*

Enrique Cabrera Enrique Cabrera comenta que es contador y que trabaja en la AFIP. *Cuando me puse de novio con mi esposa, Roxana Auad, me hice ortodoxo porque ella es de padre y madre*



ortodoxos y entré a la Iglesia de Tucumán. Llegamos a Salta hace 18 años y no dejamos de ir a misa. El Padre Efram bautizó a nuestra primera hija. El Padre Barrionuevo como una persona joven, hizo una gran apertura, actualmente soy tesorero de la Comisión Ortodoxa, siempre trabajando para la Iglesia y trabajando activamente para la llegada de Monseñor Siluan y antes, de Monseñor Kirilos, que también dejó su marca. Ahora hay un trato directo con Monseñor desde que vino a la Argentina. Tengo un sobrino político que es el Padre Gabriel Coronel quien estudió en Balamand. También me tocó a mí, llevarlo a Juan Torres a Buenos Aires y alentarlo a que vaya a la universidad de El Líbano. Fue para mí muy emocionante cuando terminó los estudios, vino a Salta y Monseñor me dijo: aquí está Juan... es algo que me marcó... siento que me escuchó como hermano.

**Esteban Leonardo Dagum y
Roberto Dagum**

Son dos hermanos: Esteban Leonardo Dagum es Contador Público Nacional, Profesor en Ciencias Económicas y Especialista en Administración Financiera y Control del Sector Público. Roberto Dagum es Licenciado en Comunicaciones Sociales, Locutor Nacional y se desempeña como periodista deportivo. Este último está casado con la Sra. María Laura Alberto en la Iglesia Ortodoxa. Sus hijos Roberta y Rafael fueron bautizados por el Padre Adolfo Barrionuevo. Los abuelos paternos nacieron en Hama, Siria y cuando se instalaron en Salta, fueron una de las tantas familias árabes ortodoxas, que colaboraron con la creación de la Iglesia San Jorge. Sus padres, Kiko Dagum y Moni Elías de Dagum, se casaron en la Iglesia San Jorge en una ceremonia religiosa celebrada el

11 de enero de 1969, por el Rvdo. Archimandrita Efram Kassuf. Esteban Dagum dice: *Debido a la excelente relación que mantenía con mis padres, el Padre Efram, era considerado como un integrante más de la familia. Todos los domingos a la noche, era recibido en mi casa para cenar. Teníamos la dicha de compartir enriquecedoras conversaciones con el sacerdote de la Iglesia Ortodoxa. Vivimos muy gratos momentos, inolvidables y tan simples a la vez, como ver un partido de fútbol en la televisión, comentarle cómo nos había ido en la escuela y realizarle todo tipo de preguntas, tanto de su país natal, El Líbano, como cuestiones de la vida diaria. Para todo tenía una respuesta. Y siempre terminaba y se despedía con una sonrisa. Esos gestos, hicieron que con Roberto, desde muy chicos nos acercáramos a la Iglesia Ortodoxa. Sentíamos la necesidad de colaborar y ser parte de la Iglesia San Jorge. Desde muy chicos fuimos con gran orgullo monaguillos. Luego, pasamos a formar parte de la UJO, al igual que muchos de nuestros primos de edades similares. Con Roberto siempre nos acordamos gratamente de aquellos bellos tiempos de nuestra infancia y adolescencia cuando éramos monaguillos. La Semana Santa Ortodoxa, concluía con el Domingo de Pascuas (El Hayme) pero con una particularidad, la misa comenzaba a las 06:00 de la mañana, por lo que teníamos que levantarnos, por lo menos, a las 05:00 horas. Eso sí, contábamos con una gran ventaja respecto a los otros primos que también eran monaguillos, nosotros vivíamos en Pellegrini 220, al lado de la Iglesia Ortodoxa, lo que nos permitía quedarnos unos minutos más al lado de la almohada. Guardamos el mejor de los recuerdos de nuestra infancia y ado-*



lescencia de la Iglesia Ortodoxa. Con la participación permanente en las tradicionales misas de los domingos a las 10:00 de la mañana, hemos afianzado los valores que nos enseñaron nuestros padres, tales como: honestidad, respeto a nuestros mayores, cultura del trabajo, esfuerzo y dedicación permanente, responsabilidad y transparencia en nuestros actos.

Fernando Rubén Giménez Herrera

Fernando Rubén Giménez Herrera es comerciante. A su abuelo Pepe lo tradujeron como Herrera Hadad, fue uno de los fundadores del Centro Ortodoxo. La fe se transmite de generación en generación, es nieto de árabes, viene desde chico y hoy lo hace con toda su familia.

Mónica Susana Batule

La odontóloga Mónica Susana Batule es una de las hijas de la Fe. Cuenta que sus abuelos estuvieron siempre comprometidos con la Iglesia. Su abuelo fue cercano al Padre Efram quien fue adoptado en la familia como un integrante más. Los días lunes, iba todas las tardes a quedarse en el almacén de mi abuelo. Sus padres se casaron en la Iglesia de Ortodoxa de Santiago del Estero y todos ellos, fueron bautizados y criados en la parroquia al igual que toda su descendencia. Mónica relata que tuvo que enviar a la escuela romana a sus hijos y esto hizo que ellos venían a decirle que el Evangelio no coincidía de domingo a domingo, por ello tuvo que hacer una doble tarea de evangelización, pero luego pudieron convivir con las dos Iglesias, aunque su casa siempre fue la Ortodoxa.

Víctor Hanne Víctor Hanne nos cuenta: *Soy santiagueño y bautizado en la Iglesia Ortodoxa de Santiago, bisnieto de quien fuera fundador de la comunidad ortodoxa en Santiago de Estero, Juan Fares. De muy niño vine a Salta y por una cuestión educativa entré al Colegio Salesiano y mis hermanas al Colegio María Auxiliadora, a partir de allí nos integramos más a la Iglesia Romana por falta de colegios propios. Volví en muchas oportunidades al templo por matrimonios y bautismos de la comunidad árabe o griega. Pero la humanidad y la pastoral del Padre Adolfo en sus visitas a las familias, me contagió las ganas de volver a mi Iglesia Madre. Me integré al Centro Ortodoxo y asumí el compromiso de trabajar en una comunidad que tiene los brazos abiertos a toda la sociedad.*

María Yolanda Boffi María Yolanda Boffi dice que viene a la parroquia porque al principio quería conocer la religión de su abuelo paterno sirio, Alfredo Tebech. *Tengo mis hermanos que se casaron y bautizaron a sus hijos acá. Fue un reencuentro con mis raíces. Y ahora me quiero confirmar en esta Iglesia, estoy haciendo el curso de Ortodoxia todos los miércoles. De esta manera, termino el círculo espiritual donde estuve durante mucho tiempo, ahora siento que lo cierro y dejo de buscar, ya no busco porque ya encontré. Me atrajo mucho el respeto, la devoción y el amor por la Virgen.*

Ana María de Pajón Ana María de Pajón es Licenciada en Turismo, maestra, profesora de cerámica, pero en realidad se dedica a colaborar con su esposo con la edición de videos, tarjetas y todo lo que se necesite para un acontecimiento. Trabaja en la santería, en



la catequesis y en la Subcomisión de Damas. *Mis abuelos eran árabes y vivíamos en la Capital Federal, mi abuela era miembro de la Comisión de Socorros Mutuos de la Catedral de Buenos Aires en la década de 1950. Llegó -como muchos otros- porque su hijo se inscribió para hacer la comunión y se quedó. Encontramos una familia, porque nosotros somos tres, somos de Tucumán. Trabajamos con la esposa del Padre para levantar la catequesis.* Asegura que su vida está llena de testimonios de milagros concedidos por San Jorge.

Delia Liz Teyssier Restom

Delia Liz Teyssier Restom cuenta que sus abuelos maternos nacieron en Siria y su madre nació en Salta. Colabora con la parte administrativa de la secretaría de la parroquia, en la catequesis, está a cargo del coro de niños, coopera en todas las actividades anuales ayudando en la cocina o donde haga falta. Siente que la parroquia es su casa donde encuentra paz y valora el encuentro fraternal con el matrimonio sacerdotal y con toda la comunidad.

Juana Dib

Juana Dib es escritora, tiene 11 libros publicados, de los cuales ocho son de poemas, dos novelas y un libro de cuentos. Está traducida al árabe. Posee innumerables premios a nivel provincial y nacional. Tiene una larga vida, nace en 1924 y muchos libros aún por publicar. Juana Dib relata que el primer sacerdote tenía tres hijos, era de Tumin que era el pueblo de sus padres y se conocían desde allá. El segundo que vino, se hospedó en su casa hasta que se instaló definitivamente. Recuerda que ella tenía 9 ó 10 años cuando en su hogar se formó la primera comisión directiva. *Querían que mi padre*

sea el presidente y él no aceptó y entonces aceptó Salomón Salim. Uno de los que compraron el terreno de la Iglesia fue mi tío abuelo Rachid Saad. Comenta que el tercer sacerdote era libanés (Efram Kasuf) unos paisanos de Buenos Aires, les mandaban medias para que venda, él iba casa por casa repartiéndolas. Cuando mi madre estuvo en coma cuatro durante siete meses, venía todos los domingos a las cuatro de la tarde a acompañarla.

Feraz Bahy Hace seis años que llegó, pero es hijo de la Fe, Feraz Bahy nació hace 33 años en Hasaka, en el norte de Siria. Hereda la fe de su familia que es ortodoxa siríaca. Viene a causa de la guerra en Siria. La familia lo envía a la Argentina donde estaba su tío Mussi y su tío Menem Abudi y con ellos trabaja en el bazar. *En mi ciudad se vendían armas como si fuera pan... mi familia quería otra vida para mí. Después de terminar la escuela primaria, se dedica a la tornería. En su pueblo natal no hay luz, ni agua por la guerra, tampoco hay gas en garrafa. Me encanta Siria, amo a Siria, y cuando viene un paisano y no tiene familia en Argentina, yo lo ayudo porque se convierte inmediatamente en mi hermano. Ahora me siento salteño... uno come en esta tierra. Uno es de donde se alimenta y aquí encontré gente buena de corazón.* Afirma que la parroquia es su casa, su familia. *El Padre Adolfo me dijo: no tenés donde alquilar, acá te podés quedar, esta es tu casa, viví acá y eso es lo que hacen los paisanos, se ayudan entre ellos.*



Elena Teresa José Dice Elena Teresa José más conocida como Lila, Dra. en Filosofía y poeta: *Mi historia es que mis cuatro abuelos eran cristianos ortodoxos del Patriarcado de Antioquía, eran los cuatro del mismo pueblito de Siria, Mohardi. Cuando mis abuelos llegaron bautizaron a sus hijos en la Iglesia Romana. Yo tengo ahora 74 años y lo conocía al Padre Efram, mi abuelo y abuela paterna figuran en los archivos de la Parroquia, incluso están en algunas fotos (los de la rama paterna, de apellido Jorge). Mis otros abuelos se radicaron primero en La Quiaca y después en Jujuy. Yo estaba muy alejada de la Iglesia, hasta que lo conocí al Padre Adolfo en el 2004, él me invitó que vaya a una misa un domingo y desde ese día supe que Dios me quería en ese lugar. Para mí es "EL LUGAR" en el que puedo desarrollar la dimensión religiosa que todo ser humano tiene, me parece. Entiendo mi dimensión religiosa como lo dice la etimología de la palabra: re – ligación con la trascendencia. En la época que empecé a ir a la Iglesia surgió mi libro "Desde el otro lado del puente" (poesías) porque sentí que el Padre Adolfo me hizo de puente.*

Aquí también se inscriben muchos paisanos que se afincaron en Tartagal y el norte provincial que pertenecen a la comunidad de la Iglesia de San Elías, entre ellos, las familias de Leonor "Nura" Nasra y de Matilde Ángel de Rallin.

Como ellos, hay muchos otros que permanecen en silencio, en el anonimato. Viven la experiencia de la Fe en la alegría y en el dolor, en los momentos de prueba, cuando se requiere de humildad y de desprendimiento... por la Fe, su vida es de compromiso.



Primer casamiento celebrado en el templo en curso de construcción, año 1953

GAZA

*“Sangre, sangre, sangre
como si la tierra no pudiera parir hierba
sin que la rieguen con sangre...”*

Salim Yibrán



*¿Qué se hizo de la casa,
quién lastimó sus paredes
y arrancó, sin sentir culpa, sus cimientos?*



*¿Dónde el huerto
con sus naranjos que endulzaban el invierno,
y sus higueras
de abierto corazón?*



*¿Qué se hizo de la vaca?
¡Cuán mansa era la de tierna mirada!
¡Qué generosa sus ubres que la abuela ordeñaba!
¡Qué alegría cuando la leche que batía daba su
mantequilla!*



*¿Qué se hizo del abuelo
que en el manzul contaba historias
y las niñas se sentían emiras,
y los niños, héroes de las arenas y del viento?*



*¿Dónde la madre que asaba la espiga verde
y esperaba con la mesa tendida
la lumbre de su sonrisa?*



*¿En qué tiempo quedaron las noches de Oriente,
por qué las borraron
del recuerdo?*



*¿Dónde están los dueños
de las casas y las tierras robadas?
Se pregunta desolada la aurora.*



*Están en la Franja de Gaza,
la sitiada con alambres de púas
por un ejército que aterra
con sus tanques, sus bombas,
sus toques de queda,
sus códigos de muerte.
Mis hermanos sobreviven
en “casas” enceldadas,
más tórridas que el sol en el verano,
lóbregas, triste y frías, en invierno.*



*No les permiten ni una ventana
abierta al horizonte,
ni un árbol que se eleve,
ni un pájaro en la rama doblada de dulzura,
ni un mirto con su flor, la elegida del profeta.*



*Y si con sus manos construyen
la casa para sus sueños
una vez y otra se la derriban.
Sabes por qué tiembla la madre
y siente espadas de fuego en su corazón
mientras implora a su hijo de nueve años:
"¡Salem, Salem, no te muevas por Dios!
que para divertirse los soldados
tiran balazos a tu alrededor".*



*¿Por qué convirtieron a Gaza,
a la tierra dulce, delicada, noble,
en una infame cárcel de aire irrespirable,
de agua casi ausente,
tan sólo iluminada por el fulgor de los ojos
de niños palestinos?*

*Y en los vientres de las mujeres,
el milagro de las nueve lunas,
para probar la patria devastada.*



*Y cada uno se pregunta:
¿Quiénes morirán mañana?
¿A quiénes elegirán para el martirio,
los soldados invasores?*



*¿Quieres que te dé algunos de los nombres
de los "terroristas" palestinos
muertos en la Intifada?
En tu corazón grábalos*

y tu memoria ardiente los recuerde:

Jihad Abu Matar, edad: 2 días

Samer Jumma, edad: 4 meses

Abdul Fatah Samara, edad: 2 meses

La hija de la familia Zurub, edad: 2 días

Rana Adwan, edad: 2 meses

Musa Juaitim, edad: 3 meses

Mohamed Karma, edad: 2 días

Sanaa Obeid, edad: 40 días.



Juana Dib



LOS HIJOS DE LA ESPERANZA

Tienen confianza y plena certeza de conseguir la vida eterna a través de los medios naturales necesarios para alcanzarla, confiaron en Dios a pesar de la adversidad, a veces, una adversidad existencial. Lo invocaron y fueron apreciados por Dios luego de un tiempo de desaliento. Algunos habían perdido la Fe y se esperanzaron, otros nunca habían creído o simplemente, no se habían encontrado con Dios hasta que entraron al templo de calle Pellegrini. Obtuvieron el ánimo y la constancia en la lucha. Son también la diáspora, no son herederos de la Fe, pero en la Iglesia Ortodoxa encontraron su lugar. He aquí algunos de los testimonios de los que hoy participan de la Liturgia y de la vida eclesial.

Manuel Roberto Pajón Uno de ellos, es Manuel Roberto Pajón quien vino con su señora por la devoción a San Jorge y se quedó. Colabora con el archivo gráfico de la Iglesia desde hace más de 10 años.

Virginia Chavarría de Barrionuevo Para muchos es Doña Virginia, la madre del cura, lo cierto es que Virginia Chavarría de Barrionuevo se acercó a la parroquia de Tucumán pero no sabía que muy pronto, Dios le iba a pedir un hijo y se lo llevó consigo al cielo y más tarde, le iba a pedir otro, para hacerlo sacerdote. Ella y su hijo sacerdote, migraron a Salta. Aquí Dios le iba a pedir alguien más de su familia: su nieto Elías para ser religioso. Su vida es testimonio de esperanza, sus palabras y consejos, iluminan a muchos fieles que encuentran en ella consuelo y ejemplo.

David Alfonso Renfiguez David Alfonso Renfiguez es chofer de camión y uno de los hombres del altar. Yo era ateo. Llego por mi hijo, porque él venía al catecismo. Dejaba a mi hijo y a mi señora que no se cansaba de insistir con que me quede, pero yo no quería... cuando vi la procesión, la Entrada Mayor, me llamó la atención, me pareció algo raro... que me iba llamando... y empecé a entrar cada vez más en el templo. Un día me senté en el segundo banco y el Padre Adolfo me llamó y me dijo si lo podía ayudar... yo pensé que era para que lo ayude a traer sillas o una mesa... ¡pero era para que lo asista en el altar! ¡Jamás me imaginé que era para eso! Desde entonces, sigo con esta tarea y no la puedo dejar.



Enrique Roberto Vargas

Enrique Roberto Vargas, trabaja en la construcción de manera independiente. Ayuda en el coro los miércoles y viernes. *Yo llegué por mi nena que la inscribí para hacer la Comunión. Luego vine a los cursos de ortodoxia de los miércoles y me quedé. Me gustó mucho la Iglesia, antes de eso, hace mucho tiempo que no entraba a un templo. Hace dos años me confirmé y formo parte de los conversos que colaboramos en las pequeñas cosas del templo.*

Héctor Albizú

El metalúrgico Héctor Albizú hace cinco años que está en la parroquia. La Iglesia lo recibió y comprendió su situación personal. *Me dio un lugar donde puedo servir que es el coro. Uno a veces deja de vivir el encuentro íntimo con Dios para vivirlo por los otros y acompañar al sacerdote en lo que se puede. Se vive plenamente lo mismo, pero se está pendiente de los tiempos de la liturgia. Me atrapó la riqueza litúrgica y espiritual de la Iglesia.*

Jorge Herraez

Jorge Herraez es docente y supervisor del Ministerio de Educación, está en el coro y acompaña con las canciones en la Liturgia: *La Iglesia me recibe, me siento acogido por la comunidad en una situación especial de mi vida. Encuentro una actitud maternal de la Iglesia que me recibe como soy, con mis defectos y con mis virtudes y me da un espacio donde puedo expresar mi fe y puedo brindar un servicio a través del canto, acompañando la reflexión de las personas.*

Luis Miguel Girón

Otros se sintieron llamados a vivir como ermitaños, como los Padres del Desierto y hallaron lo que no encontraron en otro lado como Luis Miguel Girón quien es empleado en un centro médico cardiológico. Está a cargo del Coro de Niños junto con Delia Teyssier quien los prepara vocalmente y él hace el aporte musical, también es ayudante de los dirigentes del Grupo Scouts y forma parte del Grupo de Oración de Hombres. Durante 12 años estuvo alejado de la Iglesia por el fallecimiento de su madre. Realizó una búsqueda espiritual en la vida contemplativa en diferentes comunidades donde hizo experiencias religiosas. Un día entró a la parroquia de calle Pellegrini 250 y no salió más. Las razones que lo hicieron profesor su fe en la Iglesia Ortodoxa fue el afán por conservar la virtud y todas las tradiciones de los cristianos de los primeros tiempos, el Credo, el canto, la espiritualidad, la simplicidad de los primeros creyentes. *Aquí sentí que puedo ser monje, desprenderme de mis apetencias materiales y de este mundo, dejándome llevar por lo que me propone Dios, y no lo que yo quiero. Todo esto con mucha libertad, dejando mi relación abierta a Dios para ser casto u hombre casado y si soy casado, ser sacerdote o un miembro de la Iglesia, lo importante es que ya vivo mi vocación.*

Algunos tardaron en entregarse a Dios, otros buscaban afuera lo que estaba tan cerca. Se esperanzaron. Se comprometieron en un apostolado como en los relatos anteriores o en participar de la Liturgia como tantos otros casos que aquí no se consignan. Entraron en comunión a gustar del Cielo. Con la Esperanza pasaron de la indiferencia o la desilusión, al compromiso. Son la diáspora, el vergel de la Fe.



Fiesta Patronal: Solemne Procesión en honor del Gran Mártir San Jorge el Triunfador, el 23 de abril de 2014

LOS HIJOS DE LA CARIDAD

La Fe y la Esperanza no tienen ningún sentido si no desembocan en el Amor sobrenatural o Caridad Cristiana. Por el Amor, se obra de acuerdo al Evangelio. Aquí se encuentran todos los que sembraron la Fe y trajeron la semilla desde Medio Oriente, expulsados por una realidad adversa; y los que se llenaron de Esperanza al sentirse cobijados por una Iglesia que si bien no era la de sus padres, la hicieron propia, aceptaron la invitación de Dios de manera gustosa. Viven el amor de Dios. Una comunión fraterna que como en cualquier organización debe ser construida y cuidada. Estas organizaciones —como se dijo en el apartado anterior del capítulo— son: el Centro Ortodoxo de Salta integrado por dos sociedades, una de hombres, destinada a preservar el culto; otra de damas, para la acción benéfica; y los jóvenes de la U.J.O.—Unión de Jóvenes Ortodoxos— también el Centro de Damas Católicas Ortodoxas en la ciudad de Tartagal.



Myriam Noemí Abraham

En la Caridad conviven los Hijos de la Fe y los Hijos de la Esperanza. Pero esta comunión es ayudada por quienes viven en el Amor. Amor de madre y de esposa, como el de Myriam Noemí Abraham. De la presbítera se hizo mención anteriormente, pero en esta parte del capítulo, ella da su testimonio. *Ser la esposa del sacerdote significa acompañarlo en su servicio y en su vocación. La Iglesia es tan fundamental como mi familia. Mi disposición debe ser siempre para las necesidades de la Iglesia. Yo encontré mi vocación en este acompañamiento al ser maestra de catequesis. Mi mayor satisfacción es brindarme a los niños, ahí encontré mi llamado personal de Dios. Lo primero es ser esposa y acompañar al esposo que es sacerdote de una comunidad.*

Aunque ella no lo diga, hace de madre espiritual de muchos de los feligreses. Y tanto amó y ama a su Iglesia que ella y su esposo formaron a Elías para que se incline por la vocación sacerdotal. Asimismo, lo impulsaron y apoyaron su decisión de entregarse a Dios.

Elías Fermín Barrionuevo

El joven Elías Fermín Barrionuevo como profesional escribió la tesis de grado para la Licenciatura en Recursos Humanos Estructura Organizacional y toma de decisiones en la Arquidiócesis Católica Apostólica Ortodoxa del Patriarcado de Antioquía en la República Argentina (2012). El Licenciado Barrionuevo dice: *Desde niño he compartido con mis padres, lo que es el servicio y la convivencia dentro de la Iglesia, y de acuerdo a eso, en mi adolescencia entendí que toda mi vida debía girar alrededor de la Iglesia, como una necesidad de dar gracias y devolver con mi servicio lo que la Iglesia*



Juan Torres y Elías Barrionuevo, los primeros seminaristas de la Parroquia de Salta en Balamand



Los seminaristas salteños junto a S.E.R. Metropolita Pablo de Alepo, Facultad de Teología San Juan Damasceno, Balamand (Líbano), 2013

sia me ha brindado acorde con la voluntad del Señor. En mi adolescencia encontré ese refugio que es necesario para soportar las etapas difíciles, y siempre ha sido el consuelo y la motivación en mi vida. De este modo, durante mi época en la escuela secundaria, decidí entregar mi vida al Señor y espero cumplir con los pasos previos al sacerdocio. En mi época universitaria estuve al servicio de la Iglesia, como parte de la Unión de Jóvenes Ortodoxa organizando actividades y sin descuidar la vida espiritual participando en retiros espirituales que fueron muy importantes en el crecimiento de mi deseo de servir a mi comunidad. Actualmente, me encuentro en el Instituto San Juan Damasceno en la Universidad de Balamand, bajo la bendición de S.E.R. Monseñor Siluan Muci, curso el 2º año de Teología y gracias a Dios he encontrado en este lugar la bendición de conocer personalidades tanto a nivel académico como a nivel espiritual, que han enriquecido esta experiencia con sus propias palabras y ejemplos. Convivo con jóvenes del Líbano y de Siria, y veo en ellos el futuro de nuestra Iglesia de Antioquía, como un porvenir prometedor. Yo por mi parte, siempre espero estar a la altura de ellos y es un orgullo ser un representante de Argentina en nuestra Iglesia. La experiencia en Balamand no ha hecho más que alimentar mis ánimos de servir a la Iglesia en Argentina de la mejor manera y con conocimientos que aprendo día a día a través de mis compañeros, los profesores, los sacerdotes y el Obispo del Monasterio S.E. Monseñor Ghattas, quienes nos acompañan en este camino hacia el servicio eclesiástico.

Juan Alberto Torres Otro de los jóvenes de esta Iglesia a los que convocó el Señor para el sacerdocio es Juan Alberto Torres. Sobre su vocación y experiencia al servicio de la iglesia nos cuenta el Licenciado en Historia Torres que *todo comenzó cuando tenía 8 años y comencé sirviendo en la parroquia junto a Padre Efram, quien fue como un Padre para mí durante muchos años. Luego de su partida, seguí mi aprendizaje y formación junto al actual párroco, Padre Adolfo, quien nos alentó a mí y a otros jóvenes contagíandonos de su gran espíritu de servicio. El ejemplo de estos dos sacerdotes y mi fe, la cual intento alimentar cada día, fue lo que me motivó a querer seguir sus pasos en la Iglesia.*

Mario Enrique Romero El jefe del Grupo Scouts San Jorge, Mario Enrique Romero, aclara que nosotros no somos maestros, ni profesores, ni estamos policializados, sino es el juego de ser los hermanos mayores de los chicos. Somos voluntarios en constante formación.

Juana Dib Los hijos de la Caridad participan de las marchas por la paz que organiza la parroquia. Van todos los que pueden, padres y madres, abuelos, hijos, estudiantes, criollos y árabes. Juana Dib está ausente por su avanzada edad, pero presente desde su obra poética. Es una luchadora de los derechos humanos, del lugar de la mujer en la sociedad y en la comunidad árabe, defensora de la causa de palestina. Ha sido una de las organizadoras de la “intifada poética” y la primera voz en levantarse para defender al pueblo iraquí. Lamento no poder ir

a las marchas pero sé que se leen mis poemas y la poesía permite resistir a cualquier realidad humana que quiera destruir la evidencia de vida. Estas marchas por la paz no se piden por los ortodoxos de Siria, Líbano o Palestina, se piden por todos, por la humanidad, que por ser seres humanos, ser hermanos y nos unimos en la defensa de la paz.



Monseñor Siluan con Juana Dib y otros miembros en el té organizado por la Sub-comisión de Damas Santa Catalina, por los damnificados en Siria

En el 2014, el Centro Ortodoxo incorpora por primera vez —como se dijo— a dos mujeres: Mónica Batule y Silvia Yarade. Mónica cuenta: *soy la protesora y quise entrar por recuerdo a mi hermano, Eduardo Batule, quien estaba en el coro y colaboraba en todo. Para muchos, él era una manifestación de fe y de amor, sembró amor en la gente.*

Son el presente de esta Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa del Patriarcado de Antioquía en una provincia llamada Salta donde se pone en acción la comunidad.

La Caridad se refleja en el servicio al necesitado, en el perdón y la misericordia, en la comunión entre el que estaba perdido y fue hallado, del que siempre se mantuvo fiel, del que antes se sentía un extranjero, del racional que sucumbió al amor de la fe, del paisano con el criollo, del norteamericano con el latino, del árabe y del



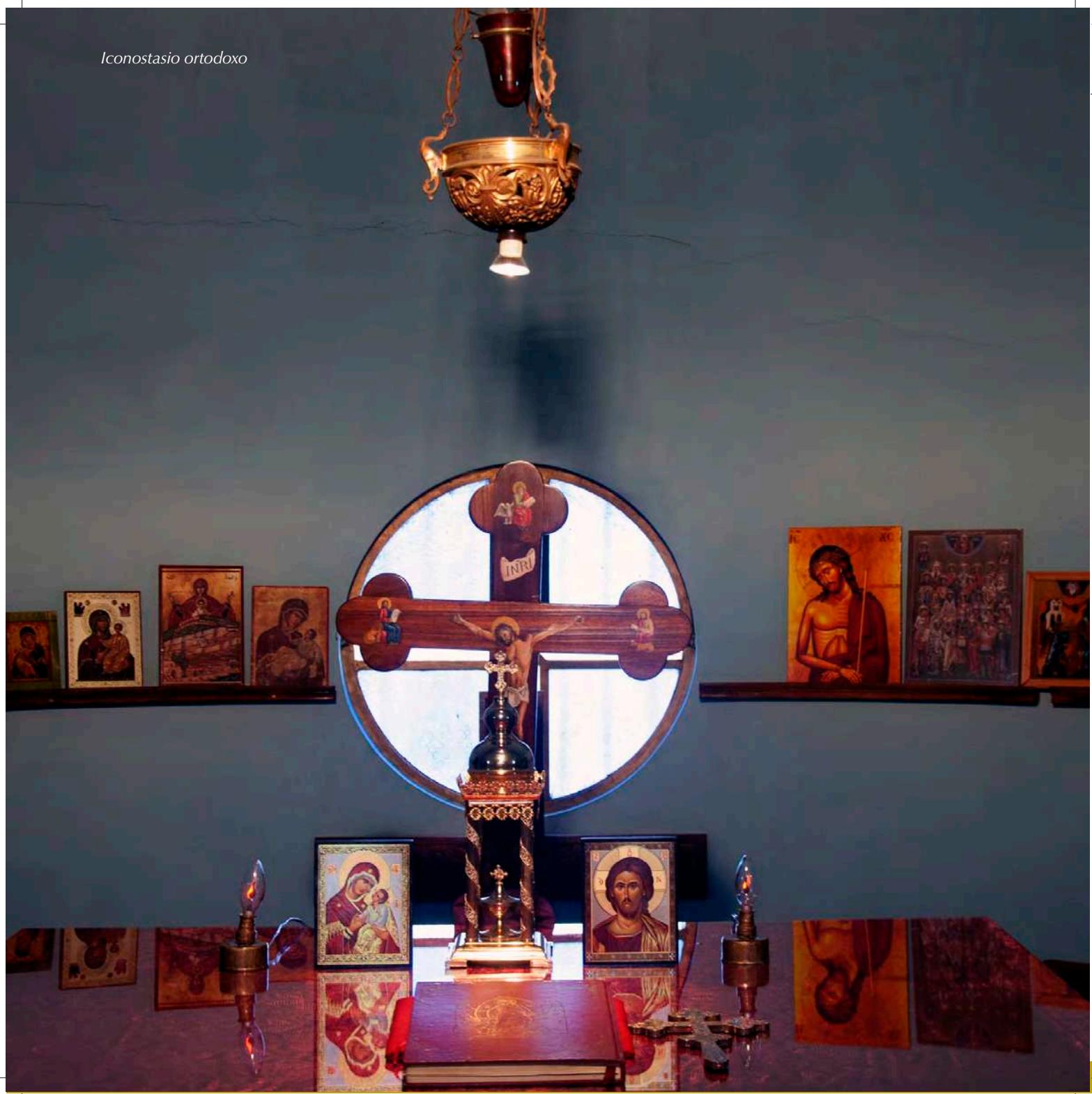
Nosotros conservamos íntegra la Doctrina del Señor, y nos atenemos con firmeza a la Fe que él entregó; la mantenemos libre de tacha y de disminución, como Tesoro Real, y momento de gran valor, sin añadir nada a ello e igualmente sin restar nada.

(Carta enviada en 1718, citada en G. Williams, *The Orthodox Church of the East in the Eighteenth Century*, p.17 en: Ware, Timothy (2006) *La Iglesia Ortodoxa. Buenos Aires, Ángela*).

griego, viviendo con un Dios cercano, cotidiano, viviendo en la Trinidad.

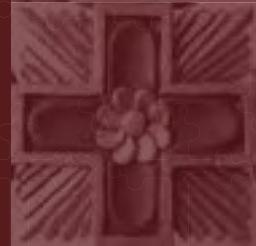
Los católicos ortodoxos de la Parroquia San Jorge de Salta vivimos en la Parusía. La palabra deriva del término griego παρουσία (parousía), forma sustantivada del verbo πάρειμι (páreimi: estar presente, asistir). El significado principal del sustantivo era presencia. La Parusía es el acontecimiento al final de la historia, la presencia de la segunda venida de Cristo a la tierra de manera gloriosa. Los Católicos Ortodoxos de la Parroquia San Jorge de Salta, vivimos esa presencia. En nuestra historia personal hemos llegado al final de la misma, ya no hay más historia, no buscamos más, porque vivimos en la presencia de Cristo glorioso. Vivimos la Parusía, porque hemos encontrado nuestro lugar en la Iglesia, porque Dios es ya con nosotros.

Iconostasio ortodoxo



5

**EL CAMINO DEL CENTENARIO
DE LA PARROQUIA 2014**





1. La preparación

Desde el año 2013 se empieza a hablar del jubileo que tendrá la Parroquia en el 2014-2015. Cumplir 100 años significa un mirar hacia atrás, pero no con nostalgia, sino mirar lo que se hizo, para reflexionar sobre lo que se hace y lo que se hará; es mirar el camino recorrido para no tener dudas que el camino trazado es el correcto y que en el horizonte se puede vislumbrar el camino a recorrer, sabiendo que en el presente se está haciendo lo que se debe hacer más allá de las dificultades cotidianas. El centenario ortodoxo en Salta, nos anima como Iglesia local a vivir el jubileo, es decir, un estado de alegría, gozo y alabanza. Damos gracias a Dios por este aniversario con júbilo, como hacían antiguamente los pastores, tocando el cuerno de cordero como instrumento sonoro. Este libro, es una manera de tocar el cuerno y dejarlo como testigo para las próximas generaciones. Los preparativos concretos, comienzan con la primera reunión de este año de las tres comisiones. Se plantea como prioridad el jubileo en la Comisión Directiva del Centro Ortodoxo, en la Subcomisión de Damas "Santa Catalina del Monte de Sinaí" y también en la U.J.O., en la Unión de los Jóvenes Ortodoxos. A ellos, luego

se suman los demás grupos de la Parroquia. Se armó una comisión de festejos encargada de organizar la cena, la venta de sus tarjetas, buscar los precios acordes, aunque no deja de ser una celebración austera. Hay que destacar el apoyo que se tuvo de Oscar y Enrique Farjat quienes pusieron a disposición el Gran Hotel Presidente ubicado en avenida Gral. Manuel Belgrano 353 de nuestra ciudad de Salta.

2. La Divina Liturgia Pontifical del 20 de noviembre

LA HOMILÍA DEL METROPOLITA SILUAN



a homilía de la Divina Liturgia vespertina del jueves 20 de noviembre de 2014, conmemorando la fiesta de la Presentación de la Virgen María al Templo, en nuestra Iglesia San Jorge de Salta con motivo del 100 aniversario de la conformación de la comunidad ortodoxa salteña por parte del Metropolita Siluan fue la siguiente:

LOS RECEPTORES Y TRANSMISORES DE LA PALABRA DE DIOS

Hoy tenemos la doble suerte de celebrar la presentación de la Virgen María al Templo como así también de festejar el 100º Aniversario de la conformación de la comunidad ortodoxa salteña. De acuerdo a la tradición, la Virgen María fue presentada al Templo en Jerusalén a los tres años por sus propios padres, San Joaquín y Santa Ana, quienes habían prometido, que si se curaban de su esterilidad crónica, consagrarían a Dios a su primogénito. Es así que la entregaron al templo en Jerusalén. El Sumo Sacerdote Zácarías, hijo de Berequías, la recibió, y de manera contraria a la costumbre, la instaló en el Santo de los Santos.

Las lecturas bíblicas de la fiesta nos revelan el sentido profundo de la fiesta que celebramos y nos dejan un mensaje profundo para el centenario que nuestra comunidad festeja.

En la carta a los Hebreos que leemos en la fiesta, San Pablo hace referencia al Santo de los Santos del Templo en Jerusalén donde se guardaban las cosas más sagradas para el pueblo judío, como lo eran las Tablas de los Mandamientos, el Arca y la Vara de Aarón, cosas a través de las cuales Dios reveló su voluntad y habló a su pueblo elegido en el Antiguo Testamento. Na-

“Bienaventurados los que oyen la palabra de Dios, y la guardan.”
(Lc 11:28)



***"He aquí una virgen concebirá,
y dará a luz un hijo, y llamará su
nombre Emmanuel."***

(Is 7:14)

die entraba en este lugar santo sino sólo el sumo sacerdote una vez al año, después de haber presentado sacrificios por sus propios pecados. La Virgen María permaneció en este lugar por unos nueve años. Allí, "se formó" en la familiaridad de la lectura de la Palabra de Dios y de la oración.

Por otro lado, el texto del Evangelio de San Lucas nos guía en descubrir el misterio íntimo por excelencia en la vida de la Virgen: su relación con la Palabra de Dios. Esto fue revelado por el Señor cuando respondió al elogio de una mujer al vientre que lo trajo y los pechos que mamó, marcando la obra mayor de la Virgen: "*Bienaventurados los que oyen la palabra de Dios, y la guardan*" (Lc 11:28). Esta obra consistía en su atención a la Palabra, su preparación para recibirla en su vida y guardarla, es decir ponerla en práctica, algo que se culminó en la encarnación del Verbo de Dios en ella.

Nos cuesta hablar de este misterio de la Virgen María, porque nosotros no tenemos la disponibilidad que el Señor pide a Marta, que se quejaba de su hermana María que estaba sentada a los pies de Jesús escuchando su palabra: "*Una sola cosa es necesaria*" (Lc 10:42). Nos turbamos por muchas cosas, pero es importante tener nuestro corazón y nuestra voluntad dirigidos a Dios. Estamos preocupados para cumplir muchas tareas y obligaciones, pero hemos de estar



Monseñor Siluan presidiendo la Divina Liturgia por los 100 Años

atentos a la Palabra y sincronizados con la voluntad de Dios. El Señor nos llama a recibir su gracia, su palabra y su voluntad, para que tengamos la luz, la fuerza y la inspiración necesarias para llevar a cabo toda responsabilidad, tarea o proyecto.

"Yo soy la sierva de Dios, hágase en mi según su palabra."

(Lc 1:38)

Marta no hacía nada malo. Era una buena anfitriona, como los salteños lo son, pero estaba molesta y se quejaba al Señor porque su hermana María no le daba una mano y se quedaba sentada a los pies de Jesús escuchándolo. Marta atendía a los que estaban en su casa, servía con todo el corazón, pero a su buena actitud le faltaba algo básico: esto debía ir acompañado con la escucha y espera atentas a la palabra de Dios. Pues la bondad natural no es suficiente; esta está llamada a transformarse en algo divino. El ejemplo de la Virgen María es una muestra por excelencia de dicha transformación. Ella tuvo un tiempo de preparación hasta el momento de la anunciación del Arcángel Gabriel. Ella concluyó este tiempo al dar al Arcángel su respuesta: ***"Yo soy la sierva de Dios, hágase en mi según su palabra"*** (*Lc 1:38*). El pronunciar estas palabras de compromiso y cumplir con ellas implica necesariamente un tiempo de preparación en el que hemos de perseverar en escuchar la Palabra, asimilarla y hacer de ella carne y huesos en nuestras vidas. Pese la flaqueza que demos-



tramos a veces tanto en la preparación como en llevar a cabo el compromiso, la Palabra de Dios nos llama, cada vez que titubeemos, a perseverar, abriendo delante de nosotros el camino de servir al Padre como hijos dignos.

Si las lecturas bíblicas de esta fiesta nos quieren decir algo en este centenario, es llamarnos a que entremos en la familiaridad de escuchar la Palabra de Dios, entenderla y vivir según ella. Es un llamado para todos nosotros y, en particular, para esta comunidad. Hacemos cosas buenas al dedicarnos a la crianza de los niños, al mantenimiento de la familia, al trabajo y a tantas cuántas otras cosas buenas, pero todas ellas no son suficientes de por sí, tal como el Señor le observó a Marta. Necesitamos tener la actitud de un corazón humilde y arrepentido que proviene de la escucha atenta de la Palabra de Dios. Pues lo que diferencia en hacer todas las cosas que hacemos en nuestra casa, en nuestro trabajo, en nuestra sociedad, en esta parroquia, en las comisiones de las cuales somos miembros, radica justamente en cultivar esta actitud en nuestro corazón. Con esta actitud, estaremos en el camino de dar muchos frutos, hasta treinta, sesenta o cien veces, según promete el Evangelio. El misterio de la abundancia de los frutos se debe, en realidad, al hecho de que aquel que se dispone a servir al Señor, cultivando en sí mismo

esta actitud, tiene sus fuerzas duplicadas y transformadas. Es decir que tiene más fuerza, amor y disponibilidad que antes para brindarse y servir. La abundancia se debe ahora a que todo lo que hace lo realiza no en base a su propia fuerza sino en base a su fe, a servir por querer a Dios, y a querer a Dios por sentirse llamado por Él. Es con este amor al Señor que lo natural se transforma en divino y se duplican nuestras fuerzas. El amor natural que mostramos a nuestros padres, hermanos, hijos, etc., con el empeño que ponemos para hacer todo lo bueno, está llamado a crecer, a ser un amor “divino”, que lo puede de todo: escuchar la Palabra y servir. Esta es la primacía que el Señor siembra en el corazón de Marta y en nuestros corazones.

Miremos el ejemplo de la Virgen María que ilustra el camino de una siembra, de una entrega y de un servicio: Una tradición sobre la anunciación a la Virgen nos informa que María, mientras leía la profecía de Isaías: “*He aquí una virgen concebirá, y dará a luz un hijo, y llamará su nombre Emmanuel*” (*Is 7:14*), pensaba en ella misma: “Ojala sea yo la sierva de aquella madre”. Según esta misma tradición, la anunciación del arcángel Gabriel a la Virgen fue una respuesta a este pensamiento de ella, pues el Arcángel le anunció que ella es aquella Virgen, y no la sierva de aquella madre.

Ojala tengamos esta suerte: llevar la Palabra de Dios, de esa misma manera humilde, querer al Señor y querer servirle, ser receptores de la Palabra en nuestra vida y transmisores de la misma a nuestros prójimos, padres, hijos, nietos, amigos, etc. Todos necesitamos que la Palabra de Dios nos transforme, y que sea vida en nuestra vida, para que seamos fuerza, esperanza y luz en donde hace falta.

¡Que tengan muchas felicidades y que el Señor los bendiga! Amén.

† Metropolita Siluan
Arzobispo de Buenos Aires y toda Argentina



Monseñor Siluan entregando un obsequio al Arzobispo de Salta,
Monseñor Mario Antonio Cargnello

EL SALUDO DEL ARZOBISPO MARIO CARGNELLO

El Arzobispo de la Arquidiócesis de Salta de la Iglesia Católica Apostólica Romana, S.E.R. Monseñor Mario Antonio Cargnello también estuvo presente en la Divina Liturgia del día 20 de noviembre de 2014. Este gesto, demuestra una vez más, la relación fraterna que viven ambas iglesias. A continuación el discurso de agradecimiento de Monseñor Cargnello:

Quiero agradecer a Monseñor Siluan y al Padre Adolfo por la invitación para que recemos jun-



Monseñor Siluan y el Padre Adolfo junto a los servidores del Altar y a los miembros del Coro de Mayores y de Niños



Monseñor Siluan con el Grupo Scout San Jorge

tos y agradezcamos a Dios los 100 años de la Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa en la comunidad de Salta.

Cuando ingresamos a un Templo Oriental, somos invitados a dejarnos envolver por el misterio de la Iglesia. Los íconos nos llevan a una historia muy rica, que hunde las raíces en el Señor, en la Virgen y que se asienta fuertemente en los apóstoles. La Iglesia Antioquena nos trae a Pedro, pues Pedro desde Jerusalén primero se fue a Antioquía y luego a Roma. Y nos trae a grandes Padres de la Iglesia, como San Juan Crisóstomo o San Juan Damasceno, que son Santos Padres de toda la Iglesia universal.

También nos trae el testimonio de una fidelidad que se enraíza en el misterio y en la presencia del sufrimiento. En la liturgia de la Iglesia Católica Romana, hoy nosotros escuchábamos el capítulo quinto del Apocalipsis, en el cual se presenta como la clave de la lectura de la historia, el cordero. El León de Judá anunciado por el anciano, es el cordero, es Jesús. Ahí descubrimos cómo desde la entraña de la historia está el dolor. Hoy en la Liturgia, recordamos a nuestros hermanos cristianos que sufren en Medio Oriente. Ellos, nuestros hermanos, son el rostro más transparente de Jesús para toda la Iglesia, y al celebrar la alegría de este centenario queremos quererlos más, estar más cerca de ellos. Y en



Padre Adolfo, Monseñor Siluan y Padre Roberto



Monseñor Siluan y los sacerdotes antioqueños con celebrantes

el misterio de Dios, queremos agradecerles por esa comunión en Jesús que hace fecunda a la Iglesia. Nos comprometemos a ser testigos, primero por el respeto y la comunión de la presencia de Jesús Resucitado que va transformando la historia de todas las naciones.

Que Dios los bendiga a ustedes, porque los cien años de historia aquí en Salta son testigos de lo mucho que ustedes han hecho por Salta. Ustedes son parte de la historia, una parte activa, generosa, que ha dado no solamente un progreso material, sino que también ha contribuido a valorar y a enraizar la familia, el respeto, el amor a la ciudad, a los hermanos, la justicia y la Paz. Muchas gracias.

EL SALUDO DEL CLERO DIOCESANO

Tal como se dijo anteriormente, el jueves 20 de noviembre de 2014, Monseñor Siluan presidió la Divina Liturgia a la noche, conmemorando la Presentación de la Virgen María al Templo, concelebrando con los reverendos Padres: Adolfo Barriónuevo (Salta), Gregorio Makantassis (Santiago del Estero), Juan Manuel Alurralde (Tucumán), Alejandro Saba (Rosario) y Roberto Jattar (Junín).

Asistieron autoridades, entre ellas, Monseñor Mario Antonio Cargnello, el Arzobispo de Salta



Miembros del Centro Ortodoxo y de la Subcomisión de Damas de Salta



La delegación de la comunidad de Tucumán

de la Iglesia Católica Romana, el Senador Nacional Dr. Juan Carlos Romero y participaron delegaciones laicas de varias parroquias: Tucumán, Santiago del Estero y Junín, además de Capital Federal y de la Mesa Ejecutiva Arquidiocesana. Al finalizar la liturgia, se leyó la carta de Su Beatitud el Patriarca JUAN X de Antioquía, luego Monseñor Siluan entregó a la parroquia el ícono de Todos Los Santos Antioquenos acompañándola de una reflexión sobre el Centenario. Se entregó el ícono del Novio a Monseñor Mario Antonio Cargnello. Luego los reverendos padres transmitieron los saludos de sus respectivas parroquias junto a un obsequio.

Al final, las delegaciones parroquiales que participaron de la liturgia fueron invitadas a la cena por el Centro Ortodoxo de Salta.



La delegación de la comunidad de Santiago del Estero



*Las delegaciones de las comunidades de San Pedro de Jujuy
y de Tartagal*



Los miembros de la UJO



La delegación de la comunidad de Junín (Provincia de Buenos Aires)



Monseñor Siluan junto al Vice Gobernador de Salta, Sr. Andrés Zottos y Sra., y la Presidenta de la Sub Comisión de Damas, Sra. Nelli de Gana Obeid



Participantes de la Cena de Gala

3. LA CENA DE GALA DEL 21 DE NOVIEMBRE

El viernes 21 de noviembre de 2014, nuestra comunidad ortodoxa salteña junto a las delegaciones de las parroquias en Argentina, se dio cita en el Gran Hotel Presidente en Salta, en avenida Belgrano 353 para compartir la cena de Gala con motivo de la Presencia Ortodoxa en Salta. Monseñor Siluan bendijo la cena acompañado por el Párroco el Rev. Adolfo Barrionuevo, además de los reverendos sacerdotes: Gregorio Makantassis (Santiago del Estero), Juan Manuel Alurralde (Tucumán), Alejandro Saba (Rosario) y Roberto Jattar (Junín). Estuvieron presentes delegaciones de laicos de las parroquias de Santiago del Estero, Tucumán, Junín, Tartagal, San Pedro de Jujuy y Buenos Aires.

Participaron de la cena autoridades como el vicegobernador de Salta, Don Andrés Zottos quien profesa la fe como ortodoxo de origen griego; el presidente de Pro Cultura Salta, Don Agustín Usandivaras; el director de la Librería San Pablo, Lic. Felipe Medina, el presidente de la Unión Sirio-Libanesa de Salta, Sr. Sebastián Ashur Mas y otros miembros de la Comisión Directiva de esa institución.



EL DISCURSO DEL METROPOLITA SILUAN

"Deseen como niños reciénacidos, la leche pura de la Palabra, para que por ella crezcan para salvación".

(1 Pe 2:2)

Durante la cena, tomaron la palabra el presidente del Centro Ortodoxo de Salta, Sr. Nalli Hilal, la presidenta de la Subcomisión de Damas Santa Catalina, Doña Nelli de Gana Obeid, el Rev. Padre Adolfo Barrionuevo y, por último, Monseñor Siluan. Todas las palabras destacaban un aspecto del centenario con una proyección hacia la actualidad y el futuro.

Monseñor Siluan habló sobre:

Las tres etapas de nuestro crecimiento espiritual

Doy gracias a Dios que estoy entre grandes amigos y que me toca, en una conmemoración tan histórica, decir una palabra que refleje el testimonio de los salteños ortodoxos por más de cien años de su presencia sobre esta tierra.

Quiero compartir tres aspectos de este testimonio, pero me cuesta hacerlo porque quiero ser fiel en interpretar el testimonio de aquellos que

no conocí, y que estuvieron al inicio, y antes del inicio, de nuestra celebración, que fija 1914 como año de la Presencia Ortodoxa en Salta. En realidad, los inmigrantes sirios y libaneses llegaron a esta tierra desde hace más de 150 años. Me comunicaron que en la Unión Sirio-Libanesa en Tartagal hay actas que hablan de la llegada de inmigrantes a Tartagal en 1869. Entonces, estamos hablando de una historia anterior a la fecha oficial de nuestro centenario.

El primer aspecto es el "inicio". Todo aniversario tiene un inicio. En nuestro caso, se trata de los que llegaron a esta tierra en condiciones muy parecidas a las que sufren hoy nuestros hermanos en Medio Oriente. Las condiciones de aquel entonces los obligaron a dejar sus hogares, padres, hijos, hermanos, amigos, para encontrar una tierra donde vivir digna, libre y honradamente, como todo ser humano anhela vivir. Hoy en día podemos apreciar realmente este "inicio", al verlo en los rostros de nuestros hermanos en el Líbano, Siria, Irak y Palestina, tierra tan querida que vio la cara del Señor y luego la de sus primeros apóstoles quienes salieron de allí para evangelizar el mundo. Nos sentimos honrados por nuestras raíces apostólicas heredadas de los pioneros que vinieron a esta tierra, y luego de aquellos que llevaron esa misma bandera de la fe hasta el día de hoy.

Si nos toca hoy llevar esta bandera, no lo es por nuestro propio mérito, sino por la perseverancia y la constancia de todos aquellos que nos precedieron. Para nosotros, es más fácil la tarea en comparación con el camino que nuestros antecesores hicieron, camino de paciencia, de abnegación y de sacrificio. Hicieron todo ese camino porque en el corazón tenían ese mismo amor con el que venían, y que luego supieron vivirlo y transmitirlo. Demos gracias a Dios y también a ellos por llegar a celebrar los cien años de este camino con la bandera alzada en la mano.

El segundo aspecto concierne a la diferencia entre el ser y el tener en la vida de nuestros antecesores. ¿Qué es lo que uno busca en su vida y cómo busca realizarse: por la posesión o por el servicio y la entrega voluntaria y desinteresada? En este sentido, vivimos de acuerdo al Evangelio cuando nos brindamos humildemente al servicio. Al celebrar hoy este centenario, destacamos que muchos eligieron este camino, el del ser más que el de tener, y por su ofrenda continua, —de pensar, colaborar, proyectar, realizar y orar—, que realizaron con mucho esfuerzo, preocupación y sacrificio, lograron que esta comunidad exista. No es tan simple construir una Iglesia, ni menos simple constituirse en comunidad. Todo esto se realizó porque ellos decidieron “ser” en lugar de “tener”. En la sociedad de

consumo en la que vivimos hoy, esta es una lección, una propuesta y un legado que heredamos y que llevamos preciosamente. Porque en esto se cumple la palabra que recuerda el Apóstol Pablo del Señor: “Más bienaventurado es dar que recibir” (Hech 20:35).

El tercer aspecto es simple y complicado a la vez. Me refiero a las tres etapas de nuestro crecimiento, -la niñez, la adolescencia y la adultez-, experiencia tangible a todos.

En la primera etapa, el infante se relaciona con el mundo a través de la satisfacción de sus necesidades básicas, la del afecto, del alimento, de la seguridad, etc., satisfacción en la que la madre es la piedra angular. Luego empieza a reconocer las caras de los que lo rodean para luego brindarles una sonrisa gratuita, distanciándose de a poco de sus propias necesidades. Al poco tiempo, aprende a hablar y a entrar en diálogo con su entorno, tomando conciencia de la existencia de las personas como tales, y no en función del rol que juegan con él o de las necesidades que satisfacen. En esta primera etapa, el infante aprende a desprenderse de la “necesidad” para dar lugar al “deseo”, es decir pasa de una relación cuya faz principal es el consumo del otro a una relación cuya faz principal es la comunión con el otro.

En la segunda etapa, la adolescencia, se em-



pieza una etapa de descubrimiento de la propia identidad así como la de autonomía individual. Etimológicamente, “adolescente” viene del latín “adolescere” que significa “comenzar a crecer”. La realización de sí mismo implica separaciones duras a veces con el entorno familiar, con algunas costumbres o tradiciones, etc. El camino de independencia y de libertad parece teñirse con el desinterés y descuido hacia los demás, a favor de un fuerte cuidado de lo propio.

En la tercera etapa, la persona llega a la madurez, mantiene una estabilidad relativa, y se consolida el desarrollo de la personalidad y el carácter, los cuales se presentan relativamente firmes y seguros, con todas las diferencias individuales que pueden darse en la realidad a nivel de la relación con los demás.

Después de esta breve descripción, quiero hacer una analogía deteniéndome en el valor espiritual del comportamiento de aquellos que nos precedieron e hicieron un camino espiritualmente maduro. El solo hecho de celebrar el centenario implica que ellos emprendieron un camino donde han pasado de la infancia y de la adolescencia espirituales a una madurez espiritual. No pensaron en la Iglesia porque necesitaban algo de ella, tampoco descuidaron de ella. Tanto la construcción del Templo como la constitución de la comunidad han sido una expresión de que

la Iglesia está presente para otros, para sus descendientes, y es el guardián de la fe, de la tradición y de los valores que vivían.

A veces tenemos la tentación de pensar la Iglesia y la comunidad con la mirada de un niño que sólo reconoce al otro para satisfacer su propia necesidad. A veces tendemos a comportarnos como los adolescentes, descuidando nuestra Iglesia, desinteresándonos de ella. Estas dos actitudes espirituales son muy comunes en el camino de nuestro crecimiento espiritual.

Con estos tres aspectos, hemos descubierto parte de la herencia que tenemos de los que nos precedieron en el camino, y a quienes rendimos este homenaje. Dios quiera que todos sus testimonios personales sean faros siempre presentes delante de nosotros. Nosotros cumplimos con ellos según nuestra madurez, nuestro tiempo y nuestra disponibilidad. Todos estamos llamados a crecer, desde una infancia a una adolescencia hasta alcanzar la madurez espiritual en todo el sentido de la palabra, para que en toda tarea, en todo compromiso y toda actividad, tengamos presente esta exhortación del Apóstol Pedro: *“Deseen como niños recién nacidos, la leche pura de la Palabra, para que por ella crezcan para salvación”* (1 Pe 2:2).

No hay nada más que agregar a esto, ni nada nuevo que se haya dicho. Todo es un reflejo

del testimonio que existe en esta comunidad. Es un tesoro muy precioso que la comunidad posee, del cual se enorgullece y ha de dar testimonio y que ha de llevar adelante. Así como no se puede apreciar la belleza de una perla sino que cuando adorna, por ejemplo, el cuello de una mujer, del mismo modo, el servicio, el compromiso, la dedicación y el sacrificio son la perla preciosa que ha de adornar el cuello de esta comunidad. En realidad, este centenario es una perla que hemos de apreciar y que estamos llamados a transmitir.

Este es un momento muy particular, pero nunca va a acabar. Es un momento siempre recordado, pero siempre llamado para realizarse. De esto, todos somos responsables.

¡Que el Señor nos ayude y los bendiga a todos, a sus familias, hijos y nietos, como así también a todos aquellos que no pudieron asistir! Amén.

† Metropolita Siluan

Arzobispo de Buenos Aires y toda Argentina



LAS PALABRAS DEL CENTRO ORTODOXO Y DE LA SUBCOMISIÓN DE DAMAS SANTA CATALINA

Durante la cena por los 100 años de la Ortodoxia en Salta del viernes 21 de noviembre de 2014, también dio su discurso el presidente del Centro Ortodoxo de Salta, Sr. Nalli Hilal quien en nombre del Centro, dijo lo siguiente:

En esta noche de mucha alegría por el festejo de nuestro centenario queríamos mencionar y dar gracias a nuestra máxima autoridad religiosa en nuestro país al Arzobispo Metropolitano *Monseñor Siluan Muci* quien nos honra con su presencia, así mismo damos gracias a *Monseñor Mario Cargnello* Arzobispo de la Arquidiócesis de Salta de la Iglesia Católica Apostólica Romana. Agradecemos también la presencia de los sacerdotes y demás autoridades de las distintas parroquias ortodoxas que nos acompañan, a las autoridades y a todos los presentes.

Nuestra remembranza y agradecimiento general por la hospitalidad y la manera que se recibió a nuestros mayores inmigrantes, en este país que abrió sus puertas más allá de nuestra identidad religiosa con el pueblo argentino.

Destacamos la labor de nuestros primeros fundadores de la Iglesia entre los cuales citamos:

Juan Kokonós, Juan Cristoduri, Jorge Sacharías, José Ashur, José Dagum, Jacobo Dagum, Nomi Chibán entre otros miembros fundadores del templo y sin dejar de reconocer la importante labor diaria e incansable de nuestro Archimandrita *Efram Kasuf* y colaboradores como el *Ing. Eduardo Batule, Dr. Domingo Narz* entre otros, quienes con humildad y gran entrega nos legaron esta misión en Cristo que asumimos con amor, gratitud y profundo compromiso.

Crecimos con dichos ejemplos de generosidad y demás hechos notorios de importantes características de todo un pueblo en general, que aportaron para lograr una realidad, la que es hoy nuestra parroquia en honor a San Jorge.

Destacamos la importante labor pastoral de nuestro *Padre Adolfo y su familia* que día a día enseñan nuestra fe, cobijando a quienes concurren a nuestra parroquia en busca de fortaleza espiritual.

Otro hecho notorio es la Unidad y Amor con el que nos abrieron las puertas en la hermana Iglesia Católica Romana en el rezo por la paz en Medio Oriente y todo el mundo: gracias *Arzobispo Mario Cargnello*.

Y nos hacemos eco de una reciente reunión del Consejo Central Arquidiocesano realizado el 07 de noviembre de 2014 en la ciudad de Buenos Aires, donde se emitió una resolución dirigida a



El Vicegobernador de la Provincia Don Andrés Zottos, Monseñor Siluan, Padre Adolfo, el Presidente del Centro Ortodoxo, Sr. Nalli Hilal y Víctor Manuel Hanne



El Vicegobernador de la Provincia, Don Andrés Zottos, felicita a Monseñor Siluan

su Excelencia Reverendísima Mario Aurelio Poli en orden a que vivimos con alegría, este camino de la esperanza que tiende a la unidad en Cristo de nuestras Iglesias haciendo un voto para que sea pronto el día deseado.

Nuestra actividad basada en la corriente que trajeron nuestros inmigrantes, le daremos continuidad en acciones que se prolongarán en el tiempo como la existencia de la Iglesia misma.

Invitamos a todos los presentes a participar activamente en la tarea diaria de nuestra parroquia que se realiza a través de las distintas comisiones. Muchas Gracias a todos por vuestra presencia.

DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL CENTRO ORTODOXO DE SALTA

Por su parte, la presidenta de la Subcomisión de Damas Ortodoxas Santa Catalina del Monte Sinaí, Doña Nelli Josefa Coggiola de Gana Obeid, se refirió a la ocasión con las palabras siguientes:

Los pilares que sostienen nuestra querida Parroquia de la calle Pellegrini son físicos, son de un material fuerte como el edificio que nos alberga. Los pilares humanos son los que sostienen nuestra Iglesia Ortodoxa aquí en la tierra, pero con la mirada al Cielo pidiendo cobijo a Nuestro Señor. Estos pilares humanos, individuales y cole-



Cena por los 100 años realizada en el Gran Hotel Presidente



Cena por los 100 años realizada en el Gran Hotel Presidente

giados son los religiosos y también los feligreses. Hace 100 años se celebraba la primera misa en suelo salteño y desde antes, ya la mujer ortodoxa tuvo un papel preponderante en la Iglesia. Como mujeres que acompañaban a los pioneros y como miembros de la Subcomisión de Damas, las señoras y jovencitas siempre tuvimos un papel activo en la parroquia, como las amas de casa lo tienen en el hogar.

Desde un principio fue labor de las damas visitar a todas las personas de la colectividad Sirio-Libanesa y Ortodoxa con la finalidad de asociarlos a la institución y congregar a todos aquellos radicados en la provincia que pertenezcan a la religión.

No quisiera hacer nombres porque ello siempre genera el temor de algún olvido involuntario, pero al menos deseo recordar a quienes resultaron electas después de una votación conformando la Primera Subcomisión de Damas Ortodoxas de Salta, según los registros parroquiales: *Inés R. de Masri; Zarife J. de Herrera, Guide de Dib; Faride B. de Dagum; Samie Sued; Narcisa S. de Sivero; Hallia B. de Batule; y Sofía de Ahuerma, Nazira Aquim de Dagum, Esnie D. de Chehda, Chamse de Simón, Tamine de Abdala, Latife de Daher, María de Yudi, Marin de Ahuil, María de Zacharias, Jacoba de Nazr, Yamile de Exeni, Abse de Restom, Yola Cheda, Zaide de*

Elías, María de Yarad, Nauar de Ayub, Janon de Bauab y Nede Afranllie. Esta fue formalmente la subcomisión, pero la presencia de la mujer ortodoxa en Salta fue una estampa firme en el suelo salteño desde el momento en que llegó a estas tierras. Y digo esto porque fueron portadores de Fe, de Esperanza, de Solidaridad, de Amor para construir en esta tierra nuestras instituciones y conservar las tradiciones de nuestros mayores.

Hoy me toca a mí, y esto es un regalo, un don, un obsequio que Dios me hace, ser la Presidenta de la Subcomisión de Damas justo en el momento que conmemoramos el siglo de la institucionalización en Salta de este cristianismo primitivo.

Muchas mujeres hemos pasado por las páginas de la historia de los cien años y quiero expresar mi reconocimiento a todas, a las primeras, a las que vinieron después y a las que hoy me acompañan sean socias, sean de la Subcomisión o sean asistentes al templo.

Tal vez, en la inmensidad de los tiempos un siglo no sea nada. Pero si pensamos que la gran mayoría de los primeros inmigrantes ortodoxos llegaron a fines del siglo XIX y muy a principios del siglo XX, qué rápido se pusieron en marcha para configurar la comunidad religiosa y social y cuántas cosas se lograron para disfrutar de todo lo consolidado que hoy tenemos.

Es un gran honor para mí participar de esta cena con la presencia de S.E.R. Monseñor Siluan, del Padre Adolfo y de todas las autoridades civiles y eclesiásticas presentes porque hoy es un día de celebración, es un día de fiesta, es un día de conmemoración, es un día de recuerdo y justamente la etimología de re-cordar es volver a pasar por el corazón.

Compromiso, entrega, trabajo y deber son las palabras que ahora resuenan en el oído en este momento, para seguir adelante por esta senda trazada por la unión, la confianza y el entendimiento. Seguiremos según sea la voluntad de Dios Nuestro Señor, a quien miramos humildemente con el alma agradecida, pidiéndole que nos ilumine para seguir edificando con Amor el camino ya iniciado.



4. Acontecimientos en torno al Centenario



El Metropolita Siluan junto al Sr. Intendente de la Municipalidad de la Ciudad de Salta, Don Miguel Isa



Acto realizado en la sede de la intendencia, en el Centro Cívico Municipal

EL METROPOLITA SILUAN, HUÉSPED DE HONOR DE LA MUNICIPALIDAD DE SALTA



I viernes 21 de noviembre de 2014, el Sr. Intendente de la Municipalidad de la Ciudad de Salta, Don Miguel Isa, recibió a Monseñor Siluan, en el marco del 100º Aniversario que celebró nuestra Parroquia San Jorge.

En un gesto protocolar, el Intendente Municipal de Salta declaró a Monseñor Siluan huésped de honor y le remitió la declaración en un acto que se realizó en la sede de la intendencia, en el Centro Cívico Municipal. Monseñor Siluan le entregó un ícono de la Virgen.

A raíz de la visita y la declaración de huésped de honor, los medios de comunicación locales entrevistaron a Monseñor Siluan. Cabe señalar que Monseñor estuvo acompañado por los Rev. Padres Adolfo, Alejandro y Roberto, miembros del Centro Ortodoxo de Salta y de la Subcomisión de Damas Santa Catalina, además de laicos de distintas provincias que participaron de la celebración de centenario.



LA VISITA AL MUSEO DE SAN FRANCISCO



Visita al Museo de San Francisco



Piezas exhibidas en el Museo de San Francisco

En el marco del 100º Aniversario, las delegaciones que participaron de la Divina Liturgia fueron invitadas a visitar la Basílica Menor y Convento de San Francisco que fue declarado Monumento Histórico Nacional el 14 de julio de 1941 y que originalmente, la Iglesia lleva el nombre de San Diego de Alcalá.

La visita se centró en particular en el museo histórico que fue creado en el convento contiguo a la Iglesia. Es un proyecto que fue llevado a cabo durante menos de una década y que dio un resultado magnífico.

Las delegaciones disfrutaron de la visita guiada realizada por un fraile junto a dos señoras en los distintos sectores del museo, y otros que no están abiertos aún al público. Cabe señalar que estas tres personas provienen de familias ortodoxas.

Al finalizar la visita, Monseñor Siluan felicitó por el trabajo realizado, y después de algunas palabras en la ocasión, se intercambiaron obsequios. Monseñor Siluan resaltó la importancia del compromiso de los laicos en la Iglesia y el servicio que ellos están llamados a vivir.





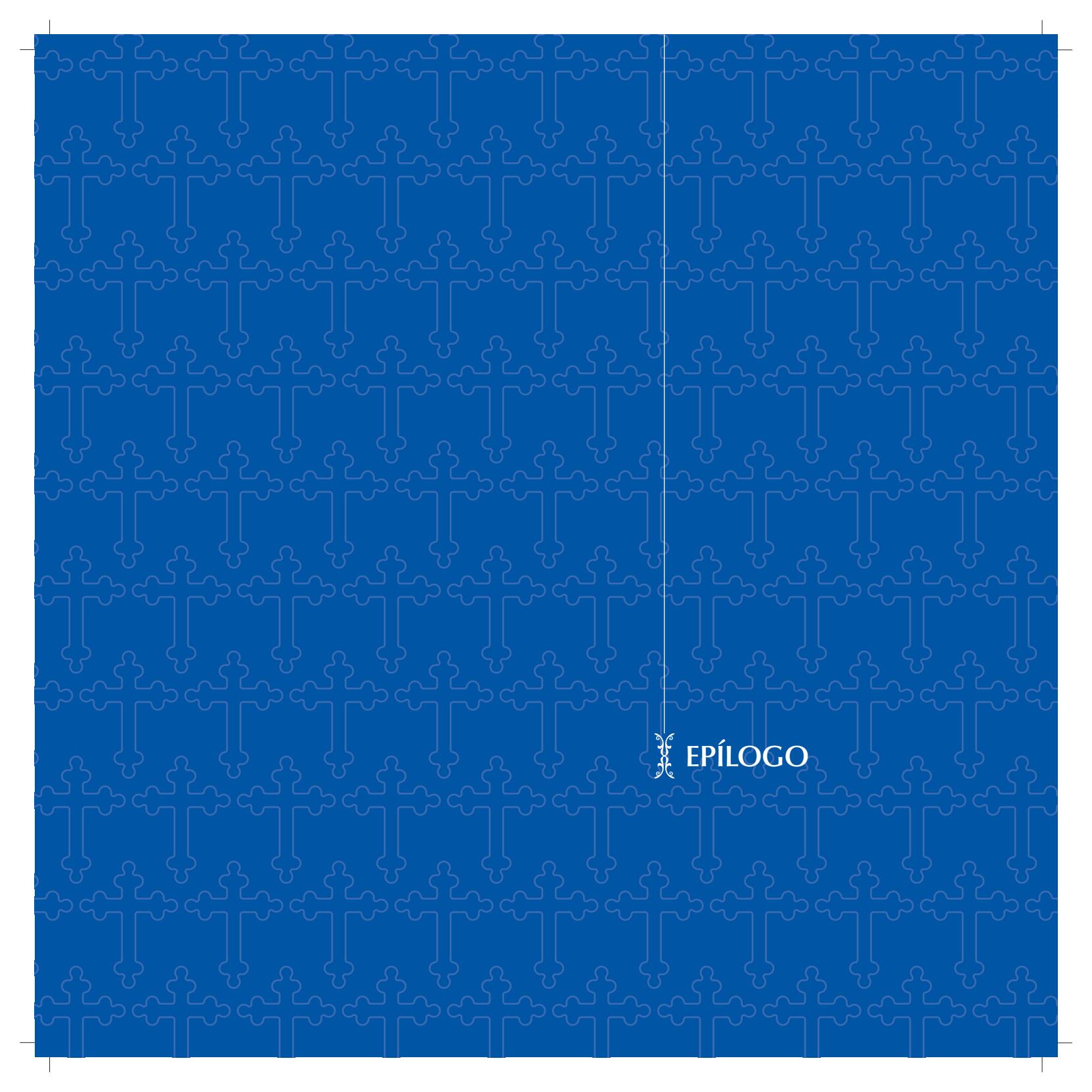
EL FESTEJO DE SANTA CATALINA

La Subcomisión de Damas Ortodoxas Santa Catalina del Monte Sinaí comenzó los festejos del jubileo con la conmemoración de los 10 años de la procesión de San Jorge que se celebró el 23 de abril de 2014.

En septiembre, se realizó un té gratuito para todas las señoritas que congregó a 180 Damas Ortodoxas.

En la oportunidad y en nombre de las Damas Ortodoxas, hizo uso de la palabra Elena Teresa José, quien después de referirse a la significación de los 100 años de la presencia de nuestra Iglesia en Salta, dijo al terminar su alocución: *No podría concebirse la Iglesia sin la presencia de la mujer, porque su ser y su estar es nada más pero nada menos, esa mano que mueve, muchas veces ocupando lugares que no son protagonicos pero que son esenciales para la vida de los hogares, para la vida de las instituciones, para la vida, sin más. Esa mano que procura ternura, que brinda calidez, que sostiene firmemente los pilares Amor, virtud excelsa del cristianismo.*

Es el deseo vivo de todas, seguir caminando juntas en la unión y la comunión del espíritu ortodoxo siempre honrando a nuestros mayores, ya que como dijo José Martí: "Honrar, honra"



EPÍLOGO



Il título del libro no es fortuito, *100 Años de Presencia Ortodoxa en Salta 1914-2014: El Camino del Amor Edificador* ha sido elegido en la convicción que lo construido por la comunidad ortodoxa en Salta desde 1914 a 2014 es obra del Amor.

Los fariseos se reunieron al oír que Jesús había hecho callar a los saduceos. Uno de ellos, experto en la ley, le tendió una trampa con esta pregunta:

*—Maestro, ¿cuál es el mandamiento más importante de la ley?
—“Ama al Señor tu Dios con todo tu corazón, con todo tu ser y con toda tu mente”*

—le respondió Jesús.— Éste es el primero y el más importante de los mandamientos.

El segundo se parece a este: “Ama a tu prójimo como a ti mismo.” De estos dos mandamientos dependen toda la ley y los profetas.

(Mateo 22: 34-40)

El Amor en el cristianismo no solo es un sentimiento, sino más bien un estilo de vida virtuoso que debe manifestarse en acciones concretas.

Si revisamos estos cien años de la historia de los ortodoxos en Salta, vemos que es una historia de amor; impulsada por el amor como motor para la acción.

Los inmigrantes vinieron a afincarse a estas tierras por amor a la vida, allí sus vidas peligraban a causa de la persecución de los dominadores. Instalados en Salta se adaptaron totalmente también por la fuerza del amor y la gratitud al espacio que los acogió y contribuyeron a la grandeza y desarrollo de la provincia y del país.

Con amor formaron sus hogares y sus lugares de reunión como el club y el espacio para rendir culto a la Fe heredada y defendida con fervor.

Los pioneros de la Iglesia Ortodoxa se organizaron, trabajaron, se esforzaron, entregaron bienes y pertenencias y consiguieron hacia mitad de siglo XX erigir el templo y un sacerdote estable que impulsó a la Iglesia hasta el momento de su muerte. El Archimandrita Efram Kasuf, perpetuado en el monolito que se erige en el jardín de la Iglesia, donado por Don Nicolás Restom, quedará en las páginas de esta historia. Pero esa escultura no tiene valor por sí misma sino por su simbo-

lismo como homenaje a un sacerdote cuyo paso fue edificante en su largo accionar en Salta.

Y es así... el amor edifica.

En un Diccionario común como es el de la RAE por ejemplo, “**edificar**” significa:

 (Del lat. *aedificāre*). *tr. Fabricar, hacer un edificio o mandarlo construir.* || 2. *Infundir en alguien sentimientos de piedad y virtud.* || 3. *Establecer, fundar.*

Obsérvese que edificar no solo se refiere a edificio físico, sino también a fundar y a originar en alguien virtudes.

Así cuando usamos la palabra “edificante” como adjetivo, por ejemplo si decimos “esa película es edificante” queremos significar que nos ha dejado algo bueno, algo que eleva nuestro espíritu.

Y estos ortodoxos edificaron en los tres sentidos que nos da el diccionario: edificaron las construcciones edilicias de clubes, de iglesias; fundaron en el sentido de que instituyeron aquí, en Salta, la colectividad, la comunidad, el credo y también fueron edificantes con el ejemplo.

Desde que llegaron hasta la mitad del siglo trabajaron para preparar el terreno y poner los cimientos. Fueron los fundadores.

Hacia la mitad del siglo XX los inmigrantes ya han transmitido a jóvenes generaciones su modo de ser, su Fe y su compromiso y advertimos la presencia de la segunda y la tercera generación en la Iglesia.

Como se ha visto, en los comienzos de la segunda mitad del siglo pasado, se conforma la primera subcomisión de jóve-

“Si permanece la obra de alguno que ha edificado sobre el fundamento, recibirá recompensa.”

(1 Corintios 3:14)



nes, con personas que hoy vemos ya mayores o que lamentablemente no están físicamente con nosotros.

Muchos de las jóvenes generaciones siguen y otros no siguen la tradición de los padres por diversas causas, una de las cuales es la escolarización en ambientes que no pertenecen a la colectividad ortodoxa árabe o griega. Es muy fructífero para Salta las actividades gracias al dinamismo del Padre Efram. Además de organizar la U.J.O. en Salta, durante su sacerdocio se concretó la edificación de los templos tanto de Salta como de Tartagal, se reorganizó y fortaleció el Centro Ortodoxo como la Subcomisión de Damas, se realizó una vasta misión pastoral, se preservó la identidad, la que poco a poco fue cambiando por la incorporación de personas que no son de la comunidad pero que encontraron en ella el lugar que buscaban.

Hacia fines del siglo XX y los últimos tres años que vive el Padre Efram en el siglo XXI ya está anciano y con su salud muy deteriorada y esto tiene incidencia en toda la Iglesia. Sabemos que en una comunidad los miembros necesitan una conducción, como las ovejas al pastor. Pero él había cumplido su ciclo y el Señor dispuso un nuevo período para la salteña Iglesia Ortodoxa.

Y el amor edifica... y es edificante.

La casa ortodoxa salteña siguió firme como la construida sobre la roca y nosotros, participantes salteños ortodoxos del cuerpo místico de Cristo en la tierra, recibimos al Padre Adolfo, quien vino a dar a la Iglesia una impronta distinta por su dinamismo, por su carisma y por su situación civil de haber constituido una familia.

“Cualquiera, pues, que me oye estas palabras, y las hace, le compararé a un hombre prudente, que edificó su casa sobre la roca. Descendió lluvia, y vinieron ríos, y soplaron vientos, y golpearon contra aquella casa; y no cayó, porque estaba fundada sobre la roca. Pero cualquiera que me oye estas palabras y no las hace, le compararé a un hombre insensato, que edificó su casa sobre la arena; y descendió lluvia, y vinieron ríos, y soplaron vientos, y dieron con ímpetu contra aquella casa; y cayó, y fue grande su ruina.”

(Lc. 6.46-49)

*"El amor debe ser sincero. Aborrezen el mal; aférrense al bien. Ámense los unos a los otros con amor fraternal, respetándose y honrándose mutuamente. Nunca dejen de ser diligentes; antes bien, sirvan al Señor con el fervor que da el Espíritu. Alérgense en la esperanza, muestren paciencia en el sufrimiento, perseveren en la oración. Ayuden a los hermanos necesitados. Practiquen la hospitalidad. Bendigan a quienes los persigan; bendigan y no maldigan. Alérgense con los que están alegres; lloren con los que lloran. Vivan en armonía los unos con los otros. No sean arrogantes, sino háganse solidarios con los humildes. No se crean los únicos que saben".
(Rom 11: 9-16)*

Su esposa tiene y asume un rol en la Iglesia, que complementa su acción pastoral en algunos aspectos con el inconfundible sello maternal.

Y ahora y aquí continuamos nosotros, en este siglo acelerado y empequeñecido por los medios de comunicación, estallado por las guerras, deteriorado por el medio ambiente, dañado por tanta violencia, sin creer tampoco que todo tiempo pasado fue mejor, porque hay aspectos mejores y peores. Nuestra intención es seguir edificando. ¿Cómo? Las Sagradas Escrituras responden:

"Cada uno debe agradar al prójimo para su bien, con el fin de edificarlo." (Romanos 15:2)

¿Cómo es el amor edificante con el que debemos edificar?
Si el Amor edifica y el Amor es una de las características más substanciales del Cristianismo como lo dice el mismo Dios encarnado a través de sus apóstoles, no podemos sino dar gracias al Altísimo por estos 100 años edificados con Amor y comprometernos a seguir edificando sobre la roca indestructible con la que Jesús edificó su Iglesia aquí en la Tierra.

Elegimos el camino del Amor Edificador.

Tenemos 100 años pero nos queda aún mucho por edificar en el Amor.





Detalle del templo ortodoxo



AGRADECIMIENTOS



Esta publicación ha sido posible gracias a la contribución de estas familias de la comunidad ortodoxa salteña:

- 01- Flia. Fares Dagum.
- 02- En memoria de Antonio Srur y Afife Dagum.
- 03- Flia. de José Amado Juri en memoria de Jesús Jorge Juri.
- 04- Flia. de Hekmat Sabra.
- 05- Martín M. Nazr Chaud y Flia. en memoria de Domingo Nazr y Sara Sivero; Miguel Nazr y Blanca Chaud.
- 06- Martín M. Nazr Chaud y Flia. en memoria de José Chaud.
- 07- Juan Bautista Esper-Yamila Obeid y Flia.
- 08- Juan Fado Zamar, Lidia Jure y Flia.
- 09- Amado Esper, Nuar Obeid y Flia.
- 10- Juan José Esper, Claudia Zamar y Flia.
- 11- José Mahare Jure, María Cahud y Flia.
- 12- Arnaldo Hubaide e Ibtisan Halabi en memoria de Abdon Hubaide y Ramza Dagum de Hubaide.
- 13- Nietos de Allia y Domingo Batule, en memoria de sus abuelos.
- 14- Flia. de Eduardo Domingo y Jorge Eduardo Batule en sus memorias.
- 15- María Hubaide de Farjat e hijos en memoria de Enrique Alberto Farjat.
- 16- Yohad Chahla y Flia.
- 17- Raúl Antonio Maidah y Flia.
- 18- Flia. de Roberto "Kiko" Dagum en su memoria.
- 19- Kike Am y Flia. en memoria de Michel Am, Nelly Dagum y Daniel Am.
- 20- Héctor y Raquel Bonduri en memoria del Padre Efram Kasuf.
- 21- Mario Exeni en memoria de Amira Kasni de Exeni.
- 22- Nora Estela Hilal, Mirna y Nalli en memoria de sus padres Jorge y Nur. Saman Rubén en memoria de Roberto Saman e Hinid LLahyah.

- 23- Narciso Herrera en memoria de Alfredo y Margarita Herrera y Nelly Gelmetti y Florencio Elías.
- 24- Flia. del Ing. Luis Dagum en su memoria.
- 25- Sofía y Carlos Bello en memoria de Yamil Bello y Nadua Allud.
- 27- Rogelio David en memoria de Emma Abud y Michel David.
- 28- Salim Roman Saggar en gratitud a los abuelos.
- 29- Luis Demetrio Elías en memoria de sus seres queridos.
- 30- Héctor Jure en memoria de Jorge Eduardo Batule.
- 31- José Alberto Chagra y Flia. en memoria del Rev. Padre Archimandrita Efram Kasuf.
- 32- Flia. Costa Michel Zottos en memoria de Tepsijori Cristofi Panteli (Lula).
- 33- Flia. Kutulas-Vrasalovic en memoria de Jorge Demóstenes Kutulas Arzic.
- 34- Hijos del Sr. Narciso Saha en su memoria.
- 35- Julio Dantur y Flia. en memoria de Yubran Dantur y Francisca Herrera.
- 36- Flia. de Carmo y Bahilla Herrera en su memoria.
- 37- Hanuar Jorge Srur y Flia.
- 38- Marisa Yudi en memoria de Fuad Asfoura y Antonio Yudi.
- 39- Mary Dagum de Restom e hijos en memoria de Nicolás Restom.
- 40- Nelli de Gana Obeid y en memoria de Ángel Obeid, Antonio Gana y Néstor H. Gana Obeid.
- 41- Joaquin Martínez y Flia. en memoria de Susana Dagum de Martínez.
- 42- Flia. de Ramón Papa Michel, en memoria de Miguel Panagi Papa Michel.
- 43- Víctor Manuel Hanne en memoria de sus abuelos Abraham Hanne y Elías Abdala.
- 44- Danny Dib Ashur y Flia. en homenaje a sus abuelos Elías Dib Ashur y su tío Salomón Isa Abud.
- 45- Luis Exeni.
- 46- Flia. de Enrique Dagum en memoria de Jacobo Dagum y Eda Farjat de Dagum.

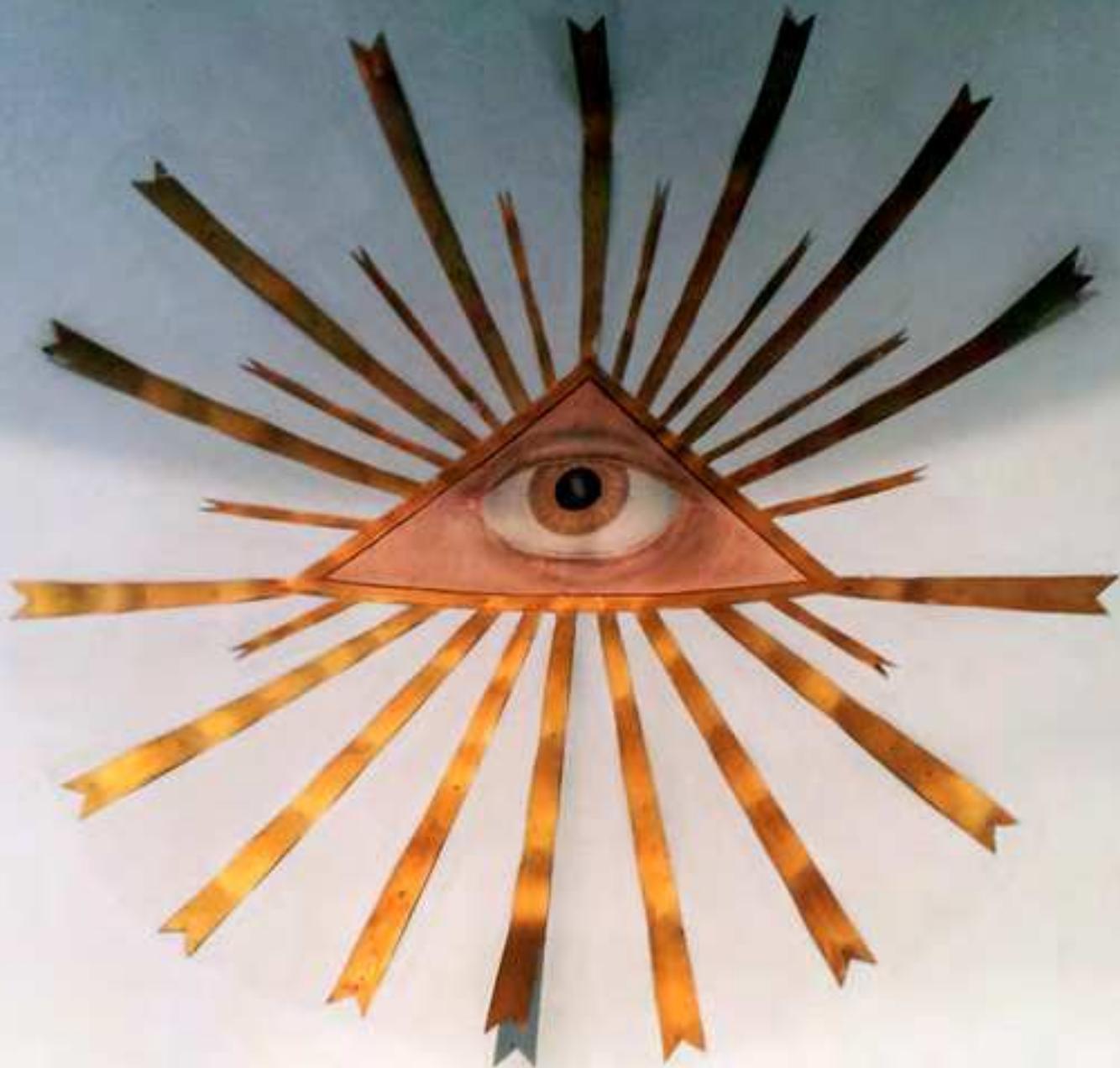


- 47- Virginia Chavarría y R.P. Adolfo Barrionuevo y Flia. en memoria de Fermín y Augusto Barrionuevo.
- 48- Myriam Noemí Abraham y Flia. en memoria de Elías Abraham.
- 49- José Am y Flia. en memoria de Farid Nallib Am y Nallib Abdala Am.
- 50- Ángela, Beatriz, Cristina, Jorge y Amalia en memoria de sus padres Jorge Paissanidis y Stabrula Baruttis.
- 51- Silvia Estela y Carlos Alberto Chibán en memoria de sus padres Yamila Amado y Asad Chibán.
- 52- Elsa Jure de Zamar e hijos en memoria del Dr. Víctor Zamar.
- 53- María Domene de Molina e hijos en memoria del Dr. Oscar Molina.
- 54- Noemi Abdenur y María Teresa Jarsum e hijos.
- 55- Demetrio Ernesto Herrera y Francisca Pareja e hijos en memoria de Sebastián Ernesto Herrera.
- 56- Héctor Manzur Chibán e Irene Moreno de Chibán, sus hijos y nietos.
- 57- Héctor Manzur Chibán en memoria de sus padres Abraham Chibán y María del Carmen Juan.
- 58- Enrique Cabrera y Roxana Auad.
- 59- Oscar Jorge Farjat y Flia. en memoria de Alfredo Farjat y Leonor Auad.
- 60- Rubén Enrique Farjat y Flia. en memoria de Alfredo Farjat y Leonor Auad.
- 61- Flia. de Alfredo y Marina LLaya en su memoria.
- 62- Wallid Chihadeh y Gladys Maidah en memoria de sus padres.
- 63- Elena Teresa José (Lila) en memoria de sus padres y abuelos.
- 64- Flia. Harach – Abraham, en memoria de Saide y Abud J. Abraham.
- 65- Alia Danduch de Exeni y Flia. en memoria de Mahfud Exeni, Adela Baracat y Nahim Danduch.
- 66- Lalo Atenor y Flia. en memoria de su padre Antonio Bernabé Atenor.

Agradecimientos

- 67- Flia. de Juan Nazr en su memoria.
- 68- Organización Zottos.
- 69- Los hijos de Ernesto y Adela Restom en memoria de sus padres, con todo su amor.
- 70- Alfredo LLaya en memoria de sus padres, Alfredo y Marina LLaya.
- 71- Senador Juan Carlos Romero y Sra. Bettina Marcuzzi.
- 72- Mónica Gayetzky y Felipe Medina.
- 73- Agustín Usandivaras.
- 74- Gabriel Chibán, Roxana Castro y Flia.
- 75- Acompañando los 100 Años, Lucho, Leila, Martina, Constanza y Santiago Schej.

*Nuestro agradecimiento al Secretario y
al Ministro de Cultura de la Provincia de Salta,
y al Honorable Consejo Deliberante
por su apoyo para la edición de este libro*



Detalle de la cúpula del altar del templo de Salta



BIBLIOGRAFÍA



Ayuch, Daniel (1992): ***Antioquenos en Argentina.*** Balamand, Líbano.

Diario “***El Intransigente***” (ver en citas en capítulos)

Dib, Juana (1996): “***La Inmigración Árabe***” en Cuadernos del CeSICA N°2, Salta Capital.

Hillar, Moisés Arcipreste (1928): ***Historia de la Iglesia Católica Apostólica Ortodoxa de Antioquía en la República Argentina,*** Buenos Aires.

Hourani, A. y Shehadi, N. (Comp.) (1992): “The Lebanese in the World. A Century of Emigration”, the Centre for Lebanese Studies- I. B. Taurus, Londres.

Hourani, Albert (1992): ***La Historia de los Árabes.*** Buenos Aires, Javier Vergara Editor.

José, Elena Teresa; Figueroa, Leonor Navamuel de, Puló de Ortiz, Mercedes (1996). “***Los árabes en Salta***”, en “Las corrientes Inmigratorias en el Noroeste Argentino: Salta”, Cuadernos del CeSICA, N°2, 1996.

Jozami, Gladys (1994): “***Identidad religiosa e integración cultural en cristianos sirios y libaneses en argentina, 1890-1990***”, en Estudios migratorios latino americanos, año 9, número 26.

Obeid Juan S. (1937): ***Aporte: Contribución a la futura historia de la colectividad sirio libanesa en la República Argentina.*** Buenos Aires, Editorial, A.J. Coimil & Cía.

Oliver, Clement (1990) ***La Iglesia Ortodoxa.*** Madrid, Pclest, publicaciones cristianas.

Panettieri, José (1970): ***Inmigración en la Argentina.*** Buenos Aires, ediciones Machi.

Peralta, Santiago (1946): ***La acción del pueblo árabe en Argentina,*** Ed. Sociedad Impresora Americana, Buenos Aires.

Repository del Archivo Parroquial de la Iglesia San Jorge (APISJ).

Sabra, Jesús (1997): ***La Iglesia de Antioquia en Argentina.*** Buenos Aires.

Torres, Juan Alberto (2007): ***La Iglesia Ortodoxa de Salta (1935-2003): “Un espacio de sociabilidad e identidad cultural para los inmigrantes Sirios y Libaneses”***, Salta, Tesis de grado para la Licenciatura en Historia, Universidad Nacional de Salta. Dirección: Mg. Marcelo Daniel Marichionni.

Ware, Kallistos Obsipo (2006): ***La Iglesia Ortodoxa.*** Buenos Aires, Editorial Ángela.



ÍNDICE

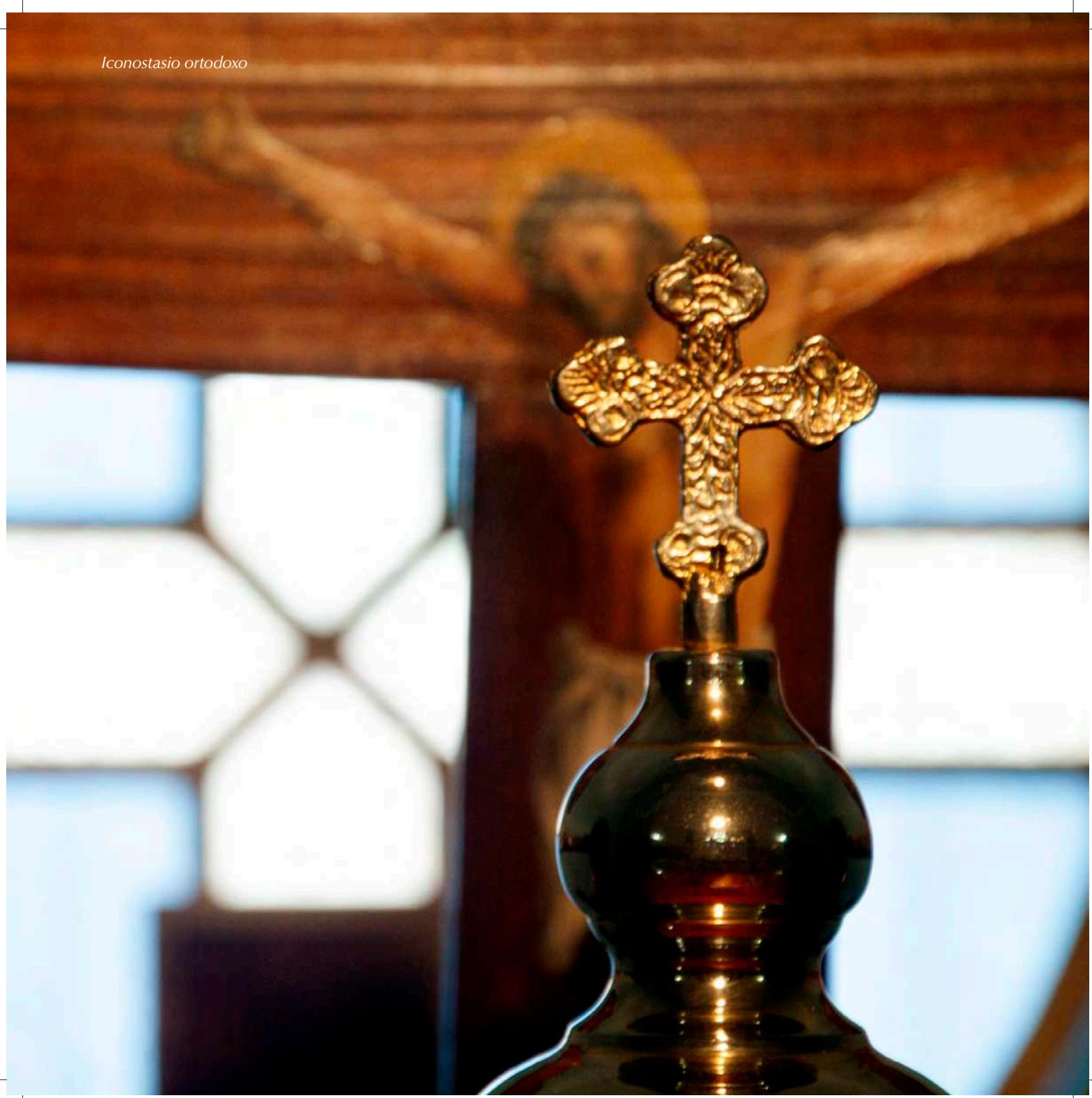
Comisión Directiva del Centro Ortodoxo	9
Subcomisión de Damas “Santa Catalina del Monte de Sinaí”	9
Prólogo	11
Cap 1. El Camino de los Inmigrantes Ortodoxos a Salta (del Siglo XIX - hasta 1914)	23
1. Del desasosiego a la esperanza	25
2. De la decisión confiada al desarraigó	29
3. De la siembra a la fructificación	31
La religiosidad: Fe, Esperanza, Confianza	32
La barrera del idioma. Objeto de burlas	32
Distintas costumbres. Donde fueres, haz lo que vieres	33
Cap 2. El camino hacia la construcción del Templo (1914-1957)	41
1. Los inicios a partir de 1914	43
2. La Sociedad Pro Templo Ortodoxo de Salta: 1935-1950	45
3. La piedra fundacional del templo (1938)	48
4. El primer sacerdote permanente, el Rev. Archimandrita Efram Kasuf (1950)	51
Creación de la Primera Subcomisión de Jóvenes	53

Cap 3. El Camino de la consolidación de la Comunidad Ortodoxa (1957-2003)	57
1. La inauguración del templo	60
2. La actividad pastoral	63
3. La labor del Centro Ortodoxo de Salta	63
4. La labor de la Sub-Comisión de Damas de Santa Catalina	65
5. La Unión de la Juventud Ortodoxa y el Congreso de 1961	68
6. La Comunidad Ortodoxa de Tartagal	72
Los Inicios	72
Trabajadores incansables	72
Un sueño hecho realidad	74
Seguir trabajando con las mismas fuerzas del inicio	75
7. El fallecimiento del Archimandrita Efram Kasuf (2003)	76
Cap 4. El camino de la Parroquia en el Tercer Milenio	81
1. La llegada del segundo sacerdote permanente, el Rev. Padre A. Barrionuevo	83
2. La vida parroquial y su organización	85
3. Las relaciones de la Parroquia en Salta	99
Con el Arzobispado de la Iglesia Romana en Salta	99
Con el movimiento Ecuménico	100
Con otras instituciones	100
4. La participación de la Parroquia en la vida de la Arquidiócesis	102
Las visitas pastorales del Metropolita Siluan	102
Las Actividades Arquidiocesanas	103
Relaciones con las demás parroquias en Argentina	105
<i>Los hijos de la Fe</i>	107
<i>Los hijos de la Esperanza</i>	124
<i>Los hijos de la Caridad</i>	129



Cap 5. El Camino del Centenario de la Parroquia 2014	136
1. La preparación	138
2. La Divina Liturgia Pontifical del 20 de noviembre	138
La homilía del Metropolita Siluan	138
Los receptores y transmisores de la palabra de Dios	139
El saludo del Arzobispo Mario Cargnello	143
El saludo del clero diocesano	145
3. La Cena de Gala del 21 de noviembre	149
El discurso del Metropolita Siluan	150
Las tres etapas de nuestro crecimiento espiritual	150
Las Palabras del Centro Ortodoxo y de la Subcomisión de Damas Santa Catalina	154
Discurso del presidente del Centro Ortodoxo de Salta	155
4. Acontecimientos en torno al Centenario	159
El Metropolita Siluan, huésped de Honor de la Municipalidad de Salta	159
La visita al Museo de San Francisco	160
El festejo de Santa Catalina	162
Epílogo	163
Agradecimientos	169
Bibliografía	175

Iconostasio ortodoxo





Este libro se terminó de imprimir
en el mes de marzo de 2015

En Cartoon SA
Avda. Paraguay 1829
Editado por



Alvarado 2049- Salta (Rep. Argentina)
Teléf. (0387) 422 9473
E-mail: vmhanne@arnet.com.ar
victorhanne@hotmail.com



